



DEBUET

Informationen aus der Gemeng Wooltz an der Region

Index

Politik | Politique

Rapport de la séance du conseil communal
Stellungnahmen der Parteien

Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Gemeindepersonal | Personnel communal
Zesumme Liewen
Logement

Aus der Region

Naturpark Öwersauer
L'École du Goût

Die Gemeinde investiert | La commune investit

Agenda

Jugend | Jeunesse

Kannermusée Plomm
Prime de réussite scolaire
Demande de subvention pour élèves nécessiteux

Den drëtten Alter

Neies aus dem Servior Geenzebléi
Gebuertsdeeg

Retrospective

Summeranimatiounen
Festival de Wiltz
Gedenkfeier des 31. August 1942

Aus de Veräiner

Kuerz-Infos aus de Veräiner

Geschäftswelt | Commerce

DoFir Wooltz

Gemeng Wooltz

2, Grand-Rue,
L-9530 Wiltz

Téléphone
95 99 39 1

E-Mail
biergeramt@wiltz.lu

Internet
www.wiltz.lu

Facebook
Commune de Wiltz

CityApp
Wiltz

Impressum

Herausgeber | Editeur:

Commune de Wiltz

Verantwortliche | Responsables:

Patrick Comes - bourgmestre
Maurice Muller - échevin

Layout & textes:

City-Management Wiltz

Druck | Impression:

Imprimerie Reka

PacteClimat

100% Papier recyclé

FSC

MIXTE

Papier

PBC® C008861

MADE IN LUXEMBOURG

PLEASE RECYCLE

Berichte der Gemeinderatsitzungen | Rapports des séances du conseil communal 2

Verkehrssicherheit – der Parkwächter informiert
Sécurité routière – L'agent municipal informe 11

Defibrillatoren im öffentlichen Raum
Défibrillateurs dans les lieux publics 12

Gemeinsam aktiv in der Gemeinde Wiltz
Ensemble, actifs dans la commune de Wiltz 13

Die Menschen hinter unseren Vereinen
Les personnes qui font vivre nos associations 16

Straße im Fokus: rue des Remparts
Rue sous les projecteurs: rue des Remparts 20

Rückblick: Festival de Wiltz 35

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 17. Juli 2026

Anwesend: Herr Comes, Bürgermeister; die Herren Schenk und Muller, Schöffen; die Herren Waaijenberg, Strecker, Strotz, die Damen Kauffmann, Weigel, die Herren Schneider, Hodzic, die Damen Küntsch, Weber, Herr Arend, Gemeinderäte; Frau Hahn, Sekretärin.

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Beschlüsse einstimmig gefasst.

Der Sitzung ging eine Präsentation des CIGR Wiltz Plus voraus.

1. FINANZEN

- **Gewerbsteuer 2027:** Beibehaltung des Satzes bei 275 %.
- **Grundsteuer 2027:** Beibehaltung der Sätze.
- **Einnahmen 2025.**
- **Sportliche Verdienste:** Festlegung der Beträge für Geschenkgutscheine 2026
 - 1. Platz in der Einzelwertung: 60 €
 - 2. Platz in der Einzelwertung: 30 €
 - 1. oder 2. Platz in der Mannschaftswertung: 150 €
 - Verdienstvoller Sportler: 150 €
 - Verdienstvoller Verein: 150 €

Die Herren Schenk und Hodzic haben den Tisch verlassen.

- **Verdienstvolle Führungskräfte:** Auszeichnungen 2026 im Gesamtwert von 3.650 €. Jeder Preisträger erhält eine Münzbox, die der Gemeinde Wiltz gewidmet ist, ein Buch sowie einen Geschenkgutschein, der in lokalen Geschäften eingelöst werden kann:
 - Silber-Auszeichnung (15 Jahre): 50 €
 - Gold-Auszeichnung (25 Jahre): 100 €
 - Platin-Auszeichnung (50 Jahre): 200 €
- **Beieschoul:** Sonderzuschuss in Höhe von 3.000 € sowie ein LocaVera-Zuschuss für das ausgeliehene Material im Rahmen des 140-jährigen Vereinsjubiläums, auf Vorschlag der Kommission für Vereinswesen.

2. KONVENTIONEN

- **Fonds du Logement:** Wegerechtsvertrag für die Zwecke des städtischen Fernwärmenetzes.
- **Gemeindeverordnung über körperliche Betätigung und Sport** zur Förderung von körperlicher Betätigung und Sport eine gesunde, aktive und inklusive Gesellschaft.
- **BeActive Day 2026:** Kooperationsvereinbarung mit dem Sportministerium im Rahmen der Organisation des BeActive Day 2026 am 26.09.2026, einer Veranstaltung im Rahmen der Europäischen Woche des Sports.

3. TRANSAKTIONEN

- **Wiltz, Grand-Rue 4:** Vertrag über den Erwerb einer Immobilie von der Ramure SA zum Preis von 125.000 € und Zusatzkredit. (25.000 €)
- **Weidingen, Rue Knupp und Route d’Erpeldange 8:** Vertrag und Zusatzkredit über den Erwerb von Immobilien mit einer Gesamtfläche von 41,86 Ar vom Erbenkonsortium Patz zum Preis von 900.000 €.

9 Ja-Stimmen, 4 Enthaltungen (CSV)

- **WB Niederwiltz, Rue Joseph Simon:** notarielle Urkunde über die unentgeltliche Übertragung eines Grundstücks mit einer Fläche von 0,12 Are durch das Ehepaar Cosovic zur Übernahme der Gehwege in kommunales Eigentum.
- **WB Niederwiltz, op Bäessent:** notarielle Urkunde über die unentgeltliche Übertragung eines Grundstücks mit einer Fläche von 0,46 Are durch Herrn Badic zur Übernahme der Gehwege in kommunales Eigentum.

- **WB Niederwiltz, Rue Charles Lambert und Rue Geetz:** notarielle Urkunde über den Wegerechtsvertrag zugunsten der Gemeinde bzw. des Fonds du Logement durch die Immobilière du Genêt sàrl.

4. VERORDNUNGEN

- **Schwimmbad Kaul:** Aufhebung der Gebührenverordnung und Nutzungsverordnung da das Schwimmbad außer Betrieb ist.
- **Gebührenverordnung für die Vermietung von Feldern, Sälen, Hallen, Plätzen** oder anderen kommunalen Innen- und Außenanlagen; Änderungen.
- **Nutzungsverordnung für die Vermietung von Feldern, Sälen, Hallen, Plätzen** oder anderen kommunalen Innen- und Außenanlagen; Änderungen.
- **Straßenverkehr:** vorübergehende Verkehrsregelungen für die Grand-Rue, den Gruberbeerig, die Zufahrt zum Bahnhof und die Rue Joseph Simon.

5. URBANISMUS

- **Eschweiler, Tom:** Aufteilung der Parzelle 401/20262 mit einer Gesamtfläche von 23,94 Ar in drei separate Grundstücke zur Anpassung der Parzellengrenzen an die bestehenden Grenzen und zur Abtrennung einer Garage auf einem 14,49 Ar großen Grundstück.
- **Weidingen, am Pëtz:** Aufteilung der Parzelle 312/2161 (15-17, am Pëtz) mit einer Fläche von 16,59 Ar in zwei separate Grundstücke, um die bestehende Situation zu regularisieren, da sich auf der Parzelle derzeit zwei eigenständige Gebäude befinden, die jeweils über eine eigene Anschrift verfügen.
- **Wiltz, bäim Reenert 2:** Durchführungsvereinbarung im Interesse der Straßenbauarbeiten zur Erschließung der Parzellen 127/5332 und 127/5333, lieu-dit „Bäim Reenert“.

6. PROJEKTE

- **Straßenbau: Wiltz, Batzendelt:** Kostenvoranschlag in Höhe von 525.000 € zur Neugestaltung von zwei Bushaltestellen, einem Fußgängerüberweg und einem Gehweg.
- **Energieeinsparungen: Weidingen, am Pëtz 33A:** Kostenvoranschlag in Höhe von 85.000 € zur Installation eines zusätzlichen 290-kW-Gaskessels, der bei Störungen oder Wartungsstillständen am Fernwärmenetzes „am Pëtz“ als Back-up dient.
- **Barrierefreiheit aller öffentlich zugänglichen Orte:** Kostenvoranschlag in Höhe von 5.570.000 € für Anpassungen an die geltenden Vorschriften; verteilt auf die Jahre 2026 bis 2032.
- **IT-Ausstattung:** Modernisierung der IT-Infrastruktur; vorläufiger Kostenvoranschlag in Höhe von 73.242 € und Zusatzkredit.
- **Wiltz, Avenue du 31 août 1942, 11:** Kostenvoranschlag über 146.000 € für die Modernisierung des Gemeindegebäudes zur weiteren Verbesserung der Funktionalität, Barrierefreiheit und Empfangsqualität des Gebäudes, um den betrieblichen Anforderungen des Sozialamtes sowie den gesetzlichen Auflagen gerecht zu werden.

Herr Hodzic hat den Saal verlassen.

- **Wiltz, Rue des Sports 13:** Sanierung des Spielplatzes „Stadmais“; Abrechnung.
 - Ursprünglicher Kostenvoranschlag: 100.000 €
 - Nachtragskostenvoranschlag: 40.000 €
 - Tatsächliche Ausgaben: 125.143,95 €

Herr Hodzic hat den Saal verlassen.

7. NATUR UND WÄLDER

- **Bewirtschaftungsplan für den Gemeindewald 2026 – 2035.**

Frau Küntsch hat den Saal verlassen.

8. PAKTE

- **Pakt für das Zusammenleben:** Herr Patrick Comes tritt die Nachfolge von Herrn Amel Cosic als Vertreter des Gemeinderats an. Frau Danielle Weis übernimmt als Sozialkoordinatorin beim Sozialamt die Nachfolge von Herrn Jean-Marie Glesener, der in den Ruhestand getreten ist.

9. SOZIALAMT

- **Vorstandssitzung vom 06.05.2026:** Personalangelegenheiten - Genehmigung der Gehaltsabrechnungen mehrerer Mitarbeiter.
- **Finanzen:** Gemeinderatssitzung vom 03.06.2026: Genehmigung einer Kreditlinie in Höhe von 200.000 €.

10. MUSIKSCHULE

- **Schulorganisation 2026/2027**

11. RECHTSSTREITIGKEITEN

- **Wiltz, Rue des Charretiers 70:** Ermächtigung zur Einleitung eines Gerichtsverfahrens wegen mutmaßlicher Verstöße gegen die kommunalen städtebaulichen Vorschriften sowie wegen Urkundenfälschung und Urkundenmissbrauchs im Zusammenhang mit der Fertigstellungsanzeige.

12. GEWERKSCHAFTEN UND SONSTIGE ORGANISATIONEN

- **COOPERATIONS S.C. SIS:** Genehmigung einer Satzungsänderung.
- **ENCOWO:** Ernennung von Herrn Maurice Muller zum neuen Vertreter der Gemeinde Wiltz nach dem Rücktritt von Frau Chantal Kauffmann.

13. PERSONAL

- **Tarifvertrag für Arbeiter – 2. Nachtrag.**

Die Herren Comes und Schneider sowie Frau Kauffmann haben den Saal verlassen.

- **Stadtwerke: Tarifvertrag für Arbeiter:** Streichung des Beschlusses über die Prämie für den Leiter der Bauabteilung, da diese nun im zweiten Nachtrag zum Tarifvertrag enthalten ist.
- **Sicherheitsbeauftragter:** Verkürzung der provisorischen Dienstzeit von Herrn Pol Schlechter um ein Jahr.

Rapport de la séance du conseil communal du 17 juillet 2026

Présents: M. Comes, bourgmestre; MM. Schenk et Muller, échevins; MM. Waaijenberg, Strecker, Strotz, Mmes Kauffmann, Weigel, MM. Schneider, Hodzic, Mmes Küntsch, Weber, M. Arend, conseillers; Mme Hahn, secrétaire.

Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

La réunion a été précédée d'une présentation de CIGR Wiltz Plus.

1. FINANCES

- **Impôt commercial 2027:** maintien du taux à 275 %.
- **Impôt foncier 2027:** maintien des taux.
- **Titres de recettes 2025:** Mérite sportif: fixation des montants pour les bons cadeaux 2026.
 - 1^{ère} place individuelle: 60 €
 - 2^{ème} place individuelle: 30 €
 - 1^{ère} ou 2^{ème} place d'une équipe: 150 €
 - Sportif méritant: 150 €
 - Société méritante: 150 €

M. Schenk et M. Hodzic ont quitté la table

- **Dirigeants méritants:** récompenses 2026 pour un total de 3.650 €. Chaque lauréat recevra un coffret de pièces dédié à la commune de Wiltz, un livre ainsi qu'un bon cadeau à utiliser dans les commerces locaux:
 - distinction Argent (15 ans): 50 €
 - distinction Or (25 ans): 100 €
 - distinction Platine (50 ans): 200 €
- **Beieschoul:** subside extraordinaire de 3.000 € et subside LocaVera pour le matériel emprunté à l'occasion du 140^e anniversaire de l'association, sur proposition de la commission de la Vie associative.

2. CONVENTIONS

- **Fonds du Logement:** convention de servitude pour les besoins du réseau de chauffage urbain.
- **Charte communale de développement physique et des sports** visant à promouvoir une société saine, active et inclusive par le développement de l'activité physique et des sports.
- **BeActive Day 2026:** convention de collaboration avec le Ministère des Sports pour l'organisation du BeActive Day 2026 le 26.09.2026, événement inscrit dans la Semaine européenne du sport.

3. TRANSACTIONS

- **Wiltz, Grand-rue 4:** compromis pour l'acquisition d'un immeubles de la Ramure SA au prix de 125.000 € et crédit supplémentaire. (25.000 €)
- **Weidingen, rue Knupp et route d'Erpeldange 8:** compromis et crédit supplémentaire pour l'acquisition d'immeubles d'une contenance totale de 41,86 ares du consortium d'héritiers Patz au prix de 900.000 €.

9 oui, 4 abstentions. (CSV)

- **WB Niederwiltz, rue Joseph Simon:** acte notarié pour la cession gratuite d'une parcelle d'une superficie de 0,12 are par les époux Cosovic pour la reprise des trottoirs en propriété communale.
- **WB Niederwiltz, op Bäessent:** acte notarié pour la cession gratuite d'une parcelle d'une superficie de 0,46 are par M. Badic pour la reprise des trottoirs en propriété communale.

- **WB Niederwiltz, rue Charles Lambert et rue Geetz:** acte notarié pour la constitution de servitude en faveur de la Commune, resp. Fonds du Logement (emphytéote) accordée par l'Immobilière du Genêt sàrl.

4. REGLEMENTS

- **Piscine Kaul:** abrogation du règlement-taxe et règlement d'utilisation étant donné que la piscine est hors service.
- **Règlement-taxe relatif à la location des terrains, salles, halles, places** ou autres infrastructures communales intérieures et extérieures; modifications.
- **Règlement d'utilisation location des terrains, salles, halles, places** ou autres infrastructures communales intérieures et extérieures; modifications.
- **Voirie: règlements temporaires de circulation** concernant la Grand-rue, le Gruberbeerig, l'accès à la Gare et la rue Joseph Simon.

5. URBANISME

- **Eschweiler, Tom:** morcellement de la parcelle 401/20262 d'une surface totale de 23,94 ares en 3 lots distincts en vue d'une adaptation des limites parcellaires aux limites existantes et à l'isolation d'un garage sur un lot de 14,49 ares.
- **Weidingen, am Pëtz:** morcellement de la parcelle 312/2161 (15 - 17, am Pëtz), d'une contenance de 16,59 ares en 2 lots distincts afin de régulariser la situation existante, la parcelle supportant actuellement deux bâtiments indépendants disposant chacun de leur propre adresse.
- **Wiltz, bäim Reenert 2:** convention d'exécution dans l'intérêt des travaux de voirie pour la viabilité des parcelles 127/5332 et 127/5333, lieu-dit «Bäim Reenert».

6. PROJETS

- **Voirie: Wiltz, Batzendelt:** devis de 525.000 € pour le réaménagement de deux arrêts de bus, d'un passage pour piétons et d'un trottoir.
- **Economies d'énergies: Weidingen, am Pëtz 33A:** installation système backup: devis de 85.000€ concernant l'installation d'une chaudière à gaz supplémentaire de 290 kW, qui sert de backup en cas de pannes ou arrêt en cas d'entretien du réseau de chauffage urbain «am Pëtz».
- **Accessibilité à tous les lieux ouverts au public:** devis de 5.570.000 € pour mise en conformité, réparti sur les années de 2026 à 2032.
- **Matériel informatique:** devis sommaire de 73.242 € et crédit supplémentaire pour la modernisation de l'infrastructure IT.
- **Wiltz, avenue du 31 août 1942, 11:** devis de 146.000 € pour modernisation de l'immeuble communal afin d'améliorer davantage la fonctionnalité, l'accessibilité et la qualité d'accueil du bâtiment, en réponse aux besoins opérationnels de l'office social et aux obligations réglementaires.

M. Hodzic a quitté la salle.

- **Wiltz, rue des Sports 13:** rénovation aire de jeux «Stadmais»; décompte.
 - Devis initial: 100.000 €
 - Devis supplémentaire: 40.000 €
 - Dépense effective: 125.143,95 €

M. Hodzic a quitté la salle.

7. NATURE ET FORÊTS

- **Plan d'aménagement de la forêt communale 2026 - 2035.**

Mme Küntsch a quitté la salle.

8. PACTES

- **Pacte du vivre ensemble:** composition du comité de pilotage. M. Patrick Comes remplace M. Amel Cosic comme représentant du conseil communal. Mme Danielle Weis remplace M. Jean-Marie Glesener, parti à la retraite, en qualité de coordinatrice sociale auprès de l'Office social.

9. OFFICE SOCIAL

- **CA 06/05/2026: Affaires de personnel:** approbation des fiches de traitement de plusieurs salaires.
- **Finances CA du 03/06/2026:** approbation d'une ligne de crédit à hauteur de 200.000 €.

10. ECOLE DE MUSIQUE

- **Organisation scolaire 2026/2027.**

11. LITIGES

- **Wiltz, rue des Charretiers 70:** autorisation d'estimer en justice pour infractions présumées à la réglementation urbanistique communale, ainsi que pour faux et usage de faux concernant la déclaration d'achèvement de travaux.

12. SYNDICATS ET AUTRES ORGANISMES

- **COOPERATIONS S.C. SIS:** approbation de modifications des statuts.
- **ENCOWO:** désignation de M. Maurice Muller comme nouveau représentant de la commune de Wiltz suite à la démission de Mme Chantal Kauffmann.

13. PERSONNEL

- **Convention collective des salaires à tâche manuelle:** 2^{ème} avenant.
- MM. Comes et Schneider et Mme Kauffmann ont quitté la table.
- **Service des Régies - convention collective des salaires à tâche manuelle:** suppression de la délibération relative à la prime du chef du service bâtiment, celle-ci étant désormais intégrée dans le deuxième avenant à la convention collective.
- **Délégué à la sécurité:** réduction du service provisoire de M. Pol Schlechter d'une durée d'un an.

Stellungnahmen der Parteien zu den Gemeinderatssitzungen
Prises de position des partis politiques concernant les séances du conseil communal

SPORT und KULTUR



Zahlreiche administrative Punkte bestimmten die Sitzung des Wiltzer Gemeinderates vor den Sommerferien.
 Speziell zu erwähnen ist die Einführung einer sogenannten Prime Unique für sämtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die unter den Kollektivvertrag fallen.

Es ist dies ein weiterer Punkt wo die LSAP Wiltz sich für gute Arbeitsbedingungen und gerechte Entlohnung ihres Personals einsetzt. Daneben wurden wichtige Entscheidungen in den Bereichen Sport und Kultur getroffen.

Die Bereiche Sport und Kultur gehören seit vielen Jahren zu den Prioritären der Wiltzer LSAP. Für den Bereich Sport genehmigte der Gemeinderat die kommunale Charta zur Entwicklung physischer und sportlicher Aktivitäten. Zusammen mit der Gemeinde Esch Sauer wird demnächst ein Sportkoordinator eingestellt werden. Seit Jahren setzt sich die LSAP Wiltz für diesen vom Sportministerium mitfinanzierten Posten ein. Ebenfalls mit dem Sportministerium wurde eine Konvention abgeschlossen zwecks Organisation des Europäischen BeActive Day 2026 in Wiltz.

Für den Bereich Kultur stand die Organisation der Musikschule für das Jahr 2026/2027 auf dem Programm. Auch im Schuljahr 26/27 werden in der Wiltzer Musikschule musikbegabte Talente gefördert. Einige von ihnen werden in der Wiltzer Musikgesellschaft das richtige Umfeld finden um der Wiltzer Bevölkerung musikalische Freude zu bereiten.

In diesem Zusammenhang möchte sich die LSAP Wiltz bei dem scheidenden Dirigenten Tom Braquet herzlichst bedanken für seine exzellente Arbeit während seiner 20jährigen Tätigkeit in Wiltz.

Zum Schluss wollen die LSAP Gemeinderatsmitglieder Daniel Strecker, Sven Schneider, Ferid Hodzic sowie Tessy Küntsch zusammen mit Bürgermeister Patrick Comes und Schöffe Michael Schenk allen Schülerinnen und Schülern, dem Lehr- und Betreuungspersonal sowie allen Eltern weiterhin erholsame Sommerferien sowie eine erfolgreiche Schulretrée wünschen!

Übersetzungen / Traductions:



Die veröffentlichten Stellungnahmen der Parteien im Gemeinderat dienen der Transparenz und dem demokratischen Diskurs. Die Gemeindeverwaltung übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der Stellungnahmen, da dieser ausschließlich die Ansichten der jeweiligen Parteien repräsentiert.

Les prises de position des partis siégeant au conseil communal publiées ont pour objectif de favoriser la transparence et le débat démocratique. L'administration communale décline toute responsabilité quant au contenu des prises de position, celles-ci représentant exclusivement les opinions des partis concernés.



Reegelen, Transparenz a Sécherheet



An der leschter Gemengerotssitzung huet d'CSV wichteg Froen zu Investitiounen an der Sécherheet gestallt. Beim Saisonsoptakt vum Weeltzer Foussball waren op Fotoe rout Fackele mat staarker Dampentwécklung ze gesinn – obwuel dat neit Reglement all pyrotechesch Artikelen op Gemengenterrainen an éffentleche Plaze **strikt verbitt**.

Beim geplangte Kaf vun Immobilie feelt et un Transparenz. Am Budget stoungen 100.000 €, elo soll e „Crédit supplémentaire“ vun 900.000 € gestëmmt ginn.

Bei esou héijen Zomme musse virum Vote Froe gekläert sinn: Wat ass de Projet? Wéi solle Gebaier genotzt ginn? Sinn Ëmbauten néideg? Wéi héich sinn d'Folgekästen? Eng Investitioun vu bal enger Millioun € brauch e kloert Konzept an eng realistesch Käschterrechnung. D'CSV huet sech dofir enthalen.

Zousätzlech ginn et ëmmer méi Reklamatiounen iwwer E Trottinetten, déi vu Kanner a Jugendlecher mat héijer Vitess an ouni Helm am Stroosseverkéier benotzt ginn. D'CSV huet de Schäfferot gefrot, zesumme mam „Service de Prévention“ vun der Police gezielte Sensibiliséierungsaktiounen ze organiséieren.

Fir d'CSV ass kloer: Reegelen, déi vu jiderengem respektéiert ginn; Finanzen, déi transparent sinn; a Sécherheet, déi eescht geholl gëtt. Dat ass verantwortungsvoll Gemengepolitik.

Traductions:



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Personnel communal

Nouveaux collaborateurs



Marco Paulo GARCIA PEREIRA

Service des Régies
Ateliers

Entré en service
le 1^{er} septembre 2026



Daniel LIPPERT

Service des Régies
Chef de service du Service Ateliers

Entré en service
le 1^{er} juillet 2026



Ozita Wandréa OLINTO CAMPOS

Service des Régies
Bâtiments

Entrée en service
le 1^{er} juillet 2026



Raymond RASQUIN

Service des Régies
Ateliers

Entré en service
le 1^{er} juillet 2026



Miguel João TIBÚRCIO

Service des Régies
Ateliers

Entré en service
le 1^{er} juillet 2026

Règlements communaux

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que le conseil communal a validé les règlements suivants:

TRAVAUX DE GENIE CIVIL ET DE RACCORDEMENT
AUX RESEAUX D'APPROVISIONNEMENT:
modification d'un règlement-tax

Approbation arrêté grand-ducal: 10 juillet 2026
Publié: 17 juillet 2026
Entrée en vigueur: 21 juillet 2026

RÈGLEMENT D'UTILISATION, PISCINE EN PLEIN AIR «KAUL»:
abrogation à 151a/2026

Publié: 6 août 2026
Entré en vigueur: 10 août 2026

RÈGLEMENT D'UTILISATION, LOCATION DES TERRAINS,
SALLES, HALLES, PLACES OU AUTRES INFRASTRUCTURES
COMMUNALES INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES:
modifications à 152b/2026

Publié: 6 août 2026
Entré en vigueur: 10 août 2026

77. Geenzefest!

Geenzemeedercher
gesicht

Nächst Joer fënnt eist traditionellt
Geenzefest de 17. Mee 2027 statt, an esou
siche mir elo no de Geenzemeedercher 2027!

Wanns Du tëscht 16 an 19 Joer al bass, an
der Region wunns a Loscht hues Wooltz um
Geenzefest a bei e puer weideren Eventer ze
verrieden, da mell Dech elo per E-Mail op
visit@wiltz.lu!



Bei Froen, sti mir Dir gären zur Verfügung.
De Geenzecomité.



Heures d'ouverture
du bureau de la population

Lundi de 13h30 à 19h00
Mardi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Mercredi de 8h30 à 11h30
Jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Vendredi de 8h30 à 11h30

Administration communale de Wiltz

2, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
Tél.: (+352) 95 99 39 1
E-mail: biergeramt@wiltz.lu
www.wiltz.lu



Numéro de téléphone
de permanence

en dehors des heures d'ouverture du service
technique*, concernant des problèmes sur le
réseau public d'eau:

(+352) 95 99 39 227 / (+352) 621 833 946

* Les jours ouvrables de 7h30 à 8h30
et de 16h30 à 21h00 / Les week-ends
et jours fériés de 7h00 à 21h00.

MAT LU-Alert
GESÄIS DU
ET KOMMEN.

Gutt gewarnt,
fir richtig
ze reagéieren.

LU Alert
DEN NATIONALE WARNSYSTEM

Luet d'LU-Alert App erof.
www.lu-alert.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Coopérations

Mäi Liewen

Die Rolle der Pflegefachkraft im Dienst Mäi Liewen

Der Dienst Mäi Liewen von COOPERATIONS asbl begleitet Menschen mit sozialer Beeinträchtigung oder Lernschwierigkeiten mit dem Ziel, ihre Selbstständigkeit, soziale Teilhabe und Lebensqualität zu fördern. Durch eine individuelle Begleitung unterstützt der Dienst die Klienten in verschiedenen Bereichen des Alltags und respektiert dabei ihre Bedürfnisse, Wünsche und ihr persönliches Tempo.

Innerhalb dieses Dienstes bringt die Pflegefachkraft ihre gesundheitliche Fachkompetenz ein. Ihre Aufgabe besteht nicht in der Durchführung pflegerischer Maßnahmen, sondern in einer ganzheitlichen Begleitung, bei der die Gesundheit als wichtiger Bestandteil des Wohlbefindens und der Selbstständigkeit betrachtet wird. Sie erfasst den gesundheitlichen Unterstützungsbedarf der Klienten und erkennt Faktoren, die ihren Alltag und ihre Selbstständigkeit beeinflussen können.

Die Pflegefachkraft übernimmt außerdem eine koordinierende Rolle zwischen den Klienten, dem pädagogischen Team und den verschiedenen Akteuren des Gesundheitswesens (Hausärzte, Fachärzte, Krankenhäuser usw.). Sie fördert den Austausch zwischen dem medizinischen und dem sozialen Bereich, um eine abgestimmte Begleitung und eine kontinuierliche Versorgung sicherzustellen.

Darüber hinaus führt sie Maßnahmen der Gesundheitsförderung und Prävention durch. Sie unterstützt die Klienten dabei, ihren Gesundheitszustand, ihre Behandlungen und chronischen Erkrankungen besser zu verstehen, damit sie ihre Gesundheit möglichst selbstständig gestalten können. Bei Bedarf vermittelt sie den Kontakt zu geeigneten Fachpersonen oder Einrichtungen. Durch ihre Begleitung trägt die Pflegefachkraft dazu bei, die Selbstständigkeit zu erhalten, Komplikationen vorzubeugen und die Lebensqualität der begleiteten Personen zu verbessern.



Mäi Liewen

Le rôle de l'infirmière au sein du service Mäi Liewen

Le service Mäi Liewen de COOPERATIONS asbl accompagne des personnes en situation de vulnérabilité sociale ou présentant des difficultés d'apprentissage afin de favoriser leur autonomie, leur inclusion et leur qualité de vie. Grâce à un accompagnement personnalisé, le service aide les bénéficiaires dans les différents aspects de leur vie quotidienne, en respectant leurs besoins, leurs choix et leur rythme.

Au sein de ce service, l'infirmière apporte son expertise en santé. Son rôle ne consiste pas à réaliser des soins techniques, mais à accompagner les bénéficiaires dans une approche globale, où la santé est considérée comme un élément essentiel de leur bien-être et de leur autonomie. Elle évalue les besoins en santé de chaque personne et identifie les difficultés pouvant avoir un impact sur sa vie quotidienne.

L'infirmière assure également un rôle de coordination entre les bénéficiaires, les équipes éducatives et les différents professionnels de santé (médecins, spécialistes, hôpitaux...). Elle facilite la communication entre les secteurs médical et social afin de garantir un accompagnement cohérent et une bonne continuité des soins.

Enfin, elle mène des actions de prévention et d'éducation à la santé. Elle aide les bénéficiaires à mieux comprendre leur état de santé, leurs traitements et leurs maladies chroniques, afin qu'ils puissent être davantage acteurs de leur santé. Lorsque cela est nécessaire, elle les oriente vers les services ou les professionnels les plus adaptés à leurs besoins. Par son accompagnement, l'infirmière contribue au maintien de l'autonomie, à la prévention des complications et à l'amélioration de la qualité de vie des personnes accompagnées.

Guichet PME

E

.

V

E

N

4

Ateliers & formations pour PME, indépendants et personnes intéressées

Workshops & Weiterbildungen für KMU, Selbstständige und Interessierte

23.09.2026 • 15H00 • DE

Troisvierges

» Wie kann KI meinen Arbeitsalltag erleichtern und Kosten sparen?

27.10.2026 • 15H00 • FR

Wiltz

» Comment protéger mon PME contre les cyberattaques ?

11.11.2026 • 15H00 • DE

Rambrouch

» Was funktioniert 2026 auf Social Media wirklich noch?

01.12.2026 • 15H00 • DE

Putscheid

» Welche Nachhaltigkeitsmaßnahmen zahlen sich für mein Unternehmen sofort aus?

Infos & inscription gratuite

Infos & kostenlose Anmeldung

« Inscription requise | Anmeldung erforderlich

Votre formation souhaitée n'y figure pas ? Écrivez-nous : info@gupme.lu

Deine Wunsch-Weiterbildung ist nicht dabei? Schreib uns: info@gupme.lu

GUICHET UNIQUE

PME

CityApp Infoticker

Fir déi wichtegst Informationen aus der Gemeng direkt op den Handy ze kréien, luetlech d'CityApp erof an aktivéiert d'Notifikatiounen.

Scannt de QR Code oder kuckt am App Store (iOS) oder Google Play Store (Android).

Fil d'actu CityApp

Pour recevoir directement les informations les plus importantes de la commune, sur son téléphone portable, téléchargez la CityApp et activez les notifications.

Scannez le code QR ou passez par l'App Store (iOS) ou Google Play Store (Android).

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Liewen dobaussen asbl

Liewen Dobaussen

Der gemeinnützige, in der Gemeindepsychiatrie tätige Verein Liewen Dobaussen a.s.b.l. wurde 1987 gegründet und möchte Menschen mit einer psychischen Erkrankung durch eine qualifizierte individuelle Begleitung dabei unterstützen, ein möglichst selbstständiges und selbstbestimmtes Leben zu führen. Unser breit gefächertes Angebot richtet sich an Erwachsene Personen, die aus eigenem Antrieb oder aber durch Familienangehörige, Spezialisten oder andere Einrichtungen zu uns Kontakt aufnehmen.

Die Begegnungszentren in Wiltz und Clervaux richten sich an alle Personen, die an einer psychiatrischen Erkrankung leiden. Angesprochen werden Personen, die sich aufgrund ihrer Erkrankung isolieren oder sich von der Gesellschaft ausgeschlossen fühlen. Somit ist die oberste Zielsetzung des Begegnungszentrums auch in der Prävention von Isolation zu sehen; es unterstützt die Klienten aktiv beim Aufbau und Erhalt sozialer Kontakte. Es bietet hierfür einen geschützten Raum, in dem Klienten anderen Menschen mit ähnlichem Erfahrungshintergrund begegnen können. Für alle weiteren Informationen zum Centre de Rencontre Wiltz: www.liewen-dobaussen.lu oder 26 95 31 55



Liewen Dobaussen

L'association sans but lucratif «Liewen Dobaussen» a été créée en 1987 et cherche à soutenir les personnes souffrant de troubles psychiques à mener autant que possible une vie autonome avec un maximum de libertés et de dignité. L'offre riche et variée s'adresse à des adultes qui ont pris contact avec nous de leur propre initiative ou grâce à l'aide de proches, de spécialistes ou d'autres institutions.

Les centres de rencontre de Wiltz et Clervaux s'adressent à toutes les personnes souffrant d'une maladie psychiatrique. Les personnes qui s'isolent ou se sentent exclues de la société en raison de leur maladie sont visées. Par conséquent, l'objectif principal du centre de rencontre est également de prévenir l'isolement ; il aide activement les clients à établir et à maintenir des contacts sociaux. Il offre pour cela un espace protégé où les clients peuvent rencontrer d'autres personnes ayant des expériences similaires. Pour tout autre renseignement concernant le Centre de Rencontre Wiltz: www.liewen-dobaussen.lu ou 26 95 31 55



Commune de Wiltz

Keine Altkleider-sammlung am 19. Sept. in der Gemeinde Wiltz

Aus organisatorischen Gründen findet die für den 19. September in der Gemeinde Wiltz geplante Altkleidersammlung nicht statt.

Sie können ihre Altkleider das ganze Jahr über in die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Kleidercontainer werfen oder eine der Sammelstellen des SIDEK (Lentzweiler, Redange, Diekirch-Friedhaff oder Mersch) aufsuchen.

Altkleidercontainer in der Gemeinde Wiltz:

- Campingstrooss, Wiltz
- Rue des Pêcheurs, Wiltz
- Gemeindewerkstatt, Eschweiler

Pas de collecte de vieux vêtements le 19 septembre dans la commune de Wiltz

Pour des raisons d'organisation, la collecte de vieux vêtements prévue pour le 19 septembre dans la commune de Wiltz n'aura pas lieu.

Vous pouvez déposer vos vieux vêtements toute l'année dans les conteneurs à vêtements installés sur le territoire de la commune ou dans une des installation de collecte du SIDEK (Lentzweiler, Redange, Diekirch-Friedhaff ou Mersch).

Conteneurs à vêtements sur le territoire de la commune de Wiltz:

- Campingstrooss à Wiltz
- Rue des Pêcheurs à Wiltz
- Atelier communal à Eschweiler

CGDIS

MIR KËNNEN ALL E LIEWE RETTEN. ALL SEKONN ZIELT.

LUET D'APP STAYING ALIVE LU EROF.

Kënnt et an Ärer Géigend zu engem Häerzstëllstand :
 1. Gitt alarméiert
 2. Intervenéiert
 3. Rett e Liewen

Download d'App
 App Store
 Google Play

CGDIS

Naturpark Öewesauer

Kierfchen.lu

Die Idee dahinter

Die Pflege einer Streuobstwiese (lux.: Bongert) ist zeit- und arbeitsintensiv. Heutzutage bleibt das Obst oft ungenutzt liegen und viele Bestände verfallen.

Mit **Kierfchen.lu** wollen wir Obst(baum)-Interessierte zusammenbringen und so die Nutzung dieses traditionellen Kulturelements von Grünlandbewirtschaftung über Baumpflege bis hin zur Produktvermarktung fördern. Denn bei Kierfchen geht es nicht nur um unbehandeltes Obst, sondern auch darum, eine Plattform für sämtliche, an die Bongerten angegliederten Bereiche zu bieten. Anhand der Plattform soll verdeutlicht werden, wie vielfältig der Lebensraum Bongert ist. **Nutzen Sie Kierfchen und entdecken Sie die Vielfalt des Streuobstes!**

Sie haben mehr Obst an Ihren Bäumen als Sie verwerten können?
 Sie sind auf der Suche nach regionalem Obst, wissen aber nicht, wo Sie dieses finden können?

KIERFCHEN.LU

DIE INTERAKTIVE PLATTFORM RUND UM OBSTBÄUME

kierfchen.lu verbindet Anbieter und Suchende – schnell, einfach, kostenlos. Entdecken Sie auch regionale Produkte, Bienenstellplätze, Pachtflächen oder Erntemaschinen.

Helfen Sie mit, unsere artenreichen „Bongerten“ zu erhalten – ob als Erntehelfer, Tierhalter, Konsument oder Produzent.

Réseau durch den Natur- & Geopark Mëllerdal mit Unterstützung des Umweltschutzes.

unesco
 LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 Ministère de l'Environnement et du Climat
 et du Développement
 Service pour le patrimoine

SIAS
 BICOMA

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Sauvons Bambi

Wärmebild-Station für die Rehkitzrettung erfolgreich im Einsatz

Während der Mähseason besteht die Gefahr, dass sich Rehkitze im hohen Gras verstecken und von Mähmaschinen übersehen werden. Um dies zu verhindern, unterstützt die Gemeinde Wiltz die A.s.b.l. Sauvons Bambi bei der Rehkitzrettung.

Die Gemeinde stellte der Vereinigung eine Station zur Kitzrettung zur Verfügung, bestehend aus einer Drohne mit Wärmebildkamera und dem benötigten Zubehör. Damit konnten die freiwilligen Helfer Felder vor der Mahd kostenlos überfliegen, Rehkitze aufspüren und sie rechtzeitig in Sicherheit bringen. Nach der Mahd werden die Tiere wieder freigelassen.

Die Bilanz der diesjährigen Saison zeigt den Erfolg der Initiative: landesweit konnten insgesamt 351 Rehkitze gerettet werden.

Nach Abschluss der Mähseason wurde die Station wieder an die Gemeinde zurückgegeben und kann nun von der Gemeindeverwaltung für eigene Zwecke genutzt werden. Im kommenden Frühjahr wird sie Sauvons Bambi rechtzeitig vor Beginn der Mähseason erneut zur Verfügung gestellt.

Die Gemeinde ruft alle Landwirte dazu auf, den kostenlosen Dienst der A.s.b.l. Sauvons Bambi zu nutzen. Wer vor der Mahd eine Kontrolle seiner Wiesen wünscht, kann sich direkt an die Vereinigung wenden:

A.s.b.l. Sauvons Bambi Luxembourg
Tel.: 621 390 757
E-Mail: contact@sauvonsbambi.lu



Une station thermique au service du sauvetage des faons

Pendant la saison des fauches, les faons se cachent souvent dans les hautes herbes et risquent d'être mortellement blessés par les machines agricoles. Afin de prévenir ces accidents, la commune de Wiltz soutient l'A.s.b.l. Sauvons Bambi dans ses opérations de sauvetage.

La commune a mis à la disposition de l'association une station de sauvetage des faons, composée d'un drone équipé d'une caméra thermique ainsi que des accessoires nécessaires. Les bénévoles ont ainsi pu survoler gratuitement les champs avant la fauche, repérer les faons et les mettre en sécurité à temps. Une fois la fauche terminée, les animaux sont relâchés dans leur milieu naturel.

Le bilan de la saison 2026 témoigne du succès de cette initiative: 351 faons ont pu être sauvés à l'échelle nationale.

À l'issue de la saison des fauches, la station a été restituée à la commune et peut désormais être utilisée par l'administration communale pour ses propres besoins. Au printemps prochain, elle sera à nouveau mise à la disposition de Sauvons Bambi avant le début de la saison des fauches.

La commune invite tous les agriculteurs à profiter gratuitement du service proposé par l'A.s.b.l. Sauvons Bambi. Les exploitants souhaitant faire contrôler leurs prairies avant la fauche peuvent contacter directement l'association:

A.s.b.l. Sauvons Bambi Luxembourg
Tél.: 621 390 757
E-mail: contact@sauvonsbambi.lu

Commune de Wiltz

Dodeka - zeitgenössische Kunst mitten in den Gemeinden

Anlässlich seines 20-jährigen Bestehens präsentiert das Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean noch bis zum 4. Oktober 2026 die besondere Ausstellung „Dodeka: 12 Werke für 12 Kantone“.

Der Titel „Dodeka“ lehnt sich an das griechische Wort dōdeka für „zwölf“ an – eine Anspielung auf die zwölf Kantone Luxemburgs.

Für dieses besondere Ausstellungsprojekt verlassen zwölf Werke aus der Sammlung des Mudam die Museumsräume und treten eine Reise durch das ganze Land an.

Jeder der zwölf Kantone beherbergt eines der Werke. Museen, Gemeindehäuser, Bibliotheken und Kulturzentren werden dabei zu Ausstellungsorten und bringen zeitgenössische Kunst direkt ins Herz der Gemeinden. So bietet sich die Gelegenheit, die Sammlung des Mudam einmal außerhalb der Museumswände und ganz in der Nähe des eigenen Zuhauses zu entdecken.

Dodeka im Kanton Wiltz

Auch der Kanton Wiltz ist Teil dieses besonderen Kunstprojekts. **Das für den Kanton Wiltz ausgewählte Werk ist im Hochzeitssaal der Wiltzer Gemeindeverwaltung zu sehen.**

Wer sich auf die Reise durch die zwölf Kantone begeben möchte, kann außerdem an der Aktion zum Sammeln der Stempel teilnehmen. Die entsprechenden Sammelhefte sind am Empfang der Wiltzer Gemeindeverwaltung erhältlich.

Wer alle zwölf Stempel der Dodeka-Stationen sammelt, wird mit einem Jahr kostenlosem Eintritt ins Mudam belohnt. Ein schöner Anlass also, zeitgenössische Kunst neu zu entdecken – in Wiltz und darüber hinaus im ganzen Land. Machen Sie sich auf den Weg und besuchen Sie die zwölf Stationen!

Weitere Informationen:
<https://wil.tz/dodeka>



Dodeka – l'art contemporain au cœur des communes

À l'occasion de son 20^e anniversaire, le Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean présente, jusqu'au 4 octobre 2026, l'exposition exceptionnelle «Dodeka: 12 œuvres pour 12 cantons».

Le titre «Dodeka» s'inspire du mot grec dōdeka qui signifie «douze» – une allusion aux douze cantons du Luxembourg.

Pour ce projet d'exposition exceptionnel, douze œuvres issues de la collection du Mudam quittent les salles du musée pour entreprendre un voyage à travers tout le pays. Chacun des douze cantons accueille l'une de ces œuvres. Musées, mairies, bibliothèques et centres culturels se transforment ainsi en lieux d'exposition et font entrer l'art contemporain au cœur même des communes. C'est l'occasion de découvrir la collection du Mudam hors des murs du musée, tout près de chez soi.

Dodeka dans le canton de Wiltz

*Le canton de Wiltz participe lui aussi à ce projet artistique exceptionnel. **L'œuvre sélectionnée pour le canton de Wiltz est exposée dans la salle des mariages de la maison communale de Wiltz.***

Ceux qui souhaitent se lancer dans ce périple à travers les douze cantons peuvent également participer à l'opération de collecte de tampons. Les carnets de collecte correspondants sont disponibles à l'accueil de la maison communale de Wiltz.

Ceux qui collectionneront les douze tampons des stations Dodeka seront récompensés par une année d'entrée gratuite au Mudam. Une belle occasion donc de redécouvrir l'art contemporain – à Wiltz et, au-delà, dans tout le pays. Lancez-vous à l'aventure et visitez les douze stations!

Plus d'informations:
<https://wil.tz/dodeka>

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Atelier Hondsburren



ATP a.s.b.l. betreibt die Hondsburren-Werkstatt in Wiltz, eine geschützte und therapeutische Werkstatt, die Menschen mit psychischen Erkrankungen in ihrem psychosozialen Rehabilitationsprozess unterstützt. In Wiltz werden Müsliriegel hergestellt und Projekte zur urbanen Landwirtschaft entwickelt.

Im Rahmen des ATP-Gewächshaus-erweiterungsprojekts in Wiltz besuchten der Bürgermeister und die Schöffen die Werkstatt, um die Unterstützungsmöglichkeiten der Gemeinde zu besprechen.

Lesen Sie einen Artikel über ATP in unserer Zeitschrift DE JAN Nr. 8:
<https://wil.tz/648f8dff>

L'ATP a.s.b.l. gère l'Atelier Hondsburren à Wiltz, un atelier protégé et thérapeutique qui accompagne des personnes vivant avec une maladie psychique dans leur processus de réhabilitation psychosociale. À Wiltz, on y produit notamment des barres de muesli et on y développe des projets d'agriculture urbaine (Urban Farming).

Dans le cadre du projet d'extension des serres de l'ATP à Wiltz, le collège des bourgmestre et échevins a rendu visite à l'atelier afin d'échanger sur les possibilités de soutien que la commune peut apporter à ce projet.

*Retrouvez un article consacré à l'ATP dans notre magazine DE JAN #8:
<https://wil.tz/648f8dff>*



Klima Agence

Le simulateur solaire

Planifier votre installation solaire pour optimiser votre autoconsommation

Produire sa propre électricité devient de plus en plus pertinent pour les ménages face aux défis énergétiques actuels. Afin de les aider à devenir plus indépendants énergétiquement et à planifier correctement leur installation solaire, le simulateur solaire a été développé.

En effet, le bon dimensionnement ainsi que la combinaison avec d'autres mesures de décarbonation (telles que la pompe à chaleur ou la mobilité électrique) sont essentiels pour exploiter pleinement le potentiel d'une installation photovoltaïque. Une installation trop petite limite les économies possibles, tandis qu'une installation surdimensionnée augmente les injections dans le réseau et réduit la rentabilité de votre investissement. Cet équilibre est d'autant plus important que, dans le nouveau régime d'aides Klimabonus, le subside est lié à la puissance installée et plafonné à 10.000 € à partir de 15 kWc.

Il est important de se poser quelques questions avant de se lancer.

- Quelle puissance installer?
- Faut-il couvrir toute la toiture?
- Une batterie est-elle pertinente?
- Quel niveau d'indépendance peut-on atteindre?

Le nouveau simulateur solaire

Klima-Agence permet d'explorer ces questions de manière personnalisée et interactive. Il offre la possibilité de simuler l'interaction entre les principaux postes de consommation d'électricité et une installation photovoltaïque, avec ou sans batterie. L'objectif est clair: aider à identifier une configuration cohérente, adaptée à votre profil de consommation d'électricité et à vos usages actuels ou futurs, notamment en cas d'intégration d'une pompe à chaleur ou d'un véhicule électrique. L'outil donne une base de dimensionnement pour un projet solaire. Il ne remplace pas une étude technique détaillée, mais il permet de mieux comprendre les ordres de grandeur, les effets des choix techniques et les leviers d'optimisation.

Le parcours est structuré et intuitif:

- données de base – adresse du Bâtiment pour estimer le potentiel de la toiture et indication du profil de consommation;
- installation photovoltaïque – proposition de puissances disponible et recommandée, avec possibilité d'ajustement;
- composants et paramètres – intégration d'une batterie, des installations techniques (chauffage, eau chaude, ventilation), de la mobilité électrique ainsi que des paramètres économiques, comme le mode de subvention, le prix de l'électricité, l'estimation des coûts totaux de l'installation.

Tout au long de la simulation, les résultats sont actualisés en temps réel: rentabilité, degré d'indépendance énergétique et taux d'injection dans le réseau. Différents scénarios peuvent ainsi être testés et comparés afin d'identifier les options les plus pertinentes. À la fin, une vue détaillée avec graphiques et recommandations vous est proposée. En permettant de tester plusieurs configurations, le simulateur facilite une prise de décision informée avant tout investissement.

Découvrez le simulateur solaire: solar.klima-agence.lu
Conseil indépendant et gratuit klima-agence.lu • 8002 11 90



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Gestalten Sie die Zukunft unserer Gemeinde: Werden Sie Mitglied einer beratenden Kommission!

Als Bürger haben Sie die Möglichkeit, sich aktiv an den Entscheidungen zu beteiligen, die die Zukunft unserer Stadt gestalten.

Indem Sie Mitglied einer beratenden Gemeindekommission werden, können Sie den gewählten Gemeindevertretern Ihre Meinung zu verschiedenen wichtigen Themen mitteilen. Aufgrund von Rücktritten gibt es derzeit freie Posten, die eine gute Gelegenheit bieten, einem dieser Ausschüsse beizutreten:

- **Kommission des 3. Alters und der Generationen**

Wer kann teilnehmen und wie läuft das ab?

Jeder volljährige Bürger, der auf dem Gebiet der Gemeinde Wiltz wohnt, kann

sich bewerben. Die Kommissionen treffen sich mehrmals im Jahr, um über Fragen im Zusammenhang mit ihren festgelegten Kompetenzbereichen zu diskutieren. Sie formulieren anschließend Empfehlungen, die bei der Entscheidungsfindung des Schöffenkollegiums und des Gemeinderats berücksichtigt werden, jedoch keinen verbindlichen Charakter haben. Alle Mitglieder erhalten eine Entschädigung für ihre Teilnahme an den Sitzungen.

Wie bewerbe ich mich?

Füllen Sie das Online-Formular auf <https://wil.tz/candidature-cc> bis spätestens zum 10. September 2026 aus. Sie werden von der Gemeindeverwaltung benachrichtigt, falls Ihre Bewerbung vom Gemeinderat angenommen wurde.



Façonnez l'avenir de notre commune: devez membre d'une commission consultative!

En tant que citoyen, vous avez la possibilité de participer activement aux décisions qui façonnent l'avenir de notre commune.

En devenant membre d'une commission communale consultative, vous pouvez exprimer votre avis aux élus municipaux sur différents sujets importants. Des postes vacants sont actuellement disponibles en raison de démissions, offrant ainsi une belle opportunité de rejoindre une de ces commissions:

- **Commission consultative du 3^e âge et des générations**

Qui peut participer et comment ça fonctionne?

Tout citoyen majeur résidant sur le territoire de la commune de Wiltz peut

poser sa candidature. Les commissions se réunissent plusieurs fois par an pour discuter sur des questions en rapport avec leurs compétences définies. Ils formulent ensuite des avis qui seront considérés lors de la prise de décision du collège échevinal et conseil communal, n'ayant toutefois pas de caractère obligatoire. Les membres reçoivent une indemnité pour leur participation aux réunions.

Comment postuler?

Remplissez le formulaire en ligne sur <https://wil.tz/candidature-cc> jusqu'au 10 octobre 2026 au plus tard. Vous seriez informé par l'administration communale si votre candidature a été retenue par le conseil communal.

Report IT sur notre Cityapp

Signalez un problème dans la commune!

La plateforme Report-It vous permet de signaler facilement tout problème constaté sur le territoire de la commune de Wiltz: dégâts sur la voirie, éclairage défectueux, dépôts sauvages, etc.

Votre signalement sera transmis directement aux services communaux compétents.

Comment signaler?

- Décrivez le problème
- Indiquez la localisation (adresse ou coordonnées GPS)
- Ajoutez une photo si possible

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Covoiturage op der Trottinett?

Natierlech net!

POLICE
LËTZEBUERG

All d'Reegele ronderëm d'E-Trottinett fënns du hei

i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz



Verkehrssicherheit
– der Parkwächter informiert...

Sicherere Schulwege in Wiltz – jeder ist mitverantwortlich

Anlässlich des Schulbeginns am 15. September 2026 möchten wir daran erinnern, dass die Sicherheit auf dem Schulweg und in der Umgebung der Schulen eine Angelegenheit ist, die uns alle angeht: Eltern, Schüler, Begleitpersonen und Autofahrer haben jeweils eine Rolle zu spielen.

„De sechere Schoulwee“, Pedibus und öffentlicher Nahverkehr – zu Fuß gehen und den Bus nutzen

Die direkten Schulwege sind auf den Gehwegen durch eine gelbe Biene auf grünem Hintergrund gekennzeichnet und ermöglichen es den Kindern, sich selbstständig und sicher fortzubewegen. Eine weitere Lösung für Familien, die eine Begleitung ihrer Kinder wünschen, ist der Pédibus. Dabei handelt es sich um einen kostenlosen Dienst für alle Zyklen, von der Früherziehung bis zum 4. Zyklus, der vom Kannerhaus Wooltz asbl angeboten wird. Von festgelegten Treffpunkten aus ermöglicht dieser Dienst den angemeldeten Kindern, sich selbstständig und sicher zu Fuß in der Gruppe und in Begleitung von Erwachsenen zur Schule zu begeben. Dieses Angebot trägt dazu bei, den Verkehr in der Umgebung der Schulen zu verringern und fördert gleichzeitig die Selbstständigkeit und das Gemeinschaftsgefühl.

Die Schüler können für den Schulweg auch die RGTR-Linien und den City-Bus nutzen. Die Fahrpläne findet man an den Bushaltestellen, auf mobiliteit.lu oder unter der Telefonnummer 2465 2465.

Besondere Vorsicht für Autofahrer

Wenn das Auto unabdingbar ist, können ein paar einfache Regeln einen großen Unterschied machen. Kinder dürfen nur an sicheren Orten abgesetzt und abgeholt werden. Das Stationieren auf Gehwegen, Fußgängerüberwegen oder vor wichtigen Schuleingängen ist verboten. Die Avenue Nicolas Kreins ist für den gesamten Verkehr gesperrt. Die Eltern werden gebeten, die nahegelegenen öffentlichen Parkplätze zu nutzen, insbesondere den an der Ecke zur Avenue de la Gare, von dem aus man durch den Park Simon direkt zur Schule gelangt. Private Parkplätze dürfen nicht zum Absetzen oder Abholen der Schüler genutzt werden. Die Kiss&Go-Zone soll ein Ort bleiben, um Kinder schnell absetzen zu können: Die Eltern sollen im Fahrzeug bleiben, die Kinder bereits vor dem Anhalten startklar sein und nicht zu früh zum Unterrichtsende erscheinen. Eine gute Organisation hilft, Staus und gefährliche Situationen zu vermeiden.

Die Sicherheit geht uns alle an

Auch die Kinder müssen die richtigen Verhaltensweisen verinnerlichen: Sie sollten auf den Gehwegen gehen, Fußgängerüberwege erst nach Überprüfung des Verkehrs überqueren und gut sichtbare Kleidung tragen, insbesondere im Herbst und Winter.

Autofahrer ihrerseits müssen ihre Geschwindigkeit anpassen, aufmerksam bleiben und in der Nähe von Schulen Geduld zeigen. Ein hinderliches Parken oder ein unvorsichtiges Manöver kann ein Kind in Gefahr bringen.

Gemeinsam, mit Wachsamkeit, Geduld und unter Einhaltung der Verkehrsregeln – so trägt jeder dazu bei, dass der Weg zur Schule sicher ist.



Sécurité routière
– L’agent municipal informe...

Trajets scolaires plus sûrs à Wiltz – la responsabilité de chacun

À l’occasion de la rentrée scolaire du 15 septembre 2026, rappelons que la sécurité sur le chemin de l’école et aux alentours des écoles est l’affaire de tous: parents, élèves, accompagnateurs et automobilistes ont chacun un rôle à jouer.

«De sechere Schoulwee», Pédibus et transports publics – privilégier la marche et le bus

Les chemins scolaires les plus directs sont signalés sur les trottoirs par une abeille jaune sur un fond vert et permettent aux enfants de se déplacer de manière autonome et sécurisée.

Une autre solution pour les familles qui souhaitent un accompagnement des enfants est le Pédibus. Il s’agit d’un service gratuit pour tous les cycles, de l’éducation précoce au cycle 4, offert par le Kannerhaus Wooltz asbl. En partant de points de rassemblement définis, ce service permet aux enfants inscrits de se déplacer à l’école de manière autonome et sécurisée en marchant en groupe, accompagnés par des adultes. Ce dispositif contribue à réduire le trafic automobile autour des écoles tout en favorisant l’autonomie et la convivialité.

Les élèves peuvent également utiliser les lignes RGTR et le City-Bus pour les trajets scolaires. Les horaires sont disponibles aux arrêts de bus, sur mobiliteit.lu ou au n° de téléphone 2465 2465.

Une vigilance particulière pour les automobilistes

Lorsque la voiture est nécessaire, quelques règles simples permettent de faire une grande différence. Les enfants doivent être déposés et récupérés uniquement à des endroits sûrs. Il est interdit de se garer sur les trottoirs, les passages pour piétons ou devant les accès importants des écoles.

L’avenue Nicolas Kreins est interdite à toute circulation. Les parents sont invités à utiliser les parkings publics situés à proximité, notamment celui au coin de l’avenue de la Gare, qui permet d’accéder directement à l’école en traversant le parc Simon. Les parkings privés ne peuvent pas être utilisés pour déposer ou récupérer les élèves.

La zone Kiss&Go doit rester un lieu permettant de déposer rapidement les enfants: les parents sont invités à rester dans leur véhicule, à préparer les enfants avant l’arrêt et à ne pas arriver trop tôt à la sortie des classes. Une bonne organisation permet d’éviter les embouteillages et des situations dangereuses.

La sécurité est l’affaire de tous

Les enfants, eux aussi, doivent adopter les bons réflexes: utiliser les trottoirs, traverser aux passages pour piétons après avoir vérifié la circulation et porter des vêtements visibles, notamment en automne et en hiver.

De leur côté, les automobilistes doivent adapter leur vitesse, rester attentif et faire preuve de patience aux abords des écoles. Un stationnement gênant ou une manœuvre imprudente peut mettre en danger un enfant.

Ensemble, avec vigilance, patience et respect des règles de circulation – chacun fait du chemin vers l’école un chemin sûr.

Plus d’informations
sur le «Sechere Schoulwee»



<https://www.wiltz.lu/fr/guichet-citoyen/enseignement/enseignement-fondamental/mai-sechere-schoulwee>

et le Pédibus



<https://www.wiltz.lu/fr/guichet-citoyen/enseignement/enseignement-fondamental/pedibus>

sont disponibles sur le site de la commune de Wiltz.

Zahlen | Chiffres

- Reenert: 358 Kinder
- Villa Millermoaler: 305 Kinder
- Geenzepark: 241 Kinder
- Schoulkauz: 112 Kinder aus der Gemeinde Wiltz

Insgesamt gibt es 64 Klassen an den drei Wiltzer Grundschulen und über 120 Lehrkräfte und pädagogische Mitarbeitende.

Au total, il y a 64 classes dans les trois écoles fondamentales de Wiltz, ainsi que plus de 120 enseignants et personnels pédagogiques.

i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Defibrillatoren im öffentlichen Raum – Lebensretter für den Notfall

Ein plötzlicher Herzstillstand kann jeden treffen. Dann zählt jede Minute: je früher mit Wiederbelebensmaßnahmen begonnen wird, desto größer sind die Überlebenschancen.

Deshalb verbessert die Gemeinde Wiltz regelmäßig ihr **Netz an Automatisierten Externen Defibrillatoren (AED)**.

Was macht ein Defibrillator?

Ein AED kann in bestimmten Fällen durch einen gezielten Stromimpuls dazu beitragen, den normalen Herzrhythmus wiederherzustellen. Die Bedienung ist einfach, das Gerät gibt klare Sprachanweisungen und Schritt-für-Schritt-Anweisungen. Es analysiert zunächst den Herzrhythmus und entscheidet selbstständig, ob ein Elektroschock erforderlich ist.

Jeder kann helfen

Bei einem Herzstillstand ist schnelles Handeln entscheidend: nicht zögern, sondern handeln. Wer einen bewusstlosen Menschen vorfindet, sollte unverzüglich den Notruf 112 verständigen und – sofern erforderlich – mit der Herzdruckmassage beginnen. Ein vorhandener Defibrillator sollte möglichst schnell geholt und eingesetzt werden.

Im Notfall gilt:

1. Bewusstsein und Atmung überprüfen.
2. 112 anrufen und den Anweisungen der Leitstelle folgen.
3. Bei fehlender normaler Atmung sofort mit der Herzdruckmassage beginnen.
4. Einen vorhandenen Defibrillator holen lassen.
5. Den Anweisungen des AED folgen und die Wiederbelebung fortsetzen, bis der Rettungsdienst eintrifft.

Ein Defibrillator ersetzt weder die Erste Hilfe noch den Rettungsdienst, kann aber die Zeit bis zum Eintreffen der Rettungsdienste überbrücken und so Leben retten. Deshalb ist es wichtig zu wissen, wo sich der nächstgelegene Defibrillator befindet.

Wo befindet sich der nächste AED in meiner Umgebung?

- In Wiltz:**
- 6, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz - neben der elektronischen Infotafel
 - Avenue Nicolas Kreins – Bushaltestelle, L-9536 Wiltz - neben der elektronischen Infotafel
 - Avenue Nicolas Kreins, L-9536 Wiltz - Sportzentrum Millermoaler
 - Campingstrooss, L-9554 Wiltz - Tennishalle
 - Campingstrooss, L-9554 Wiltz - Camping Kaul
 - 20, route de Winseler, L-9577 Wiltz - Gemeindeatelier
 - rue Charles Lambert, L-9537 Wiltz- beim Schulcampus Geenzepark - Kannermuseum PLOMM
 - Gemeindeplaz, L-9530 Wiltz- neben dem Seiteneingang des Rathauses

- In Weidingen:**
- 25, am Pëtz, L-9579 Weidingen - Fußballfeld
 - 35, am Pëtz, L-9579 Weidingen – Turnhalle

- In Eschweiler:**
- 1, Kräiz, L-9651 Eschweiler - vor dem Kulturzentrum

- In Knaphoscheid:**
- 52, Duerfstrooss, L-9759 Knaphoscheid - bei der neuen Mini-Kindertagesstätte



Défibrillateurs dans les lieux publics: des appareils qui sauvent des vies en cas d’urgence

Un arrêt cardiaque soudain peut toucher n’importe qui. Chaque minute compte alors: plus les mesures de réanimation sont mises en œuvre tôt, plus les chances de survie sont élevées.

C’est pourquoi la commune de Wiltz améliore régulièrement **son réseau de défibrillateurs externes automatisés (DEA)**.

Comment fonctionne un défibrillateur?

Dans certains cas, un DAE peut contribuer à rétablir le rythme cardiaque normal grâce à une impulsion électrique ciblée. Son utilisation est simple: l’appareil donne des instructions vocales claires et des consignes étape par étape. Il analyse d’abord le rythme cardiaque et décide de manière autonome si un choc électrique est nécessaire.

Tout le monde peut aider

En cas d’arrêt cardiaque, il est essentiel d’agir rapidement: n’hésitez pas, agissez. Si vous trouvez une personne inconsciente, vous devez immédiatement appeler le 112 et, si nécessaire, commencer le massage cardiaque. Un défibrillateur disponible doit être récupéré et utilisé le plus rapidement possible.

En cas d’urgence:

1. Vérifier l’état de conscience et la respiration.
2. Appeler le 112 et suivre les instructions du centre d’appel.
3. En l’absence de respiration normale, commencer immédiatement le massage cardiaque.
4. Faire chercher un défibrillateur disponible.
5. Suivre les instructions du DAE et poursuivre la réanimation jusqu’à l’arrivée des secours.

Un défibrillateur ne remplace ni les premiers secours ni les secours médicaux, mais il peut permettre de gagner du temps jusqu’à l’arrivée des secours et ainsi sauver des vies. C’est pourquoi il est important de savoir où se trouve le défibrillateur le plus proche.

Où se trouve le DAE le plus proche de chez moi?

- À Wiltz:**
- 6, rue G.-D. Charlotte, L-9515 Wiltz - à côté du panneau d’information électronique
 - Avenue Nic. Kreins – Arrêt de bus, L-9536 Wiltz - à côté du panneau d’information électronique
 - Avenue Nicolas Kreins, L-9536 Wiltz - Centre sportif Millermoaler
 - Campingstrooss, L-9554 Wiltz – Salle de tennis
 - Campingstrooss, L-9554 Wiltz - Camping de Kaul
 - 20, route de Winseler, L-9577 Wiltz - Atelier communal
 - rue Charles Lambert, L-9537 Wiltz - près du campus scolaire Geenzepark - Kannermuseum
 - Place communale, L-9530 Wiltz - à côté de l’entrée latérale de l’administration communale

- À Weidingen:**
- 25, am Pëtz, L-9579 Weidingen - terrain de football
 - 35, am Pëtz, L-9579 Weidingen – hall gymnastique

- À Eschweiler:**
- 1, Kräiz, L-9651 Eschweiler - devant le centre culturel

- À Knaphoscheid:**
- 52, Duerfstrooss, L-9759 Knaphoscheid - près de la nouvelle mini-crèche

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Club Uewersauer

Gemeinsam aktiv in der Gemeinde Wiltz

Seit der Integration der Gemeinde Wiltz in den Club Uewersauer hat sich in den vergangenen Monaten einiges getan. Gemeinsam mit den EinwohnerInnen ist ein vielfältiges Programm entstanden, das vor allem eines soll: Menschen zusammenbringen, Bewegung und Aktivität fördern und Raum für neue Begegnungen schaffen.

Dabei entstehen viele unserer Angebote direkt aus den Ideen, Wünschen und Anregungen der Menschen vor Ort. Was interessiert die EinwohnerInnen, was würden sie gerne ausprobieren? Wo möchten sie sich treffen? Genau diese Fragen fließen in die Gestaltung unseres Programms ein. Ein schönes Beispiel dafür ist der „KaffiTreff“ im Kara’Meli, der jeden Mittwochvormittag stattfindet. Bei einer Tasse Kaffee lässt es sich wunderbar plaudern, neue Menschen kennenlernen oder einfach eine gemütliche Zeit miteinander verbringen. Ganz ohne großen Aufwand – einfach vorbeikommen, Platz nehmen und dabei sein.

Auch das weitere Programm bietet viel Abwechslung. Wer gerne aktiv ist, kann beispielsweise bei den AquaGym Kursen oder bei Jogo da Malha im Simons’ Park mitmachen. Auch unsere beliebten Wanderungen werden weiterhin in der Gemeinde Wiltz angeboten. Dabei geht es nicht nur um Bewegung an der frischen Luft, sondern auch um das gemeinsame Entdecken der Umgebung, gute Gespräche und gesellige Momente in der Gruppe. So lässt sich die Gemeinde auf eine besondere Art und Weise kennenlernen – Schritt für Schritt und gemeinsam mit anderen.

Ein besonderes Augenmerk liegt auf generationenübergreifenden Aktivitäten. In Eschweiler ist beispielsweise ein gemeinsamer Backnachmittag für Jung und Alt geplant. Generationenübergreifende Begegnungen entstehen aber nicht nur bei speziell dafür geplanten Aktivitäten. Auch bei unseren regulären Angeboten sind jüngere Teilnehmerinnen und Teilnehmer jederzeit herzlich willkommen. Gerade diese spontanen Begegnungen zwischen verschiedenen Generationen machen die Aktivitäten besonders lebendig und sorgen für einen schönen Austausch. Doch eigentlich geht es um viel mehr als ums Backen: gemeinsam lachen, sich kennenlernen, Geschichten und Erfahrungen austauschen und vielleicht ganz nebenbei neue Kontakte knüpfen. Denn Begegnungen zwischen verschiedenen Generationen und Kulturen machen eine Gemeinschaft lebendig.

Wer es etwas gemütlicher und geselliger angehen möchte, ist bei den Kartennachmittagen im Schloss oder beim Schach in der Bäckerei Pekara Furra genau richtig. Auch das Kegeln in Eschweiler bleibt Teil unseres Programms und lädt regelmäßig zu geselligen Nachmittagen mit viel Spaß, Bewegung und nettem Beisammensein ein. Damit möglichst viele Menschen die Möglichkeit haben, den Club Uewersauer kennenzulernen, wollen wir auch dort präsent sein, wo das Leben in der Gemeinde stattfindet. Deshalb wird unser

Team bei verschiedenen Veranstaltungen und Festen in Wiltz dabei sein – unter anderem beim Altersfest im Oktober und bei „Bienvenue à Wiltz“ oder auch Besuche von Veranstaltungen wie beispielsweise der „Tour de Luxembourg“, der Weihnachtsmarkt oder das Theater in Eschweiler stehen auf dem Programm.

Und wir wollen nicht nur nach Wiltz kommen: Im Rahmen des „Club am Duerf“ werden wir einmal im Monat auch in den verschiedenen Dörfern der Gemeinde präsent sein. So möchten wir den Club noch näher zu den Menschen bringen und auch diejenigen erreichen, die nicht regelmäßig nach Wiltz kommen.

Eines ist uns besonders wichtig: Der Weg zum Club soll einfach sein. Niemand muss sich sofort festlegen oder sich zu einer regelmäßigen Teilnahme verpflichten. Man kann einfach einmal vorbeischaun, eine Aktivität ausprobieren, einen Kaffee trinken, neue Menschen kennenlernen oder sich mit unserem Team unterhalten. Vielleicht entdeckt man dabei eine neue Leidenschaft. Vielleicht trifft man jemanden, den man schon lange nicht mehr gesehen hat. Oder vielleicht entsteht einfach ein netter Nachmittag, an den man gerne zurückdenkt.

Also: Kalender bereithalten, Lieblingsaktivitäten markieren und einfach vorbeikommen! Wir freuen uns darauf, viele bekannte und neue Gesichter bei unseren Aktivitäten in Wiltz und den umliegenden Dörfern begrüßen zu dürfen.

Club Uewersauer – Willkommen in Wiltz!

Die Gemeinde Wiltz ist dem Club Uewersauer beigetreten. Damit erweitert sich das Angebot an Begegnung, Bewegung, Kultur, Ausflügen und gemeinsamen Aktivitäten für die Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde. Der Club Uewersauer ist ein gemeinsames Angebot der Gemeinden Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Winseler und Wiltz in Zusammenarbeit mit Inter-Actions asbl und dem Familienministerium. Das vielfältige Programm richtet sich nicht ausschließlich an Seniorinnen und Senioren, sondern steht grundsätzlich allen Interessierten offen.

In den vergangenen Tagen haben die Haushalte der Gemeinde Wiltz bereits das **aktuelle Programmheft des Club Uewersauer** erhalten, welches ebenfalls online einsehbar ist. Entdecken Sie das abwechslungsreiche Angebot und machen Sie mit!

Club Senior „Uewersauer“
 39, rue Flebour, L- 9633 Baschleiden
 Responsabel: PAX Corinne
 Tel.: 27 40 27 80
 E-Mail: clubuewersauer@i-a.lu
 www.clubuewersauer.lu

Ensemble, actifs dans la commune de Wiltz

Depuis l'intégration de la commune de Wiltz au Club Uewersauer, de nombreuses initiatives ont vu le jour au cours des derniers mois. En collaboration avec les habitants, un programme varié s'est progressivement développé, avec un objectif essentiel: favoriser les rencontres, encourager l'activité et le mouvement et créer de nouvelles occasions d'échanger et de partager.

Une grande partie de nos activités naît directement des idées, des envies et des suggestions des habitants. Qu'est-ce qui les intéresse? Qu'auraient-ils envie d'essayer? Où aimeraient-ils se retrouver? Ces questions sont au cœur de la conception de notre programme. Le «KaffiTreff» au Kara'Meli, organisé chaque mercredi matin, en est un bel exemple. Autour d'un café, on peut discuter tranquillement, faire connaissance avec de nouvelles personnes ou simplement passer un moment agréable ensemble. Rien de compliqué: il suffit de venir, de s'asseoir et de profiter du moment.

Le reste du programme offre lui aussi beaucoup de variété. Les personnes qui souhaitent rester actives peuvent notamment participer aux cours d'Aqua-Gym ou au Jogo da Malha au parc Simon's. Nos randonnées, très appréciées, continuent également à être proposées dans la commune de Wiltz. Il ne s'agit pas seulement de faire de l'exercice au grand air, mais aussi de découvrir les environs ensemble, d'échanger et de partager des moments conviviaux en groupe. Une belle manière de découvrir la commune autrement, pas à pas et en bonne compagnie.

Une attention particulière est accordée aux activités intergénérationnelles. À Eschweiler, un après-midi de pâtisserie réunissant petits et grands est par exemple prévu. Mais les rencontres entre générations ne se limitent pas aux activités spécialement organisées dans ce but. Les participants plus jeunes sont également les bienvenus dans toutes nos activités régulières. Ce sont justement ces rencontres spontanées entre générations qui rendent les activités particulièrement vivantes et favorisent les échanges. Car au fond, il s'agit de bien plus que de faire de la pâtisserie: rire ensemble, faire connaissance, partager des histoires et des expériences et, peut-être, créer de nouveaux liens. Les rencontres entre générations et entre cultures sont essentielles pour faire vivre une communauté.

Pour celles et ceux qui préfèrent une ambiance plus calme et conviviale, les après-midis jeux de cartes au château ou les parties d'échecs à la boulangerie Pekara Furra sont tout indiqués. Le bowling à Eschweiler reste également au programme et invite régulièrement à passer un après-midi agréable, placé sous le signe du plaisir, du mouvement et de la convivialité. Afin de permettre au plus grand nombre de découvrir le Club

Uewersauer, nous souhaitons également être présents là où la vie de la commune se déroule. Notre équipe participera ainsi à différentes manifestations et fêtes à Wiltz, notamment à la fête des seniors en octobre et à «Bienvenue à Wiltz». Des sorties à l'occasion de manifestations telles que le «Tour de Luxembourg», le marché de Noël ou encore le théâtre à Eschweiler sont également prévues au programme.

Et nous ne voulons pas seulement venir à Wiltz: dans le cadre du «Club am Duerf», nous serons également présents une fois par mois dans les différents villages de la commune. L'objectif est de rapprocher encore davantage le Club des habitants et de toucher également celles et ceux qui ne se rendent pas régulièrement à Wiltz.

Une chose nous tient particulièrement à cœur: l'accès au Club doit rester simple. Personne ne doit immédiatement s'engager ou s'inscrire à une activité régulière. Il suffit de venir une première fois, d'essayer une activité, de prendre un café, de faire connaissance ou simplement d'échanger avec notre équipe. Peut-être découvrirez-vous une nouvelle passion. Peut-être retrouverez-vous quelqu'un que vous n'aviez plus vu depuis longtemps. Ou peut-être passerez-vous simplement un agréable après-midi dont vous garderez un bon souvenir. Alors, sortez vos agendas, notez vos activités préférées et venez tout simplement nous rejoindre! Nous nous réjouissons de retrouver de nombreux visages connus et d'en accueillir de nouveaux lors de nos activités à Wiltz et dans les villages environnants.

Club Uewersauer – Bienvenue à Wiltz!

La commune de Wiltz a rejoint le Club Uewersauer. Cette adhésion permet d'élargir l'offre d'activités proposées aux habitants de notre commune dans les domaines de la rencontre, du sport, de la culture, des excursions et des activités conviviales. Le Club Uewersauer est une initiative commune des communes de Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Winseler et Wiltz, en collaboration avec Inter-Actions asbl et le Ministère de la Famille. Son programme varié ne s'adresse pas exclusivement aux seniors, mais est ouvert à toutes les personnes intéressées.

Au cours des derniers jours, les ménages de la commune de Wiltz ont reçu **le programme actuel du Club Uewersauer**, qui est également disponible en ligne. Découvrez une offre variée d'activités et d'événements et n'hésitez pas à y participer!

Club Senior «Uewersauer»
 39, rue Flebour L-9633 Baschleiden
 Responsable: Corinne Pax
 Tél.: 27 40 27 80
 E-mail: clubuewersauer@i-a.lu
 www.clubuewersauer.lu

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Vivre ensemble

Vierte Informationsveranstaltung „La vie dans ma commune“ in Wiltz

Am 29. Juni fand im Centre Oasis in Wiltz bereits die vierte Ausgabe der Informationsveranstaltung „La vie dans ma commune“ statt. Die Veranstaltung wurde erneut gemeinsam von der Gemeinde Wiltz und dem Centre Oasis organisiert und richtete sich insbesondere an neu zugezogene Einwohnerinnen und Einwohner, die im Rahmen des Willkommensprogramms „Gutt Ukommen zu Wooltz“ eingeladen worden waren.

Nach der Begrüßung durch Bürgermeister Patrick Comes sowie Vertreterinnen und Vertreter des Centre Oasis erhielten die Teilnehmenden einen Einblick in das vielfältige Angebot der Gemeinde. Insgesamt präsentierten sich zehn Vereine, Organisationen und kommunale Dienste und

stellten ihre Aktivitäten sowie die zahlreichen Möglichkeiten vor, sich in das Gemeindeleben einzubringen.

Mehr als 30 Interessierte waren der Einladung gefolgt und nutzten die Gelegenheit, die verschiedenen Akteure kennenzulernen, Fragen zu stellen und erste Kontakte zu knüpfen. Beim anschließenden Umtrunk konnten die Gespräche in ungezwungener Atmosphäre fortgesetzt werden. Die Veranstaltung leistete damit erneut einen wertvollen Beitrag dazu, neuen Einwohnerinnen und Einwohnern das Ankommen in Wiltz zu erleichtern und den Austausch innerhalb der Gemeinde zu fördern. Gegen Ende dieses Jahres wird eine weitere Ausgabe stattfinden.



Quatrième édition de la soirée d'information «La vie dans ma commune» à Wiltz

Le 29 juin, le Centre Oasis de Wiltz a accueilli la quatrième édition de la soirée d'information «La vie dans ma commune». Organisée une nouvelle fois conjointement par la Commune de Wiltz et le Centre Oasis, cette rencontre s'adressait tout particulièrement aux nouveaux habitants invités dans le cadre du programme d'accueil «Gutt Ukommen zu Wooltz».

Après le mot de bienvenue du bourgmestre Patrick Comes ainsi que des représentants du Centre Oasis, les participants ont pu découvrir la diversité des services, associations et initiatives proposés au sein de la commune. Au total, dix associations, organisations et services communaux

étaient présents afin de présenter leurs activités et les nombreuses possibilités de s'engager dans la vie locale.

Plus de 30 personnes ont répondu à l'invitation et ont profité de cette occasion pour rencontrer les différents acteurs de la commune, poser leurs questions et nouer de premiers contacts. La soirée s'est poursuivie autour d'un verre de l'amitié, favorisant les échanges dans une ambiance conviviale. Une fois de plus, cette initiative a contribué à faciliter l'intégration des nouveaux habitants à Wiltz et à renforcer les liens au sein de la communauté locale. Une nouvelle édition aura lieu vers la fin de cette année.



Zesumme liewen BIERGERPAKT

Dir wunnt oder schafft zu Lëtzebuerg, a sidd volljäreg? Dir wëllt nei Leit kenne léieren an d'Land an all senge Facetten (nei) entdecken?

De Biergerpakt vum Familljeministère bitt a sengem Online-Katalog eng villfältig Offer u gratis an exklusiven Aktivitéiten:

- Visite-guidéeën
- Sproochecaféen
- Kreativ Ateliers
- Kinosowender
- Formatiounen a Konferenzen
- Online Informatiounssessiounen
- Podcasten
- ...

Vous vivez ou travaillez au Luxembourg et vous êtes majeur ? Vous souhaitez rencontrer de nouvelles personnes et (re)découvrir le pays sous toutes ses facettes ?

Le Biergerpakt du ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil propose, via son catalogue en ligne, une offre variée d'activités gratuites et exclusives :

- Visites guidées
- Cafés des langues
- Ateliers créatifs
- Soirées cinématiques
- Formations et conférences
- Sessions d'information en ligne
- Podcasts
- ...

BIERGERPAKT.LU

Écrivain public

Kostenlose Unterstützung beim Verstehen und Verfassen von Texten

Wo? Im Wiltzer Schloss.

Wann? Montags von 15.00 bis 19.00 Uhr sowie mittwochs von 9.00 bis 14.00 Uhr

Wer? Oasis Digital Center, Gemeinde Wiltz und das Sozialamt

Soutien gratuit à la compréhension et à la rédaction de textes

Où? Château de Wiltz

Quand? Lundi de 15h00 à 19h00 et mercredi de 9h00 à 14h00

Qui? Oasis Digital Center, Commune de Wiltz et l'Office Social



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Vivre ensemble

Ciné-Débat „Taste the Waste“: Gemeinsam gegen Lebensmittelverschwendung

Lebensmittel sind wertvoll – und trotzdem werden weltweit große Mengen davon verschwendet. Mit diesem Thema beschäftigte sich der Ciné-Débat „Taste the Waste“, der zu einem Abend mit Filmvorführung, Austausch und Diskussion einlud. Der Dokumentarfilm zeigte eindrücklich, wie viele Lebensmittel entlang der gesamten Produktions- und Vertriebskette verloren gehen und welche Auswirkungen dies auf Umwelt und Gesellschaft hat.

Anschließend stellten die luxemburgischen Organisationen on.perfekt und Transition Nord ihre Arbeit vor. On.perfekt zeigte auf, wie überschüssige und aussortierte Lebensmittel gerettet, lokale Produzenten unterstützt und nachhaltige Konsumformen gefördert werden können. Die Initiative arbeitet unter anderem mit einem Geschäft, dem Verkauf/Versand von Gemüse- und Obstkisten, dem Verkauf von optisch unperfekten Produkten sowie Sensibilisierungsangeboten.

Die Präsentation machte deutlich, dass Lebensmittelverschwendung eine große ökologische Herausforderung darstellt. Rund 10 % der weltweiten Treibhausgasemissionen stehen laut den vorgestellten Zahlen mit weggeworfenen Lebensmitteln in Verbindung. Besonders bei Obst und Gemüse werden viele Produkte bereits vor dem Verkauf aussortiert – häufig nicht wegen mangelnder Qualität, sondern aufgrund ihres Aussehens oder bestimmter Vermarktungsnormen.

Die Wirkung der Arbeit von on.perfekt wurde anhand verschiedener Zahlen sichtbar: Von Juni bis Dezember konnten 19.943 kg

Obst und Gemüse gerettet werden. Die Genossenschaft zählt zudem 222 Mitglieder, arbeitet mit 27 Landwirten und Gärtnern sowie Lebensmittelhändlern zusammen und organisiert zahlreiche Workshops und Veranstaltungen.

Auch Transition Nord stellte sein Engagement für Kreislaufwirtschaft, Lebensmittelrettung und soziale Kohäsion vor. Seit der Gründung im Jahr 2016 setzt sich die ASBL mit Hilfe von zahlreichen Freiwilligen für einen bewussteren Umgang mit Ressourcen ein. Projekte wie „Kreeslaf-Schaf“, ein kostenloser Laden für gut erhaltene Alltagsgegenstände, sowie „FAIR Deelen“, die gerechte Verteilung geretteter Lebensmittel, zeigen konkrete Wege gegen Verschwendung und soziale Ausgrenzung. Über diese Initiativen konnten bereits mehr als 93 Tonnen Gegenstände und über 90 Tonnen Lebensmittel vor der Verschwendung bewahrt werden.

Ein weiterer Schwerpunkt lag auf dem Alltag. Die Präsentationen gaben praktische Tipps: Lebensmittel richtig lagern, das Mindesthaltbarkeitsdatum richtig einschätzen („schauen, riechen, schmecken“), Reste verwerten und auch optisch unperfekte Produkte kaufen.

Zum Abschluss bedankte sich Schöffe Maurice Muller bei allen Beteiligten für die Organisation des Abends. Er unterstrich die Bedeutung solcher Sensibilisierungsveranstaltungen und verwies auf die europäischen Ziele zur Reduzierung von Lebensmittelabfällen im Rahmen der überarbeiteten Abfallrahmenrichtlinie.

E Menge Schreitt fir mech

Grousse Schreitt fir meng Umwelt

NOHALTEG ERNÄHRUNG

Ech steigeren d'Unzuel vu menge planzeche Molzechten

D'Produkt v'Fleeschproduktion ass en Oubster fir eis Umwelt.

Ech kachen effers selwer, mat frëschke Liewensmëttelen.

Verschoffte Produktor si meeschtens produzéiert an hu manner Nährstoffe...

Ech favoriséiere lokal a saisonal Produktor.

Manner Transport, Energie a Verpackung. Mëtt Transparenz a Verträgen.

Ech wäerle Produktor, déi ouni Pestiziden a chemeschen Düngeger ugebaut goufen.

Dat ass besser fir meng Geescheit a fir d'Umwelt.

Ech reduzéieren d'Unzuel vun den Emballagen.

Beim Akaufen heulen ech meng eng Kierf, Dëppecher oder Pfandgläser mat.

Ech verschwinde keng Liewensmëttel.

Ech pléngen meng Molzechten am virous a kafen méiwen, dat Pëlleger ass.

Ech zillen Uebst, Geméis a Kräider selwer doheim.

Ech am Back kënn ee schéi vill plécken.

Ech geheien lesensreschter op de Kompost oder an d'Biotoon.

Manner Reschaffoll, méi wäertvolle Kompost fir de Buedem.

Ech drénke Waasser vum Kruun, net aus der Fläsch.

Et ass ressourceverschwend, assel an ekonomesch nëmmen.

Méi zum Theemal → www.klengschreitt.lu

Editeur

Ermenthoung Lëtzebuerg a.s.b.l. ebl.lu / info@ebl.lu

Partner:

Are

Lego



Ciné-Débat «Taste the Waste»: Agir ensemble contre le gaspillage alimentaire

Les aliments ont de la valeur – et pourtant, de grandes quantités sont gaspillées chaque jour dans le monde. C'est autour de cette problématique que s'est déroulé le Ciné-Débat «Taste the Waste», qui proposait une soirée placée sous le signe de la projection d'un film, de l'échange et de la discussion. Le documentaire a montré de manière particulièrement frappante les quantités de denrées alimentaires perdues tout au long de la chaîne de production et de distribution, ainsi que les conséquences de ce gaspillage sur l'environnement et la société.

À la suite de la projection, les organisations luxembourgeoises on.perfekt et Transition Nord ont présenté leurs activités. On.perfekt a expliqué comment les denrées alimentaires excédentaires ou écartées peuvent être sauvées, comment soutenir les producteurs locaux et comment promouvoir des modes de consommation plus durables. L'initiative mène notamment des activités à travers un magasin, la vente et la livraison de paniers de fruits et légumes, la commercialisation de produits présentant des imperfections visuelles ainsi que diverses actions de sensibilisation.

La présentation a mis en évidence le fait que le gaspillage alimentaire constitue un défi environnemental majeur. Selon les chiffres présentés lors de la soirée, environ 10 % des émissions mondiales de gaz à effet de serre seraient liées aux aliments jetés. Les fruits et légumes sont particulièrement concernés: de nombreux produits sont déjà écartés avant même leur mise en vente, souvent non pas en raison d'une qualité insuffisante, mais en raison de leur apparence ou de certaines normes de commercialisation.

L'impact du travail d'on.perfekt s'est également reflété dans plusieurs chiffres: entre juin et décembre, 19 943 kg de fruits et

légumes ont pu être sauvés. La coopérative compte par ailleurs 222 membres et collabore avec 27 agriculteurs, maraîchers et commerçants de produits alimentaires. Elle organise également de nombreux ateliers et événements de sensibilisation.

De son côté, Transition Nord a présenté son engagement en faveur de l'économie circulaire, de la lutte contre le gaspillage alimentaire et de la cohésion sociale. Depuis sa création en 2016, l'ASBL s'engage, avec l'aide de nombreux bénévoles, pour une utilisation plus consciente des ressources. Des projets tels que le «Kreeslaf-Schaf», un magasin gratuit proposant des objets du quotidien encore en bon état, ou «FAIR Deelen», qui vise à assurer une distribution équitable des denrées alimentaires sauvées, montrent concrètement comment lutter contre le gaspillage et l'exclusion sociale. Grâce à ces initiatives, plus de 93 tonnes d'objets et plus de 90 tonnes de denrées alimentaires ont déjà pu être sauvées du gaspillage.

Une autre partie de la soirée était consacrée aux gestes du quotidien. Les présentations ont fourni des conseils pratiques pour contribuer à réduire le gaspillage alimentaire: conserver correctement les aliments, interpréter correctement la date de durabilité minimale («regarder, sentir, goûter»), valoriser les restes et oser également acheter des produits présentant des imperfections visuelles.

En clôture de la soirée, l'échevin Maurice Muller a remercié l'ensemble des personnes et organisations impliquées dans l'organisation de l'événement. Il a souligné l'importance de telles initiatives de sensibilisation et a rappelé les objectifs européens en matière de réduction du gaspillage alimentaire dans le cadre de la directive-cadre révisée relative aux déchets.



i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Vivre ensemble



Engagéiert fir Wooltz: die Menschen hinter unseren Vereinen



Name: Alice GOEDERS-MARGRAFF
Verein: FC Wiltz 71
Mitglied seit: Anfang der 2000er Jahre
Funktion: Verantwortlich für die Koordination des Buvette-Betriebs (Einkauf, Einsatzpläne, Betreuung der Freiwilligen, ...) und die Organisation der Teilnahme des FC Wiltz 71 an zahlreichen Veranstaltungen in der Gemeinde.

Seit wann engagieren Sie sich im Verein und wie sind Sie dazu gekommen?

Eigentlich war es eher ein Zufall, wie ich zu diesem Engagement gekommen bin. Gemeinsam mit meinem Mann und unseren Kindern war ich regelmäßig bei den Spielen des FC Wiltz 71. Als in der Buvette kurzfristig

Hilfe benötigt wurde, sprang ich spontan ein. Nach und nach übernahm ich mehr Verantwortung und bin seit 2006 Mitglied des Comités des FC Wiltz 71.

Was bereitet Ihnen an Ihrer Tätigkeit im Verein am meisten Freude?

Am meisten Freude bereitet mir der Kontakt mit den Menschen und die Abwechslung zu meinem Alltag als Hausfrau. Ehrenamtliches Engagement sehe ich als meinen Beitrag für die Gesellschaft. Viele Jahre war ich deshalb auch in anderen Vereinen in meiner Heimatgemeinde Goesdorf aktiv: Spuerveräin, Fraen a Mammen, Theaterverein, ...

Ich bin überzeugt, dass man für sein Engagement immer etwas zurückbekommt. Viele Menschen schätzen es, wenn sich jemand ehrenamtlich einsetzt und viel Zeit investiert. Besonders schön sind die vielen Begegnungen und die Wertschätzung, die man durch kleine Gesten oder ein freundliches Wort erfährt. Nach so vielen Jahren kennen viele Menschen mein Gesicht und meinen Namen – das freut mich sehr. Dankbar bin ich auch meinem Mann, der mich stets unterstützt.

Gibt es ein besonderes Erlebnis oder eine schöne Erinnerung aus Ihrer Zeit als Ehrenamtlicher, die Sie teilen möchten?

Ein persönliches Highlight war die Ehrung zum 50-jährigen Bestehen des FC Wiltz 71 im Jahr 2021, als mir FLF-Präsident Paul Philipp einen Pokal für mein langjähriges Engagement überreichte. Besonders wichtig war mir dabei zu betonen, dass diese Auszeichnung stellvertretend für alle Ehrenamtlichen gilt, die oft im Hintergrund unverzichtbare Arbeit leisten.

Welche Botschaft würden Sie gerne anderen Menschen mitgeben, die überlegen, sich ebenfalls freiwillig einzusetzen?

Eine ehrenamtliche Tätigkeit schafft viele soziale Kontakte und verbindet Menschen. Man erlebt gemeinsam schöne und schwierige Momente, und erhält viel persönliche Zufriedenheit zurück. Nach dem geschafften Aufstieg vor wenigen Wochen habe ich viele Nachrichten erhalten, auch von anderen Vereinen, die uns gratuliert und ihre Anerkennung ausgesprochen haben. Diese Momente zeigen: wer sich engagiert, bereichert nicht nur andere, sondern auch sich selbst.

Welche Herausforderungen haben Sie in Ihrem Engagement erlebt?

Größere Herausforderungen entstehen vor allem bei der Organisation großer Veranstaltungen. Oft weiß man im Vorfeld nicht genau, mit wie vielen Besuchern man rechnen kann. Auch die Covid-Pandemie war eine schwierige Zeit, da sich manche Freiwillige zurückzogen oder aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr mithelfen konnten. Umso erfreulicher war es, dass sich viele nach der Pandemie wieder engagierten.

Eine eher ungewöhnliche Herausforderung war die Organisation eines Heiratsantrags während des letzten Heimspiels der Saison für unsere Kinesitherapeutin Justine Deremiens. Da nur wenige Eingeweihte von dem Plan wussten, war einiges an Diskretion und Koordination gefragt – umso schöner, dass alles perfekt geklappt hat.

Was wünschen Sie sich, damit die Arbeit von Ehrenamtlichen in Zukunft leichter wird oder besser unterstützt wird?

Ich wünsche mir mehr Respekt sowie eine stärkere logistische und finanzielle Unterstützung für Ehrenamtliche. Müsste all die freiwillige Arbeit bezahlt werden, wäre dies für die meisten Vereine kaum zu stemmen. Positiv ist die immer bessere Zusammenarbeit zwischen den Vereinen in Wiltz, die sich gegenseitig unterstützen und Ressourcen teilen. So schenkte uns beispielsweise der Basketballverein ein halbes Fass Bier, das sonst hätte entsorgt werden müssen.

Nom: Alice GOEDERS-MARGRAFF
Association: FC Wiltz 71
Membre depuis: Le début des années 2000
Fonction: Responsable de la coordination de la buvette (achats, planning des permanences, encadrement des bénévoles, ...) ainsi que de l'organisation de la participation du FC Wiltz 71 à de nombreux événements dans la commune.

Depuis quand êtes-vous engagée dans l'association et comment avez-vous commencé?

À vrai dire, mon engagement est plutôt le fruit du hasard. Avec mon mari et nos enfants, nous assistions régulièrement aux matchs du FC Wiltz 71. Un jour, la buvette avait besoin d'aide et j'ai spontanément donné un coup de main. Petit à petit, j'ai pris davantage de responsabilités et, depuis 2006, je suis membre du comité.

Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans votre engagement au sein de l'association?

Ce qui me plaît le plus, c'est le contact avec les gens et la diversité que cette activité apporte à mon quotidien de femme au foyer. Je considère le bénévolat comme ma contribution à la société. Pendant de nombreuses années, j'ai également été active dans d'autres associations de ma

commune d'origine, Goesdorf: Spuerveräin, Fraen a Mammen, association de théâtre, ...

Je suis convaincue que l'on reçoit toujours quelque chose en retour de son engagement. Beaucoup de personnes apprécient que l'on s'investisse bénévolement et que l'on y consacre du temps. Les nombreuses rencontres et la reconnaissance que l'on reçoit à travers de petits gestes ou un mot gentil sont particulièrement précieuses. Après toutes ces années, beaucoup de personnes reconnaissent mon visage et connaissent mon nom, ce qui me fait très plaisir. Je suis également reconnaissante envers mon mari, qui m'a toujours soutenue.

Ya-t-il un moment particulier ou un beau souvenir de votre engagement bénévole que vous aimeriez partager?

Un moment particulièrement marquant pour moi a été la cérémonie organisée à l'occasion du 50e anniversaire du FC Wiltz 71 en 2021, lorsque le président de la FLF, Paul Philipp, m'a remis un trophée pour mon engagement de longue date. Il était important pour moi de souligner que cette distinction représentait symboliquement l'ensemble des bénévoles qui accomplissent, souvent dans l'ombre, un travail indispensable.

Quel message aimeriez-vous transmettre aux personnes qui envisagent de s'engager bénévolement?

Le bénévolat crée de nombreux contacts sociaux et rapproche les gens. On partage ensemble de beaux moments, mais aussi des moments plus difficiles, et l'on reçoit en retour beaucoup de satisfaction personnelle. Après la promotion obtenue il y a quelques semaines, j'ai reçu de nombreux messages, notamment de la part d'autres clubs qui nous ont félicités et témoigné leur reconnaissance. Ces moments montrent que lorsqu'on s'engage, on enrichit non seulement les autres, mais aussi sa propre vie.

Quels défis avez-vous rencontrés au cours de votre engagement?

Les principales difficultés se présentent surtout lors de l'organisation de grands événements. Il est souvent difficile de savoir à l'avance combien de visiteurs seront présents. La pandémie de Covid a également été une période difficile, car certains bénévoles se sont retirés ou ne pouvaient plus participer pour des raisons de santé.

Il était d'autant plus réjouissant de constater que beaucoup d'entre eux se sont à nouveau engagés après la pandémie.

Un défi plutôt inhabituel a été l'organisation d'une demande en mariage lors du dernier match à domicile de la saison, pour notre kinésithérapeute Justine Deremiens. Seules quelques personnes étaient au courant du projet, ce qui demandait beaucoup de discrétion et de coordination. C'était d'autant plus beau que tout s'est parfaitement déroulé.

Que souhaiteriez-vous pour que le travail des bénévoles soit plus facile ou mieux soutenu à l'avenir?

Je souhaiterais davantage de respect ainsi qu'un soutien logistique et financier accru pour les bénévoles. Si tout le travail effectué bénévolement devait être rémunéré, la plupart des associations ne pourraient tout simplement pas se le permettre.

Je trouve également très positive l'amélioration de la collaboration entre les associations de Wiltz, qui se soutiennent mutuellement et partagent leurs ressources. Ainsi, par exemple, le club de basketball nous a offert un demi-fût de bière qui aurait autrement été jeté.

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Vivre ensemble



Engagéiert fir Wooltz: les personnes qui font vivre nos associations



FC Wiltz 71

- (+352) 691 649 076
- info@fcwiltz.com
- https://www.fcwiltz.com
- Find us on Facebook - Fc Wiltz 71
- Fondé en 1971

Name: Jean-Claude THINES
 Verein: FC Wiltz 71
 Mitglied seit: 09.01.1991
 Funktion: Kassierer, Manager der UEFA-Lizenz und FLF-Lizenz, administrative Tätigkeiten

Seit wann engagieren Sie sich im Verein und wie sind Sie dazu gekommen?

Gebürtig aus Niederwampach, bin ich schon als Kind regelmäßig mit meinem Onkel zu den Spielen nach Wiltz gefahren. Durch meinen Beruf lernte ich den Präsidenten des FC Wiltz kennen, und so bin ich 1991 im Alter von 22 Jahren in den Vorstand eingetreten und übernahm administrative Arbeiten. Witzigerweise habe ich nie in einem Fußballverein gespielt, mein Talent war eher überschaubar. Trotzdem bin ich seit 35 Jahren als Funktionär bei „meinem FC Wiltz“.

Was bereitet Ihnen an Ihrer Tätigkeit im Verein am meisten Freude?

Naja, von Freude kann man nach so langer Zeit nicht mehr sprechen. Der Verwaltungsaufwand ist im Laufe der Jahre stark gestiegen und nimmt heute rund 20 Stunden pro Woche in Anspruch. Das ist als berufstätiger Ehrenamtlicher kaum noch zu bewältigen. Trotzdem ist es nach wie vor ein

schönes Gefühl, den Verein mit meiner Arbeit im Hintergrund auf Kurs zu halten.

Gibt es ein besonderes Erlebnis oder eine schöne Erinnerung aus Ihrer Zeit als Ehrenamtlicher, die Sie teilen möchten?

Unvergessen bleibt das Pokalfinale am 2001 gegen Etzella Ettelbruck, als ich als Mannschafts-Delegierter auf der Bank Platz nehmen durfte, sowie das Barragematch im Mai 2012 gegen Swift Hesperingen, das uns mit einem 6:2-Sieg gegen Swift Hesperingen in die Nationaldivision brachte. Die „dritte, vierte und fünfte Halbzeit“ waren legendär. Gerne erinnere ich mich auch an internationale Jugendturniere in Südfrankreich (Le Pradet) sowie in der Schweiz (Locarno) zurück, an denen ich jeweils als Begleiter teilnahm.

Welche Botschaft würden Sie gerne anderen Menschen mitgeben, die überlegen, sich ebenfalls freiwillig einzusetzen?

Sie sollten mein Meckern und Klagen nicht zu ernst nehmen! Spaß beiseite: traut euch einfach, mitzumachen, auszuprobieren und dranzubleiben. Es bereichert das eigene Leben genauso wie das der anderen.

Welche Herausforderungen haben Sie in Ihrem Engagement erlebt?

Zeitmanagement, Zeitdruck und Durchhaltevermögen. Die wohl größte Herausforderung war, als der Verein vor etwa 12 Jahren finanziell am Abgrund stand. Dank eines neuen, engagierten Teams aus Freiwilligen gelang es jedoch, den Verein innerhalb von nur zwei Jahren wieder in ruhige Gewässer zu führen.

Was wünschen Sie sich, damit die Arbeit von Ehrenamtlichen in Zukunft leichter wird oder besser unterstützt wird?

Vereine unserer Größe müssen heute fast wie Unternehmen geführt werden. Deshalb wünsche ich mir mehr Unterstützung durch qualifizierte Hauptamtliche, die teilweise vom Staat mitfinanziert werden. Der „congé sportif“ für administrative Ehrenamtliche war ein erster Schritt in die richtige Richtung.



Nom: Jean-Claude THINES
 Association: FC Wiltz 71
 Membre depuis: 09.01.1991
 Fonction: Caissier, responsable des licences UEFA et FLF, tâches administratives

Depuis quand vous engagez-vous dans l'association et comment y êtes-vous arrive?

Originaire de Niederwampach, je me rendais déjà régulièrement à Wiltz avec mon oncle pour assister aux matchs quand j'étais enfant. C'est grâce à mon métier que j'ai fait la connaissance du président du FC Wiltz, et c'est ainsi qu'en 1991, à l'âge de 22 ans, j'ai rejoint le comité directeur et pris en charge des tâches administratives. Pour l'anecdote, je n'ai jamais joué dans un club de football, mon talent était plutôt limité. Malgré tout, cela fait 35 ans que je suis dirigeant au sein de «mon FC Wiltz».

Qu'est-ce qui vous procure le plus de joie dans votre activité au sein de l'association?

Après toutes ces années, il serait toutefois difficile de parler encore de «plaisir». Les tâches administratives ont fortement augmenté au fil du temps et représentent aujourd'hui environ 20 heures par semaine, ce qui est difficilement compatible avec une activité professionnelle. Malgré tout, c'est toujours une satisfaction de savoir que, grâce à mon travail en coulisses, je contribue à maintenir le club sur la bonne voie.

Avez-vous un souvenir particulier de votre engagement bénévole que vous souhaitez partager?

Un souvenir inoubliable reste la finale de la Coupe en 2001 contre l'Etzella Ettelbruck, lors de laquelle j'ai eu le privilège de prendre place sur le banc en tant que déléguée de l'équipe. Je garde également un souvenir particulier du match de barrage en mai 2012 contre le Swift Hesperange,

que nous avons remporté 6 - 2, nous permettant ainsi d'accéder à la Division Nationale. Les «troisième, quatrième et cinquième mi-temps» étaient alors légendaires.

Je me souviens également avec beaucoup de plaisir des tournois internationaux de jeunes dans le sud de la France, à Le Pradet, ainsi qu'en Suisse, à Locarno, auxquels j'ai participé en tant qu'accompagnateur.

Quel message aimeriez-vous transmettre à des personnes qui envisagent de s'engager bénévolement?

Ne prenez pas trop au sérieux mes petites plaintes et mes récriminations ! Plus sérieusement: osez simplement vous engager, essayer, persévérer et aller jusqu'au bout. Le bénévolat enrichit votre propre vie tout autant que celle des autres.

Quels défis avez-vous rencontrés dans votre engagement?

La gestion du temps, la pression liée aux délais et la persévérance. Le plus grand défi a sans doute été la situation dans laquelle se trouvait le club il y a une douzaine d'années, lorsqu'il était au bord de la faillite. Grâce à une nouvelle équipe de bénévoles engagés, nous avons toutefois réussi à remettre le club sur de bons rails en seulement deux ans.

Que souhaitez-vous pour faciliter ou mieux soutenir le travail des bénévoles à l'avenir?

Les associations de notre taille doivent aujourd'hui être gérées presque comme de véritables entreprises. C'est pourquoi je souhaiterais bénéficier d'un soutien accru de la part de professionnels qualifiés, dont une partie pourrait être cofinancée par l'État. Le «congé sportif» pour les bénévoles qui assument des fonctions administratives a constitué un premier pas dans la bonne direction.

Un engagement qui fait vivre notre communauté

Derrière chaque club et association se cachent des personnes qui donnent de leur temps, de leur énergie et de leur passion pour servir la communauté bénévolement. Leur engagement contribue grandement à la cohésion et à la qualité de vie dans notre ville.

Avec cette nouvelle rubrique, la municipalité de Wiltz souhaite mettre en lumière celles et ceux qui œuvrent souvent dans l'ombre. Chaque numéro de DE BUET présentera donc le portrait de bénévoles dévoués et de longue date issus de nos clubs et associations.

Parallèlement, nous invitons chaleureusement tous les clubs et associations de Wiltz à nommer leurs bénévoles méritants - pour leur engagement de longue date, leurs réalisations exceptionnelles ou leur dévouement remarquable.

Vous connaissez quelqu'un qui devrait figurer dans un prochain numéro? N'hésitez pas à nous contacter!

Contact: Gilles Thilgen
 E-mail: gilles.thilgen@wiltz.lu
 Tél.: 95 99 39 294

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Logement



Wunne mat der Wooltz: Ein neues Stadtviertel nimmt Gestalt an

Mit der Fertigstellung und Bereitstellung der ersten Wohnungen im Bereich Geetz, die für September 2026 vorgesehen sind, tritt das Projekt Wunne mat der Wooltz in eine neue Phase. Nach langjährigen Planungs- und Bauarbeiten wird dieses bedeutende Stadtentwicklungsprojekt, das vom Fonds du Logement in enger Abstimmung mit der Gemeinde Wiltz umgesetzt wird, nun konkrete und sichtbare Ergebnisse hervorbringen. In den kommenden Jahren werden kontinuierlich weitere Wohnungen fertiggestellt und zur Verfügung gestellt.

Am 30. Juni 2026 fand auf Initiative des Fonds du Logement und der Gemeinde Wiltz in Weidingen eine öffentliche Informationsveranstaltung statt. Dabei wurden den Einwohnern der aktuelle Projektstand sowie die nächsten Etappen vorgestellt.

Auf einer Fläche von 34 Hektar im Herzen der Stadt Wiltz wird das neue Viertel insgesamt 1.085 Wohnungen für rund 2.500 Menschen bieten. Neben Wohnraum sind Geschäfte, Restaurants, Büros und gemeinschaftlich genutzte Flächen sowie ein Schulcampus, Betreuungseinrichtungen und Sport- und Kulturangebote vorgesehen. Ein Drittel der Gesamtfläche ist für Grünflächen, Parks und Gärten bestimmt. Auch die Eröffnung

eines neuen Kinderspielplatzes ist für September 2026 geplant. Sanfte Mobilität, Kreislaufwirtschaft, nachhaltige Architektur und Klimaneutralität bilden die Leitprinzipien dieses neuen Lebensraums.

Zu den ersten Bauprojekten gehören ein multifunktionales Gebäude mit 34 Wohnungen sowie 42 Häuser und Wohneinheiten in kleineren Wohngebäuden, die für die bezahlbare Vermietung bestimmt sind. Fünf weitere Wohnanlagen mit insgesamt 67 Wohnungen sollen 2027 und 2028 folgen. Davon werden 43 Wohnungen zur bezahlbaren Miete und 24 zum bezahlbaren Erwerb angeboten. Bei den Mietwohnungen wird die Höhe der Miete entsprechend dem Haushaltseinkommen berechnet.

Im Anschluss an die Präsentation standen die Direktion des Fonds du Logement und die politischen Verantwortlichen der Gemeinde Wiltz den interessierten Bürgern für Fragen zur Verfügung.

Trotz der zahlreichen damit verbundenen Herausforderungen stellt die Entwicklung dieses Viertels eine große Chance für Wiltz dar – der regionalen Hauptstadt der Luxemburger Ardennen.



Wunne mat der Wooltz: un nouveau quartier prend vie

Avec la finalisation et la mise à disposition, prévues pour septembre 2026, des premiers logements dans la partie Geetz, le projet Wunne mat der Wooltz entre dans une nouvelle phase. Après de nombreuses années de planification et de travaux, ce développement urbain majeur, porté par le Fonds du Logement en étroite concertation avec la Commune de Wiltz, produira désormais des résultats concrets et visibles. La livraison de nouveaux logements se poursuivra de manière continue au cours des prochaines années.

Le 30 juin 2026, une séance d'information publique organisée à Weidingen à l'initiative du Fonds du Logement et de la Commune de Wiltz a permis de présenter aux habitants l'état d'avancement du projet ainsi que ses prochaines étapes.

Aménagé sur 34 hectares au cœur de la ville de Wiltz, le nouveau quartier accueillera au total 1 085 logements et environ 2 500 habitants. Il proposera bien davantage que des habitations: des commerces, des restaurants, des bureaux et des espaces partagés y côtoieront un campus scolaire, des structures d'accueil ainsi que des équipements sportifs et culturels. Un tiers de la superficie sera consacré aux espaces verts, aux parcs et aux jardins. La mise à disposition d'une

nouvelle aire de jeux pour les enfants est également prévue pour septembre 2026. Mobilité douce, économie circulaire, architecture durable et neutralité énergétique constituent les principes directeurs de ce nouveau lieu de vie.

Les premières réalisations comprennent notamment un bâtiment multifonctionnel de 34 appartements ainsi qu'un ensemble de 42 maisons et logements en petites résidences, destinés à la location abordable. Cinq autres ensembles résidentiels, totalisant 67 logements, suivront en 2027 et 2028. Parmi ceux-ci, 43 seront proposés à la location abordable et 24 à la vente abordable. Pour les logements locatifs, le loyer sera calculé en fonction des revenus du ménage.

À l'issue de la présentation, la direction du Fonds du Logement et les responsables politiques de la Commune de Wiltz se sont tenus à la disposition des citoyens intéressés afin de répondre à leurs questions.

Malgré les nombreux défis qu'il comporte, le développement de ce quartier représente une grande opportunité pour Wiltz, capitale régionale des Ardennes luxembourgeoises.

VIVRE À WILTZ

Autrement

Des logements abordables pour les petites et les grandes familles, un campus scolaire et des loisirs, des commerces et des services de proximité, des lieux de rencontre et de détente au fil de la Wooltz... tout est pensé pour habiter, travailler et partager au quotidien.

Wunne mat der Wooltz, là où vivre-ensemble est une évidence.

Premiers logements disponibles dès septembre 2026

wmdw.lu

FONDS DU LOGEMENT

i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Logement



Op Heidert: eine umweltbewusste Wohnsiedlung, die Wurzeln schlägt

„Op Heidert“: eine umweltbewusste Wohnsiedlung, die Wurzeln schlägt Die Wohnsiedlung „Op Heidert“ verfolgt das Ziel, ein angenehmes, nachhaltiges und naturnahes Lebensumfeld zu schaffen.

In diesem Zusammenhang sieht der **PAP (Sonderbebauungsplan) die Pflanzung eines Baumes pro Grundstück vor**. Mit der Zeit sollen diese Bäume dem Viertel eine eigene grüne Identität verleihen und zu einer angenehmen Wohnumgebung beitragen.

„Dag vum Bam“ – Tag der Sensibilisierung

Da der „Dag vum Bam“ (14. November 2026) näher rückt, kann diese Initiative eine Gelegenheit sein, an die Bedeutung der Vegetation in unseren Stadtvierteln zu erinnern. Für die Eigentümer der Wohnsiedlung „Op Heidert“, die ihren Baum noch nicht gepflanzt haben, könnte dieser Tag eine gute Gelegenheit sein, diese Bestimmung des PAP umzusetzen.

Aber warum sollte man diese Maßnahme nur auf die Wohnsiedlung „Op Heidert“ beschränken? Jeder Baum zählt. Vielleicht fühlen sich weitere Einwohner der Gemeinde ermutigt diese Gelegenheit zu nutzen, um auf ihrem Grundstück einen Baum zu pflanzen, sofern die Bedingungen dies zulassen – selbst wenn der Bebauungsplan (PAP) keine entsprechende Verpflichtung vorsieht.

Darüber hinaus gibt es **finanzielle Fördermittel** für Maßnahmen zur Anpassung an den Klimawandel bzw. zur Regenwasserrückhaltung, beispielsweise für die Begrünung von Fassaden, die extensive Dachbegrünung oder die Umwandlung von versiegelten Flächen in begrünte Flächen.

 <https://www.wiltz.lu/de/burgeramt/verwaltungsgange-2/energie-sparen>

Ein in einem Privatgarten gepflanzter Baum mag auf kommunaler Ebene wie eine kleine Geste erscheinen. Multipliziert mit vielen

Einwohnern kann er jedoch dazu beitragen, ein größeres Grünnetzwerk zu schaffen, das der Artenvielfalt, der Landschaft und dem Wohlbefinden aller zugutekommt.

Der „Dag vum Bam“ könnte so zu einer gemeinsamen Aufforderung werden, die Natur in der gesamten Gemeinde wachsen zu lassen: ein Baum heute, Schatten, Artenvielfalt und ein angenehmeres Lebensumfeld für morgen.

Mehr als nur ein Wohnviertel

„Op Heidert“ wird also nicht nur ein neues Wohnviertel sein: Es ist als Stadtteil geplant, in dem Wohnen und Natur Seite an Seite ihren Platz finden. Die heute gepflanzten Bäume werden mit dem Stadtteil wachsen und dazu beitragen, ihn zu einem angenehmen und **nachhaltigen Lebensraum für kommende Generationen zu machen**.

Für weitere Informationen zum Projekt „Op Heidert“ und den noch verfügbaren Grundstücken besuchen Sie bitte www.heidert.lu, wenden Sie sich an die Gemeindeverwaltung unter der Nummer 95 99 39 284 oder senden Sie eine E-Mail an heidert@wiltz.lu.

Wussten Sie schon?

Bäume bieten im Alltag zahlreiche Vorteile. Sie spenden an heißen Tagen Schatten, tragen zur Abkühlung ihrer Umgebung bei und helfen, die Auswirkungen von Hitzewellen zu mildern. Außerdem fördern sie die Artenvielfalt, indem sie Vögeln und Insekten Nahrung und Schutz bieten, tragen zur Luftqualität bei und können zu einem besseren Regenwassermanagement beitragen. Über diese ökologischen Vorteile hinaus verbessert das Vorhandensein von Bäumen auch den Komfort und die Lebensqualität in Wohngebieten.



O P H E I D E R T

Op Heidert: un lotissement écoresponsable qui prend racine

Le lotissement «Op Heidert» a pour objectif de créer un cadre de vie agréable, durable et proche de la nature.

Dans ce contexte, le **PAP (plan d'aménagement particulier) prévoit la plantation d'un arbre par lot**. Au fil du temps, ces arbres devraient conférer au quartier une identité verte qui lui est propre et contribuer à un cadre de vie agréable.

«Dag vum Bam» - Journée de sensibilisation

À l'approche du **«Dag vum Bam» (14 novembre 2026)**, cette initiative peut être l'occasion de rappeler l'importance de la végétation dans nos quartiers. Pour les propriétaires du lotissement **«Op Heidert» qui n'auraient pas encore planté leur arbre**, cette journée pourrait constituer une belle occasion de concrétiser cette disposition du PAP.

Mais pourquoi limiter cette démarche au lotissement «Op Heidert»? Chaque arbre compte. Peut-être que d'autres habitants de la commune se sentiront encouragés à saisir cette occasion pour planter un arbre sur leur terrain, pour autant que les conditions le permettent – même si le plan d'aménagement (PAP) ne prévoit aucune obligation en ce sens.

De plus, des **aides financières** sont disponibles pour les mesures d'adaptation au changement climatique ou de rétention des eaux pluviales pour la végétalisation de façades, la végétalisation extensive de toitures ou la conversion d'une surface scellée en surface végétalisée.

 <https://www.wiltz.lu/fr/guichet-citoyen/demarches-services-2/economies-d-energie>

Un arbre planté dans un jardin privé peut sembler être un petit geste à l'échelle d'une commune. Multiplié par de nombreux

habitants, il peut toutefois contribuer à créer un réseau de végétation plus important, favorable à la biodiversité, au paysage et au bien-être de tous.

Le «Dag vum Bam» pourrait ainsi devenir une invitation collective à faire grandir la nature dans toute la commune: un arbre aujourd'hui, de l'ombre, de la biodiversité et un cadre de vie plus agréable pour demain.

Plus qu'un simple espace résidentiel

«Op Heidert» ne sera donc pas seulement un nouveau quartier résidentiel: il est conçu comme un quartier où l'habitat et la nature cohabitent en parfaite harmonie. Les arbres plantés aujourd'hui grandiront avec le quartier et contribueront à en faire **un lieu de vie agréable et durable pour les générations à venir**.

Pour tout renseignement complémentaire concernant le projet «Op Heidert» et les terrains encore disponibles, vous pouvez consulter www.heidert.lu, contacter l'administration communale au 95 99 39 284, ou envoyer un e-mail à heidert@wiltz.lu.

Le saviez-vous?

Les arbres apportent de nombreux avantages au quotidien. Ils offrent de l'ombre lors des journées chaudes, contribuent à rafraîchir leur environnement et participent à limiter les effets des fortes chaleurs. Ils favorisent également la biodiversité, en offrant nourriture et abri aux oiseaux et aux insectes, contribuent à la qualité de l'air et peuvent participer à une meilleure gestion des eaux de pluie. Au-delà de ces bénéfices environnementaux, la présence d'arbres améliore aussi le confort et la qualité de vie dans les espaces résidentiels.



i
 Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Commune de Wiltz

Straße im Fokus: warum eigentlich... „Rue des Remparts – Läichewee“?

Wer heute durch die **Rue des Remparts** in Wiltz geht, fragt sich vielleicht, woher ihr Name stammt – und warum sie im Volksmund bis heute **„Läichewee“**, also „Leichenweg“, genannt wird. Dahinter verbirgt sich ein Stück Wiltzer Geschichte, das mit der alten Stadtbefestigung, den Friedhöfen und früheren Bestattungsbräuchen verbunden ist.

Der Bereich der heutigen Rue des Remparts, welcher früher als „Schanz“ bekannt war, erinnert daran, dass die Oberstadt einst von Mauern, Wällen und Toren geschützt wurde. Die Anfänge der Stadtbefestigung reichen bis ins 12. und 13. Jahrhundert zurück. Der damalige Ortskern der Oberstadt umfasste nur einige Dutzend Häuser zwischen der heutigen unteren Großstraße, der Scheergasse und dem „Hannelast“ und war bereits befestigt. Mit dem Bevölkerungswachstum im 14. Jahrhundert wurde die Stadt nach Westen erweitert und eine zweite Verteidigungslinie mit Graben angelegt. Der Bereich zwischen beiden Befestigungen wurde „Vorbürg“ genannt.

Zu den Befestigungsanlagen gehörten mehrere Stadttore, darunter die Dinselpforte, (auch Dingpforte genannt) das älteste Wiltzer Stadttor, welches sich am Zusammenschluss der Scheergasse mit dem „Hannelast“ befand und den Zugang zur befestigten Stadt von der heutigen Schanz her ermöglichte.

Die „Schanz“ erinnert an die militärische Vergangenheit und bezeichnet ursprünglich eine Schanze beziehungsweise ein Verteidigungswerk. Der Bereich befand sich vor der Stadtmauer und war Teil des Befestigungssystems. Die markante Doppeltreppe, bis heute fester Bestandteil des Stadtbildes, entstand 1727 und wurde mit der Zeit ein öffentlicher und städtischer Raum. 1881 errichtete man dort die Knabenschule während heute unter anderem das

Nationale Streikdenkmal an den Generalstreik vom 31. August 1942 erinnert. Als die Gemeinde 1937/1938 die Wiltzer Straßennamen offiziell festlegte, wurde aus der „Schanz“ die „Rue des Remparts“ und bewahrt so die Erinnerung an die einstigen Befestigungsanlagen.

Warum „Läichewee“?

Bis 1842 befand sich der jahrhundertealte Friedhof von Wiltz rund um die Dekanatskirche in Niederwiltz. Die heute noch sichtbaren Grabplatten und Grabdenkmäler erinnern daran. Mit dem Ausbau der Kirche und dem starken Bevölkerungswachstums der Unterstadt wurde der Friedhof schließlich zu klein.

Für die Geschichte des „Läichewee“ ist besonders die Entwicklung der Oberstadt interessant. Die dortige Bürgerkapelle von 1728/29 wurde später zur heutigen Notre-Dame-Kirche und 1867 zum Mittelpunkt der eigenständigen Pfarrei Oberwiltz. Trauerzüge aus der Oberstadt führten von dort zum Friedhof in Niederwiltz. Mit der Neuanlage des Friedhofs 1842 an der heutigen Straßengabelung Wiltz-Nothum / Wiltz-Winseler veränderte sich auch der Verlauf dieser traditionellen Trauerzüge.

Hier kommt der Name „Läichewee“ ins Spiel. Als „Totenweg“, „Leichenweg“ oder luxemburgisch auch „Doudewee“ wurden traditionell Wege bezeichnet, über die Verstorbene zum Friedhof gebracht wurden. Auch die damalige Umgebung der Rue des Remparts könnte dazu beigetragen haben. Der Weg war über längere Zeit wenig bebaut und bot einen vergleichsweise ruhigen Zugang für Trauerzüge und religiöse Prozessionen. Es liegt daher nahe, dass diese Verbindung zwischen Ortskern und Friedhof zur Bezeichnung „Läichewee“ beigetragen hat. Einen eindeutigen Beleg dafür, dass jeder

Trauerzug über diesen Weg führte, gibt es allerdings nicht. Jedoch änderte sich im Laufe der Zeit auch die Bestattungskultur und mit dem Bau der der Friedhofskapelle 1856 und später der Leichenhalle zwischen 1956 und 1959 verloren die traditionellen Trauerzüge zunehmend an Bedeutung. Die Zeremonien konnten nun unmittelbar auf dem Friedhof stattfinden. Auch die zunehmende Motorisierung veränderte den Transport der Verstorbenen und damit die Nutzung des alten Wegenetzes.

Die Rue des Remparts erzählt damit mehrere Kapitel der Wiltzer Geschichte. „Schanz“ erinnert an die ehemalige Stadtbefestigung und die Dinselpforte, „Läichenwee“ an die frühere Bestattungs- und Trauerkultur. Heute ist von den ursprünglichen Funktionen kaum noch etwas zu erkennen. Geblieben sind die Namen – und mit ihnen ein Stück Wiltzer Geschichte.



Villa Joseph Lambert 1912, rue des Remparts 25.

Rue sous les projecteurs: pourquoi justement... «rue des Remparts – Läichewee»?

Qui emprunte aujourd’hui la **rue des Remparts** à Wiltz se demande peut-être d’où vient son nom – et pourquoi elle est encore appelée communément **«Läichewee»**, c’est-à-dire «chemin des morts» ou «chemin funéraire». Derrière cette rue se cache une partie de l’histoire de Wiltz, étroitement liée aux anciennes fortifications de la ville, aux cimetières et aux traditions funéraires d’autrefois.

La partie de l’actuelle rue des Remparts, autrefois connue sous le nom de «Schanz», rappelle que la ville haute était autrefois protégée par des murs, des remparts et des portes. Les origines des fortifications de la ville remontent aux XIIe et XIIIe siècles. Le centre de la ville haute de l’époque ne comprenait qu’une douzaine de maisons situées entre l’actuelle Grand-Rue, la Scheergasse et le «Hannelast», et était déjà fortifié. Avec la croissance démographique du XIVe siècle, la ville s’est étendue vers l’ouest et une deuxième ligne de défense, dotée d’un fossé, a été aménagée. La zone située entre les deux lignes de fortifications était appelée «Vorbürg».

Les fortifications comprenaient plusieurs portes de ville, dont la Dinselpforte (également appelée Dingpforte), la plus ancienne porte de Wiltz, située à la jonction de la Scheergasse et du «Hannelast» et qui permettait d’accéder à la ville fortifiée depuis l’actuelle Schanz.

La «Schanz» rappelle le passé militaire de ce lieu et le terme désigne à l’origine un ouvrage de défense ou une fortification. La partie se trouvait devant les remparts et faisait partie du système de fortifications. Le remarquable double escalier, qui constitue encore aujourd’hui un élément emblématique du paysage urbain, a été construit en 1727 et est devenu au fil du temps un espace public et urbain. En 1881, on y a installé l’école des garçons, tandis qu’aujourd’hui, le Monument national de la Grève, entre

autres, commémore la grève générale du 31 août 1942. Lorsque la commune a officiellement fixé les noms de rues de Wiltz en 1937/1938, la «Schan» est devenue la «Rue des Remparts», préservant ainsi la mémoire des anciennes fortifications.

Mais pourquoi «Läichewee»?

Jusqu’en 1842, le cimetière centenaire de Wiltz s’étendait autour de l’église décanale de Niederwiltz. Les pierres tombales et monuments funéraires encore visibles aujourd’hui en témoignent. Avec l’agrandissement de l’église et la forte croissance démographique de la ville basse, le cimetière est finalement devenu trop petit.

L’évolution de la ville haute revêt un intérêt particulier pour l’histoire du «Läichewee». La chapelle paroissiale qui s’y trouvait, datant de 1728/29, devint plus tard l’actuelle église Notre-Dame et, en 1867, le centre de la paroisse autonome d’Oberwiltz. Les cortèges funéraires en provenance de la ville haute partaient de là pour se rendre au cimetière de Niederwiltz. Avec la création du nouveau cimetière en 1842, à l’actuel carrefour Wiltz-Nothum / Wiltz-Winseler, le tracé de ces cortèges funéraires traditionnels a également changé.

C’est là qu’intervient le nom de «Läichewee». Les chemins par lesquels les défunts étaient conduits au cimetière étaient traditionnellement appelés «Totenweg», «Leichenweg» ou, en luxembourgeois, «Doudewee». L’environnement de l’époque de la rue des Remparts a sans doute également joué un rôle à cet égard. Pendant longtemps, ce chemin était peu bâti et offrait un accès relativement calme aux cortèges funéraires et aux processions religieuses. Il est donc plausible que ce lien entre le centre-ville et le cimetière ait contribué à l’appellation «Läichewee». Il n’existe toutefois aucune preuve formelle que tous les cortèges funéraires empruntaient ce

chemin. Cependant, la culture funéraire a évolué au fil du temps et, avec la construction de la chapelle du cimetière en 1856, puis de la morgue entre 1956 et 1959, les cortèges funéraires traditionnels ont progressivement perdu de leur importance. Les cérémonies pouvaient désormais se dérouler directement au cimetière. La motorisation croissante a également modifié le transport des défunts et, par conséquent, l’utilisation de l’ancien réseau routier.

La rue des Remparts raconte ainsi plusieurs chapitres de l’histoire de Wiltz. «Schanz» rappelle les anciennes fortifications de la ville et la «Dinselpforte», tandis que le «Läichewee» évoque l’ancienne culture funéraire et du deuil. Aujourd’hui, il ne reste pratiquement plus aucune trace de ces fonctions d’origine. Seuls les noms subsistent – et avec eux, un pan de l’histoire de Wiltz.



 Aus der Region

Naturpark Öwersauer

Insektenhotel / Wildbienenennisthilfe selber bauen

Einfache Anleitung für mehr Artenvielfalt im Garten

Wildbienen gehören zu unseren wichtigsten Bestäubern. Viele der über 370 in Luxemburg vorkommenden Arten finden jedoch immer weniger geeignete Nistplätze. Mit einer einfachen Wildbienenennisthilfe können Sie ihnen wertvollen Lebensraum bieten.

1. Der Rahmen

Für den Grundaufbau können Sie Ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Ob Holzkiste, alter Schrankkasten oder selbst gebauter Holzrahmen: Die Form spielt für die Wildbienen kaum eine Rolle.

Wichtig sind lediglich zwei Punkte:

- Die Nisthilfe sollte mindestens 10 cm tief sein.
- Die Rückseite muss geschlossen sein, damit die Brutröhren hinten nicht offen sind.

Ein kleines Dach schützt zusätzlich vor Regen.

2. Geeignete Nistmaterialien

Holzblöcke

Besonders beliebt sind Bohrlöcher in trockenem Hartholz von Laubbäumen wie Buche, Eiche oder Esche.

Dabei sollten:

- die Löcher 2 bis 10 mm Durchmesser haben,
- 8 bis 10 cm tief sein,
- ins Längsholz (nicht in die Stirnseite) gebohrt werden,
- sauber und splitterfrei verarbeitet sein.

Baumscheiben mit Rissbildung und Nadelholz sind ungeeignet, da Feuchtigkeit eindringen kann und Splitter die Flügel der Wildbienen verletzen können.

Hohle Pflanzenstängel

Eine besonders einfache Nisthilfe besteht aus:

- Bambusröhrchen,
- Schilfhalmten,
- anderen hohlen Pflanzenstängeln.

Diese können einfach bündelweise in eine Blechdose oder eine Holzkiste gesteckt werden. Die Röhren sollten hinten geschlossen und etwa 10 bis 20 cm lang sein. Durchmesser von 2 bis 10 mm bieten verschiedenen Wildbienenarten geeignete Nistplätze.

Ziegel

Lochziegel sind für Wildbienen nur geeignet, wenn ihre Hohlräume mit Pflanzenstängeln gefüllt werden. Alternativ können Strangfalzziegel verwendet werden. Diese bestehen aus gebranntem Ton und besitzen bereits hohle Gänge mit 6 bis 8 mm Durchmesser, in denen die Wildbienen nisten können.

3. Der richtige Standort

Wildbienen mögen Wärme und Sonne. Der ideale Standort für Ihr Insektenhotel ist:

- nach Süden oder Südosten ausgerichtet,
- sonnig und trocken,
- vor starkem Regen geschützt,
- fest montiert und erschütterungsarm.

Die Nisthilfe sollte das ganze Jahr über am selben Ort bleiben. Die Entwicklung vom Ei bis zur fertigen Wildbiene dauert bei vielen Arten fast ein Jahr.

4. Nahrung nicht vergessen

Eine Nisthilfe allein reicht nicht aus. Wildbienen benötigen in unmittelbarer Nähe ausreichend Nahrung.

Besonders wertvoll sind:

- einheimische Wildblumen,
- blütenreiche Wiesen,
- heimische Sträucher und Bäume,
- ein Verzicht auf Pestizide.

Je vielfältiger der Garten gestaltet ist, desto mehr Wildbienenarten können sich ansiedeln.

Auch an die Bodenbrüter denken!

Rund drei Viertel unserer heimischen Wildbienen nisten nicht in Bienenhotels, sondern im Boden. Für diese Arten eignet sich ein sogenanntes Sandarium.

Dafür genügt eine sonnige Fläche von mindestens 50 × 50 cm, gefüllt mit ungewaschenem, leicht lehmhaltigem Sand. Ergänzt mit Steinen, Totholz und Wildblumen entsteht ein wertvoller Lebensraum für zahlreiche Insekten. Weitere Informationen: www.insekten.lu



Eine natürliche Konservierung voller Leben

Die Milchsäuregärung von Gemüse

Bei der Milchsäuregärung durchläuft das in luftdichten Behältern gelagerte Gemüse einen natürlichen Umwandlungsprozess: Die vorhandenen Bakterien vermehren sich, bauen die enthaltenen Zucker ab und produzieren Milchsäure. Das Milieu wird dadurch allmählich sauer, was das Wachstum wertvoller probiotischer Bakterien begünstigt.

Die Vorteile nützlicher Bakterien

Tatsächlich gelangen diese Bakterien, wie beispielsweise Laktobazillen, nach dem Verzehr in unseren Verdauungstrakt, der bereits von Milliarden von Mikroorganismen besiedelt ist, die die Darmflora bilden. Probiotika tragen dazu bei, dieses Gleichgewicht aufrechtzuerhalten oder wiederherzustellen, indem sie das Wachstum schädlicher Bakterien hemmen und die Vermehrung nützlicher Bakterien fördern. So tragen sie zu einer gesunden Verdauung bei. Darüber hinaus wirken sie sich positiv auf unser Immun- und Nervensystem aus, die beide eng mit dem Darm verbunden sind. Die Fermentation verbessert zudem die Verdaulichkeit der Lebensmittel und kann die Aufnahme bestimmter Nährstoffe fördern.

Typische Aromen

Fermentiertes Gemüse wie Sauerkraut sowie Rote Bete, Karotten, Steckrüben, Zwiebeln, Sellerie, Zucchini oder Pilze zeichnet sich durch ihren säuerlichen, manchmal leicht salzigen Geschmack aus. Je länger die Gärung dauert, desto stärker entwickeln und intensivieren sich die Aromen.

Fermentierte Schätze aus dem Garten

Zutaten für 2 Gläser von 500 ml

- 2 Zwiebeln
- 2 Karotten
- 1 Rote Bete
- 300 g Weißkohl
- 8 schwarze Pfefferkörner
- 4 Lorbeerblätter
- 1,5 L lauwarmes Wasser
- 45 g Salz

Zubereitung

Die Zwiebeln schälen und in feine Scheiben schneiden. Die Karotten, die Rote Bete und den Weißkohl gründlich putzen, waschen und ebenfalls in Scheiben schneiden.

In zwei saubere Gläser abwechselnd Schichten aus Gemüse, Pfefferkörnern und Lorbeerblättern einfüllen. Oben etwa 2 cm Platz lassen, damit die Gärung ausreichend Raum hat.

Die Salzlake zubereiten, indem das Salz in 1,5 Litern lauwarmem Wasser aufgelöst wird. Gut verrühren und anschließend über das Gemüse gießen, bis alles vollständig bedeckt ist. Das Gemüse vorsichtig andrücken, um Luftblasen zu entfernen. Falls nötig, mit einem großen Kohlblatt, einer halben Zwiebel, einem Gärgewicht oder einem umgedrehten kleinen Teller beschweren, damit das Gemüse vollständig unter der Flüssigkeit bleibt.

Die Gläser luftdicht verschließen und mindestens fünf Tage bei Raumtemperatur gären lassen. Direkte Sonneneinstrahlung dabei vermeiden. Für ein intensiveres Aroma idealerweise etwa zwei Wochen fermentieren lassen. Anschließend im Keller oder an einem kühlen Ort aufbewahren.

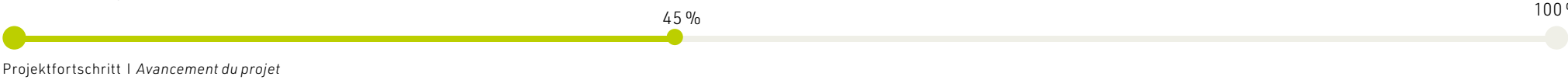
Das fermentierte Gemüse als Beilage zu warmen oder kalten Gerichten sowie zu Salaten genießen und dabei die wertvollen Vorteile der Fermentation nutzen.

Tipp: Das Glas nach jedem Gebrauch gut verschließen. Sinkt der Füllstand unter zwei Drittel, das Gemüse in ein kleineres Gefäß umfüllen, um den Kontakt mit Luft zu verringern, da diese die Schimmelbildung begünstigt.



€ Die Gemeinde investiert | La commune investit

Roullingen, „auf Leiler“



Erneuerung der Brücken

Projekt:

Infrastrukturarbeiten an den Brücken in Rullingen „Auf Leiler“ um die Sicherheit und den langfristigen Erhalt der Infrastruktur zu gewährleisten.

Aktueller Stand:

Zwei baufällige Holzbrücken wurden durch neue Stahlbetonbrücken ersetzt.

Renouvellement de ponts

Projet:

Travaux d'infrastructure sur les ponts de Rullingen «Auf Leiler» afin de garantir la sécurité et la préservation à long terme de l'infrastructure.

État actuel:

Deux ponts en bois vétustes ont été remplacés par de nouveaux ponts en béton armé.



Wiltz, route de Winseler



Infrastrukturarbeiten zum Anschluss an die neue Strasse

Projekt:

Zur Erschließung der neuen Stadtviertel am Standort „Wunne mat der Wooltz“ werden auf der „route de Winseler“ umfangreiche Infrastrukturarbeiten durchgeführt. Ziel ist es, die Straße an die neue Verbindungsstraße zum Lycée du Nord, zur Gewerbezone Salzbaach sowie an die bestehenden Stadtviertel anzuschließen.

Aktueller Stand:

Die Arbeiten und der Ausbau der gesamten Infrastruktur schreitet planmäßig voran. Die Baustelle erstreckt sich über die gesamte Länge der „route de Winseler“.

Travaux d'infrastructure pour le raccordement à la nouvelle route

Projet:

Afin de désenclaver les nouveaux quartiers du site «Wunne mat der Wooltz», d'importants travaux d'infrastructure sont réalisés sur la route de Winseler. L'objectif est de raccorder la route à la nouvelle voie de liaison vers le Lycée du Nord, à la zone industrielle de Salzbaach et aux quartiers existants.

État actuel:

Les travaux et la rénovation de l'ensemble de l'infrastructure avancent comme prévu. Le chantier s'étend sur toute la longueur de la «route de Winseler».



Knaphoscheid, Duerfstrooss



Umbau zur Mini-Kindertagesstätte

Projekt:

Das Gebäude „Al Schoul“ in der Duerfstrooss in Knaphoscheid wird komplett umgebaut, um dort eine moderne Mini-Kindertagesstätte einzurichten, die auf die Bedürfnisse von Kleinkindern zugeschnitten ist. Das Projekt sieht die Neugestaltung der Innenräume, die Anpassung der Einrichtungen an die geltenden Normen sowie die Einrichtung geeigneter Bildungsinfrastrukturen und Spielbereiche vor.

Aktueller Stand:

Die offizielle Einweihung der Tagesstätte fand am 4. September 2026 statt. Ein moderner, funktionaler und für die Betreuung von Kindern geeigneter Raum.

Transformation en mini-crèche

Projet:

Le bâtiment «Al Schoul», situé à la Duerfstrooss à Knaphoscheid, fera l'objet d'une transformation complète afin d'y aménager une mini-crèche moderne et adaptée aux besoins des enfants en bas âge. Le projet prévoit la réorganisation des espaces intérieurs, la mise aux normes des installations ainsi que l'aménagement d'infrastructures éducatives et de zones de jeux adaptées.

État actuel:

L'inauguration officielle de la mini-crèche a eu lieu le 4 septembre 2026. Un espace moderne fonctionnel et adapté à l'accueil des enfants.



€ Die Gemeinde investiert | La commune investit

Wiltz, avenue de la Gare



Bau einer neuen Straße

Projekt:

Zur Erschließung der neuen Stadtviertel am Standort „Wunne mat der Wooltz“ lässt die Straßenbauverwaltung eine neue Straße errichten. Diese dient zugleich als Verbindungsstraße zum Lycée du Nord, der Gewerbezone Salzbaach sowie zu den bestehenden Stadtvierteln.

Aktueller Stand:

Die Infrastrukturarbeiten schreiten planmäßig voran und erstrecken sich derzeit im Anschlussbereich zu den Bestandsleitungen im Bereich der Kreuzung der Rue Michel Thilges.

Construction d’un nouveau chemin repris (C.R.)

Projet:

Pour donner accès aux nouveaux quartiers du site «Wunne mat der Wooltz», une nouvelle route sera construite par l’Ad. des Ponts & Chaussées. Celle-ci servira également de route de liaison vers le Lycée du Nord, la zone d’activité Salzbaach ainsi que vers les quartiers existants.

État actuel:

Les travaux d’infrastructure avancent comme prévu et portent actuellement sur le raccordement aux canalisations existantes au niveau du carrefour de la rue Michel Thilges.



Wiltz, espaces publics ville haute



Neugestaltung des Gemeindeplatzes

Projekt:

In den Jahren 2022 und 2023 wurde mithilfe eines Bürgerbeteiligungsprozesses ein Masterplan für die Neugestaltung der öffentlichen Räume in der Oberstadt erstellt. Die Neugestaltung des Gemeindeplatzes ist das erste Projekt, das in diesem Rahmen umgesetzt wird.

Aktueller Stand:

Da der Aufzug seit Ende Juli in Betrieb ist und kürzlich ein automatischer externer Defibrillator (AED) installiert wurde, sind die Arbeiten zur Gestaltung des Gemeindeplatzes nun abgeschlossen.

Réaménagement de la place communale

Projet:

En 2022 et 2023, un plan directeur pour le réaménagement des espaces publics de la ville haute a été élaboré. Le réaménagement de la place communale, constitue le premier projet à être mis en œuvre dans ce cadre.

État actuel:

L’ascenseur étant en service depuis fin juillet et un défibrillateur automatisé externe (DAE) ayant récemment été installé, les travaux d’aménagement de la place communale sont désormais terminés.



Weidingen, rue Eisknippchen



Straßenarbeiten

Projekt:

Erneuerung der Straßeninfrastruktur auf Höhe der Hausnummern 3 bis 41.

Aktueller Stand:

Die Bauarbeiten in der rue Eisknippchen gehen in die letzte Phase. Die Ein- und Ausfahrt wird gepflastert, der Bürgersteig bis zur Bushaltestelle erneuert und die Haltestelle barrierefrei ausgebaut. Anschließend wird die Ein- und Ausfahrt der Rue de la Chapelle umgebaut. Für die Arbeiten wird eine Ampelanlage eingesetzt.

Travaux de réaménagement

Projet:

Réaménagement de la rue Eisknippchen à hauteur des maisons numéros 3 à 41.

État actuel:

Les travaux de voirie dans la rue Eisknippchen entrent dans leur phase finale. L’entrée et la sortie sont en cours de pavage, le trottoir jusqu’à l’arrêt de bus est en cours de réfection et l’arrêt est aménagé pour être accessible aux personnes à mobilité réduite. Ensuite, l’entrée et la sortie de la rue de la Chapelle seront réaménagées. Un système de feux tricolores sera mis en place pour la durée des travaux.



€

Die Gemeinde investiert | La commune investit

Wiltz, rue Hannelast



Projektfortschritt | *Avancement du projet*

Umbau des Erdgeschosses des „Îlot du Château“

Projekt:

Schaffung von zwei neuen Mietflächen, einer Produktionswerkstatt und öffentlichen Sanitäranlagen.

Aktueller Stand:

Die Infrastrukturarbeiten schreiten planmäßig voran und erstrecken sich derzeit im Anschlussbereich zu den Bestandsleitungen im Bereich der Kreuzung der Rue Michel Thilges.

Réaménagement du rez-de-chaussée de l’Îlot du Château

Projet:

Aménagement de deux nouvelles surfaces locatives, d’un atelier de production et d’installations sanitaires publiques.

État actuel:

L’avancement des travaux se poursuit: les travaux de carrelage sont désormais terminés. La construction des cloisons ainsi que l’installation des différentes techniques sont actuellement en cours.



Wiltz, Grand-Rue 33 - 35



Projektfortschritt | *Avancement du projet*

Renovierungsarbeiten

Projekt:

Ab September 2026 ist die Sanierung der kommunalen Gebäude geplant. Dieses Projekt soll zur Aufwertung der Oberstadt und zur Schaffung von bezahlbarem Wohnraum beitragen. Die Gebäude werden nach den aktuellen technischen und energetischen Standards modernisiert. Langfristig sollen im Erdgeschoss Gewerbeflächen und in den Obergeschossen drei moderne Sozialwohnungen entstehen.

Aktueller Stand:

Die bestehenden Gebäude werden für den Baubeginn vorbereitet. Die Fertigstellung ist für Ende 2028 vorgesehen.

Travaux de rénovation

Projet:

À partir de septembre 2026, la rénovation des bâtiments communaux est prévue. Ce projet vise à contribuer à la revalorisation de la ville haute. Les bâtiments seront modernisés selon les standards techniques et énergétiques actuels. Un espace commercial sera aménagé au rez-de-chaussée et trois logements sociaux modernes dans les étages.

État actuel:

Les bâtiments existants seront préparés en vue du démarrage du chantier. La fin des travaux est prévue pour fin 2028.



Wiltz, rue Michel Thilges – Michelshall



Projektfortschritt | *Avancement du projet*

Dachsanierungsarbeiten

Projekt:

Ab September 2026 beginnen die Sanierungsarbeiten an Gebäude der Michelshalle. Ziel dieses Projekts ist es, diese wichtige kommunale Einrichtung zu erhalten und zu modernisieren. Das Dach und die Gebäudehülle werden vollständig saniert, um den aktuellen technischen und energetischen Standards zu entsprechen. Außerdem ist die Installation einer Photovoltaikanlage geplant

Aktueller Stand:

Das bestehende Gebäude wird in Kürze für den Baubeginn vorbereitet. Der Baubeginn ist für September 2026 vorgesehen.

Travaux de rénovation de la toiture

Projet:

À partir de septembre 2026, la rénovation du bâtiment de la Michelshall débute. Ce projet vise à préserver et à moderniser cet équipement communal important. La toiture et l’enveloppe du bâtiment seront entièrement rénovées afin de répondre aux standards techniques et énergétiques actuels. Une installation photovoltaïque est également prévue.

État actuel:

Le bâtiment existant sera prochainement préparé en vue du démarrage du chantier. Le lancement des travaux est prévu pour septembre 2026.



Agenda

Associations locales

Septembre à décembre 2026

Départ
Skoda Tour de Luxembourg

- Vendredi, 18 septembre 2026 à 12h00
- Château de Wiltz
- Org.: Commune de Wiltz



Knupp-Challenge -
Packs du et de Knupp erop?

- Vendredi, 18 septembre 2026 à 19h00
- Knupp, près du Chalet Ranch Moot
- Roullingen
- Org.: Visit Wiltz & Rulljener Frënn & Velo Woolz & COOPERATIONS



Nuit des Lampions

- Samedi, 19 septembre 2026
- Jardin de Wiltz
- Org.: Coopérations

Kiermes Apéro

- Dimanche, 20 septembre 2026 à 10h00
- Salle Communale zuEschweiler
- Org.: Jeunesse Eschweiler

Kreeslafschaf

- Samedi, 26 septembre 2026 de 10h00 - 16h00
- Campingstrooss 10
- Org.: Transition Nord

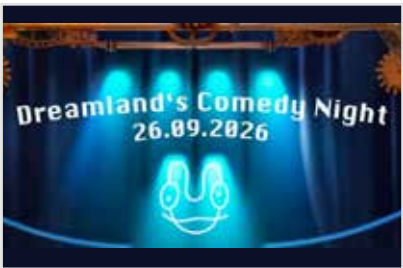


BeActive Day 2026 à Wiltz –
L'activité physique pour tous!

- Samedi, 26 septembre 2026 de 12h00 à 18h00
- Base de loisirs «An der Kaul»
- Org.: Commune de Wiltz

Séminaire de brassage
thématique - Bock

- Samedi, 26 septembre 2026
- Microbrasserie, Château de Wiltz
- Org.: Visit Wiltz



Dreamland's Comedy Night

- Samedi, 26 septembre 2026 à 20h00
- Dreamland Creative Space, 9, Grand-Rue
- Org.: Dreamland Creative Space



21e Marche populaire IVV Wiltz

- Dimanche, 27 septembre 2026 à partir de 7h00
- Hall polyvalent «Am Pëtz», Weidingen
- Org.: Visit Wiltz

Afterwork «Vendredi soir»

- Vendredi, 9 octobre 2026 à 17h00
- Brandbau
- Org.: Coopérations



Meet and Greet CIS Wooltz

- Samedi, 10 octobre 2026 de 10h00 à 12h00
- CIS Wooltz, 24, rue Michel Thilges
- Org.: CIS Wooltz



Vernissage Expo - Ingrid

- Vendredi, 16 octobre 2026
- Prabelli
- Org.: Coopérations



Conférence: Quand les idées
prennent forme...

- Jeudi, 22 octobre 2026 à 18h00
- Musée des enfants PLOMM
- Org.: Kannermusée PLOMM



Séminaire de brassage
thématique - Bière d'Abbaye

- Samedi, 24 octobre 2026
- Microbrasserie, Château de Wiltz
- Org.: Visit Wiltz

Hell'o'Wooltz Festival

- Samedi, 24 octobre 2026 à 18h00
- Dreamland Creative Space, 9, Grand-rue
- Org.: Dreamland Creative Space



Halloweenparty am MIGO

- Dimanche, 25 octobre 2026
- Migo, Eschweiler
- Org.: Visit Wiltz

Kreeslafschaf

- Samedi, 31 octobre 2026 de 10h00 à 16h00
- Campingstrooss 10
- Org.: Transition Nord

Afterwork «Vendredi soir»

- Vendredi,13 novembre 2026 à 17h00
- Brandbau
- Org.: Coopérations



Theater:
Stress am Schampes-Express

- Samedi, 14 novembre 2026 à 20h00
- Dimanche, 15 novembre 2026 à 17h00
- Vendredi, 20 novembre 2026 à 20h00
- Samedi, 21 novembre 2026 à 20h00
- 11, avenue Nicolas Kreins
- Org.: Weeltzer Theaterfrënn

Een 3 Akter vum Bernd Spehling, iwwersat vum Roby Zenner, adaptéiert vum Tina Weber

Marché de St. Nicolas

- Dimanche, 29 novembre 2026 à 13h00
- Amphithéâtre, Château de Wiltz
- Org.: Œuvres St Nicolas



Marché de Noël

- Vendredi, 11 décembre 2026 à 17h00
- Amphithéâtre, Château de Wiltz
- Org.: Visit Wiltz

Dreamland's Winter Wonderland

- Vendredi, 11 décembre 2026 de 17h00 à 21h30
- Dreamland Creative Space, 9, Grand-Rue
- Org.: Dreamland Creative Space

Agenda

Associations locales

Septembre à décembre 2026

Am Kader vum Skoda Tour de Luxembourg

KNUPP-CHALLENGE

Loisirs-Biergzáitfueren
vum Weeltzer Schlass
bis op de Knupp zu Rulljen

FREIDES,
18. SEPTEMBER 2026



visit wiltz.  Rulljener Frënn 

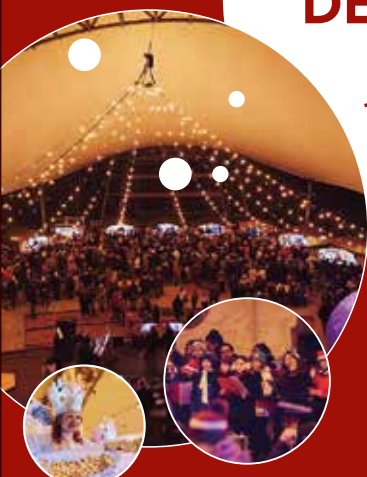
SAVE THE DATE

MARCHÉ DE NOËL

VENDREDI
11 DÉCEMBRE 2026

Château de Wiltz
Place Festival – 17h00

Tourist Info Wiltz
Château de Wiltz
Tél.: (+352) 95 99 39 250
E-mail: visit@wiltz.lu



visit wiltz. 

Halloween Kostümparty

Save the date

25/10/2026
am MIGO

MIGO

MIGO – Mini-Golf & Spill-Park
2, Kiirchewee, L-9651 Eschweiler
Tél.: (+352) 28 20 26 66
E-mail: migo@wiltz.lu



Org.: Syndicat d'initiative et de Tourisme Wiltz asbl

 Nature.

21^e MARCHÉ POPULAIRE IVV Wiltz

27/09/2026
à partir de 7h00



♀ Hall «Am Pëtz», Weidingen

Distances | Strecken:
4 km (mobilité réduite) & 5 km
& 11 km & 17 km & 23 km

Tourist Info Wiltz
Château de Wiltz, L-9516 Wiltz
Tél.: (+352) 95 99 39 250
E-mail: visit@wiltz.lu

FLMP 43/2026

visit wiltz.    

Org.: Syndicat d'initiative et de Tourisme Wiltz asbl

KIERMES APERO0000! ZU EESCHWËLLER

JEUNESSE EESCHWELLER

20. SEPTEMBER 2026
AB 10:00 AVER
SALLE COMMUNALE
ESCHWEILER



KAALT ERFRÛSCHEND GEDRÛNK
MAT GUDDER MUSIK AN EPPES
FIR DE KLENGEN HONGER





Agenda

Kannerhaus Woltz

CGDIS



Du wëlls méi iwwert d'Aarbecht vun de Weeltzer Pompjeeën
an den Centre d'incendie et de secours Woolsz gewuer ginn?

Dann komm e Samsdeg, 10. Oktober 2026 töscht 10:00 an
12:00 Auer bei eis laanscht kucken.

Curieux d'en savoir plus sur le travail des pompiers de Wiltz et du Centre d'incendie et de secours de Wiltz?

*Venez donc nous rendre visite le samedi, 10 octobre 2026
entre 10h00 et 12h00.*

Coopérations

Agenda Prabbeli

**Maquina - Lemonsuckr - Gros Coeur
- Waffle Killers**

- 25 octobre 2026 à 14h00
- Brandbau

Une après-midi consacrée aux nouvelles scènes européennes, entre post-punk, krautrock, rock psychédélique et énergie live. Les jeunes Luxembourgeois de Waffle Killers ouvrent la journée avant trois groupes qui font parler d'eux sur les scènes alternatives européennes.

Les Britanniques de LEMON SUCKR proposent un post-punk nerveux et dansant, les Belges de GROS COEUR explorent des paysages psychédéliques nourris de krautrock, tandis que les Portugais de MAQUINA. clôturent la journée avec un mélange puissant de krautrock, noise et pulsations techno, entièrement joué en live.

Concert: Jazz - daoud

- 20 novembre 2026 à 20h30
- Brandbau

Enfant terrible qui refuse les codes du jazz. L'ensemble de daoud est traversé par une même tension: entre le jeu et la gravité, le chaos et la douceur, l'ironie et la sincérité. Avec OK, son album sorti chez ACT en 2025, il signe un manifeste personnel teinté par la chute et la répétition - mais aussi par l'abnégation qu'il faut pour recommencer encore. Sur scène, daoud et son groupe se jouent des règles, entre lyrisme contenu et déflagration. Depuis la sortie de GOOD BOY en 2024, salué par la critique, ils enchaînent les concerts à guichets fermés, de Ronnie Scott's à Londres au Montreux Jazz Festival.



Groove & Lullaby

En interaktive Concert fir Kanner

- 22 novembre 2026 à 15h00
- Brandbau

Groove & Lullaby ass en interaktive Concert fir Kanner a Familljen, deen zum Nolauschtenen, Matsangen a Matmaachen invitéiert. Zesumme mat hirer Band MeLUDIC verbënnt d'Dominique Steiner lieweg Melodien, waarm Klangfaarwen a rhythmesch Energie zu engem authentischen akusteschen Concertserliefnis.

All d'Lidder gi live vu professionelle Museker gespillt. D'Band MeLUDIC besteet aus renomméierte Museker aus de Beräicher Jazz, Rock a Klassik. Déi fantasievoll Lidder erziele vu Piraten, Dinosaurier, Reebéi a klengen Aventuren aus dem Kanneralldag a verbannen dobäi Lëtzebuergesch mat däitschen, franséischen an engleschen Elementer. Duerch Bewegung, Rhythmus a kleng Matmaach-Momenter entsteet e liewege Concert fir Grouss a Kleng.

Workshops und Residenzen bei COOPERATIONS

Neben dem Kultur- und Kinoprogramm bieten wir kreative Workshops an, die von Künstler*innen wie beispielsweise Lisa Junius, Julie Wagener, Rosie Eisor, Violetta Bravo, Orla Kelly oder Katrin Vierkant geleitet werden. Einige der Kunstwerke werden dieses Jahr bei der Nuits des Lampions zu sehen sein.



Theater Prabbeli

sucht Mitspieler



 Wir treffen uns einmal pro Woche, immer montags von 17-19 Uhr und proben ein Theaterstück für Kinder. Wenn du Interesse hast, melde dich. Wir sind inklusiv, alle sind willkommen.

 Brandbau in Wiltz
8 Gruberbeerig
L-9538 Wiltz

 +352 621 680 706

COOP
ERA
TIONS

How to make peace

Vom 1. bis 8. August kamen Jugendliche aus Luxemburg, Deutschland, Frankreich und Belgien für das Projekt „How to Make Peace“ zusammen. Das Projekt wurde vom Jugendbureau und Naturpark Öwersauer organisiert und stand dieses Jahr unter dem Thema Resistenz.

Gemeinsam mit den Künstlerinnen Irina Moons, Trixi Weis und Anne Wirth beschäftigten sich die Jugendlichen eine Woche lang mit der Frage, was Frieden und Widerstand für sie bedeuten. Ihre Gedanken setzten sie in Siebdruck, kinetischer Kunst sowie Theater und Performance um.

Den Abschluss bildete am 7. August eine Vernissage in Wiltz. Rund 100 Personen nahmen an der kreativen Wanderung vom Streikdenkmal bis zum Wiltzer Schloss teil. An verschiedenen Stationen präsentierten die Jugendlichen ihre Werke und Performances und erzählten, welche Gedanken dahinterstecken.

In der abschließenden Evaluation zeigte sich, dass die Woche auch über die Kunst hinaus einiges angestoßen hat. Ein Jugendlicher brachte es so auf den Punkt: „Frieden ist nicht nur das Gegenteil von Krieg, sondern hat auch damit zu tun, wie wir mit anderen Menschen umgehen.“ Andere sprachen über

Respekt, Toleranz und darüber, Menschen so anzunehmen, wie sie sind. Resistenz müsse nicht immer etwas Großes sein: Einander zu helfen, für andere einzustehen oder Konflikte durch Kommunikation statt Gewalt zu lösen, kann bereits einen Unterschied machen.

Auch die Begegnungen untereinander waren für viele wichtig. Ein Jugendlicher beschrieb, dass er gelernt habe, über seinen eigenen Schatten zu springen und auf neue Menschen zuzugehen. Eine weitere Rückmeldung lautete: „Um Frieden zu schaffen, müssen wir mehr über andere Menschen lernen, sie kennenlernen und ihre Geschichte verstehen.“

Einige der entstandenen Kunstwerke werden am 31. August 2026 bei der Gedenkzeremonie zum 84. Jahrestag des Streiks in Wiltz erneut gezeigt. Danach soll die Ausstellung auch noch einmal öffentlich zu sehen sein. Weitere Informationen dazu folgen über die Instagram- und Facebook-Seiten des Jugendbureau sowie die Facebook-Seite des Naturpark Öwersauer.

„How to Make Peace“ ist Teil des Interreg-Projekts ECHO'GR und wird im Rahmen des Interreg-Programms Großregion 2021 – 2027 aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert.



ART Challenge

CREATE. EXPRESS. WIN.

an Art Competition for ages **12-29**
enter individually **or** as a group

Win prizes worth up to **€400**

What does SOCIAL MEDIA mean to YOU?

Create your vision. Express it through art.

Any art form welcome
Video, Drawing, Sculpture, Poem, ...

1. REGISTER
bee-secure.lu/art-challenge

2. CREATE YOUR ART
Submit by 13 December 2026

3. AWARD CEREMONY
16 February 2027
Forum Geesseknäppchen

GUIDES POUR PARENTS

Afin de mieux accompagner les familles dans le monde numérique

LES ÉCRANS EN FAMILLE

- Comprendre l'impact des écrans sur le développement, la santé et le bien-être des enfants
- Découvrir comment accompagner son enfant vers un usage équilibré des écrans

PARLER D'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE AVEC SON ENFANT

- Comprendre le fonctionnement de l'IA
- Découvrir comment parler de l'IA avec son enfant grâce à des explications adaptées à son âge
- Adopter de bonnes habitudes d'utilisation de l'IA

IA = intelligence artificielle

Disponibles en téléchargement sur **BEE-SECURE.LU/PUBLICATIONS**

Version imprimée gratuite sur demande via le formulaire de contact (bee-secure.lu/contact).

Pour recevoir votre exemplaire, merci d'indiquer le titre du guide, la langue souhaitée, le nombre d'exemplaires ainsi que votre adresse postale.

 Jugend | Jeunesse

Kannermusée Plomm

1000 reasons to celebrate!

Am Ende dieses Schuljahres verabschieden wir uns von unserer ersten Wechselausstellung LOVE, die dazu einlädt Liebe in ihren vielen Facetten zu entdecken. Eine Station der Ausstellung zeigt, dass gemeinsames Feiern Menschen zusammenbringt und verbindet. Diesen Gedanken greifen wir in unserem Jahresprogramm „1000 reasons to celebrate!“ auf.

Gemeinsam mit Kindern, Familien, Schulen, Betreuungseinrichtungen und vielen Partner*innen haben wir ausprobiert,

gestaltet, gespielt und gelernt. Dabei haben wir immer wieder erlebt, wie bereichernd die Perspektiven von Kindern sind.

Für uns ist Feiern deshalb kein Abschluss, sondern ein Anlass, gemeinsam Zeit zu verbringen, Ideen auszutauschen und Neues entstehen zu lassen. Unser Jahresprogramm lädt Kinder ein, kreativ und gemeinsam aktiv zu werden. So gibt es in diesem Jahr viele Gelegenheiten, miteinander zu entdecken, zu lernen und das Leben in all seinen kleinen und großen Momenten zu feiern.



1000 reasons to celebrate!

À la fin de cette année scolaire, nous faisons nos adieux à notre première exposition temporaire LOVE, qui invite les enfants à découvrir l'amour sous toutes ses facettes. L'une des stations de l'exposition montre que célébrer ensemble est une manière de rassembler les gens et de créer des liens.

Nous reprenons cette idée dans notre programme annuel «1000 reasons to celebrate!».

Avec les enfants, les familles, les écoles, les structures d'accueil et de nombreux partenaires, nous avons expérimenté, créé,

joué et appris ensemble. Ce faisant, nous avons constaté à maintes reprises à quel point les points de vue des enfants sont enrichissants.

Pour nous, célébrer n'est pas une fin en soi, mais une occasion de passer du temps ensemble, d'échanger des idées et de faire naître de nouveaux projets. Notre programme annuel invite les enfants à laisser libre cours à leur créativité et à s'impliquer ensemble. Cette année, les occasions ne manquent donc pas de découvrir, d'apprendre et de célébrer la vie dans tous ses petits et grands moments.



Eltereschoul



École des Parents - Antenne Nord

D'Eltereschoul / École des Parents ass zanter 2002 de Präventiouns- a Formatiounsservice fir Elteren vun der Fondation Kannerschlass. Hir Missioun ass et, Elteren an hirer Erzéiungsroll z'ënnerstëtzen an hinnen Austauschmëgkechteen ronderëm d'Themen **Eltereschaft, Kannererzéiung a Familljeliewen** ze bidden.

D'Offer riicht sech un all Elteren – vun zukünftegen Elteren bis bei Eltere vu Jugendlechen –, déi sech austausche wëllen, Froen hunn oder aner Eltere kenne léiere wëllen.

Eis Offer:

Eltereschoul Doheem – Webinairë fir Elteren

Ronn 40 gratis Webinaren zu verschiddenen Themen aus der Kannererzéiung ginn ugebueden. Dës ginn op Lëtzebuergesch, Franséisch oder Englesch organiséiert.

Eltereschoul am Presentiel

Mir organiséieren Aktivitéiten, Atelierer a Themenwenter a Kooperatioun mat Crèche, Maisons relais, Schoulen an anere

sozialen oder edukativen Institutionen wéi Tiers-Lieuen, fir Elteren direkt do z'erreechen, wou si sinn.

Coin des Parents

D'Eltereschoul ass reegelméisseg an de SEA-Strukturen präsent, fir kuerz Informatiounen an Austausch mat den Elteren iwwer Erzéiungsfroen ze bidden.

Eltereschoul Dobaussen – Op der Spillplaz

D'Eltereschoul ass am Summer op verschiddene Spillplazen unzetreffen fir och do Informatiounen an Austausch mat den Elteren iwwer Erzéiungsfroen unzebidden.

Kontakt

Eltereschoul J. Korczak – Antenne Osten
Coordinatrice: Véronique Nilles
Tél.: 621 343 271
E-Mail: eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

Komplette Programm vun den Aktivitéiten:
www.kannerschlass.lu



École des Parents - Antenne Nord

Eltereschoul, le service de prévention et de formations pour parents de la Fondation Kannerschlass, accompagne les parents dans leur rôle éducatif **via des espaces d'échange et des formations**.

Il s'adresse à tous les parents – des futurs parents aux parents d'adolescents – qui souhaitent partager leurs expériences, poser leurs questions et rencontrer d'autres parents.

Offre:

Webinaires gratuits

Une quarantaine par an, en luxembourgeois, français ou anglais, sur des thèmes éducatifs.

Ateliers et soirées

Organisés en collaboration avec crèches, écoles et maisons relais ou tout autre institution accompagnant des parents.

Coin des Parents

Échanges à la sortie du SEA.

Rencontres sur les aires de jeux

Informations et discussions autour de l'éducation.

Contact

Eltereschoul J. Korczak – Antenne Nordwesten
Coordinatrice: Véronique Nilles
Tel.: 621 34 32 71
E-Mail: eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

Programme complet des activités:
www.kannerschlass.lu



 Jugend I Jeunesse

Commune de Wiltz

Beihilfe für Schüler aus einkommensschwachen Familien

Um Familien zu unterstützen, deren Kinder die Sekundarstufe besuchen, gewährt die Gemeindeverwaltung unter bestimmten Voraussetzungen Zuschüsse für Kinder aus einkommensschwachen Familien.

Wer hat Anspruch auf diesen Zuschuss?

Um anspruchsberechtigt zu sein, muss der Schüler:

- im vergangenen Schuljahr (2025/2026) die Sekundarstufe oder die technische Sekundarstufe im Großherzogtum Luxemburg besucht haben

UND

- eine finanzielle Unterstützung vom „Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires“ (CEPAS) erhalten haben.

Wie kann man einen Antrag stellen?

Dem Antrag muss ein Zahlungsnachweis für die vom CEPAS gewährte Beihilfe und ein Nachweis der Bankverbindung beigefügt werden und er muss vor dem 31. Januar 2027 bei der Gemeindeverwaltung eingehen.

Neu: Jetzt auch online möglich



Ab diesem Jahr kann der Antrag direkt online gestellt werden, und zwar mithilfe des Formulars, das über den QR-Code zugänglich ist.

Personen, die nicht über die notwendigen Mittel verfügen, um den Antrag online zu stellen, können sich telefonisch an das Bürgeramt (95 99 39 1) wenden, um das entsprechende Formular zu erhalten.

Dieses neue Verfahren zielt darauf ab, die Antragstellung zu vereinfachen und allen Betroffenen den Zugang zur Beihilfe zu erleichtern.

Subvention pour élèves nécessiteux

Afin de soutenir les familles dont les enfants poursuivent leurs études secondaires, l'administration communale accorde, sous certaines conditions, une subvention aux élèves nécessiteux.

Le CEPAS et d'un relevé d'identité bancaire et parvenir à l'administration communale au plus tard le 31 janvier 2027.

**Nouveauté:
une démarche désormais en ligne**



À partir de cette année, la demande de subvention peut être introduite directement en ligne, à l'aide du formulaire accessible via le code QR.

Les personnes qui ne disposent pas des moyens nécessaires pour effectuer la démarche en ligne peuvent s'adresser au service Biergeramt par téléphone (95 99 39 1) pour recevoir le formulaire en question.

Cette nouvelle procédure vise à simplifier la demande et à faciliter l'accès à la subvention pour toutes les personnes concernées.

Qui peut bénéficier de cette subvention?

Pour être éligible, l'élève doit:

- avoir fréquenté l'enseignement secondaire ou secondaire technique au Grand-Duché de Luxembourg durant l'année scolaire écoulée (2025/2026)

ET

- avoir bénéficié d'une aide financière du Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CEPAS)

Comment introduire une demande?

La demande doit être accompagnée d'une preuve de paiement de l'aide accordée par

Bee Secure



GRATIS

06.10.2026 19H00-20H30

INFO-SESSIOUN

Sprooch: 

WËSST DIR, WAT ÄR KANNER UM INTERNET MAACHEN?

Praktesch Tipps an en Austausch iwwer Bildschiermzäit, kënschtlech Intelligenz, den éischte Smartphone, d'Preventioun vu Cybermobbing a villes méi.



PRAKTESCH INFORMATIOUNEN

**Salle Culturelle
Château de Wiltz**

35, rue du Château
L-9516 Wiltz

Keng Umeldung néideg

Dës BEE SECURE Veranstaltung gëtt organiséiert vu



BeActive.lu

#BEACTIVE DAY

12h-18h

26 Sept 2026

An der Kaul
Wiltz



beactive.lu

 LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation

 Co-funded by
the European Union

 **Wiltz**
Capitale des Ardennes

Prämien für schulische Leistungen im Rahmen der Sekundar- und Hochschulbildung

Die Prämie für Bildungserfolg soll den Bildungserfolg von Schülern und Studenten mit Wohnsitz in der Gemeinde Wiltz fördern und belohnen und den Erwerb von akademischen und beruflichen Abschlüssen sowie außergewöhnliche Leistungen im Rahmen der Sekundar- und Hochschulbildung anerkennen.

In der nachfolgenden Tabelle sind die verschiedenen Prämien einzeln aufgeführt:

Prämie	Betrag
Prämie für den Abschluss der Sekundarstufe (klassisch, allgemein, europäisch, international und gleichwertig)	100 €
Prämie für den erfolgreichen Abschluss des letzten Schuljahres 1SGED / „1 ^e +“ oder gleichwertig (kumulierbar mit der Prämie für den Abschluss der Sekundarstufe)	50 €
Prämie für den Erwerb eines Berufsbefähigungszeugnisses (CPP)	50 €
Prämie für den Erwerb eines beruflichen Eignungsnachweises (DAP)	50 €
Prämie für den Erwerb eines Techniker-Diploms (DT)	100 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – BTS	100 €
Prämie für den Erwerb eines Meisterbriefs	200 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – Bachelor	200 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – Master	300 €
Prämien für den Erwerb eines Hochschulabschlusses – Doktorat	400 €
Prämien für verdienstvolle Schüler der Sekundarstufe	50 € *
Sonderprämie für herausragende schulische Leistungen	**

50 €* (in Form eines Gutscheins, der in Geschäften und Gastronomiebetrieben in der Gemeinde Wiltz eingelöst werden kann)
** Betrag, der innerhalb eines jährlichen Budgets von 600 € und einem maximum von 200 € pro Person festgelegt wird.

Anspruchsberechtigt sind alle Schüler und Studenten:

- die während des gesamten betreffenden Schuljahres in Wiltz wohnhaft sind,
- die einen anerkannten Abschluss oder eine schulische Auszeichnung erworben haben,
- die zu Beginn des betreffenden Schuljahres unter 30 Jahre alt sind und
- die einen vollständigen Antrag fristgerecht gestellt haben



Die Frist für die Einreichung der Anträge endet am 31. Dezember nach Ablauf des Schuljahres, d. h. am 31.12.2026 für das Schuljahr 2025/2026. Bitte scannen Sie den QR-Code, um weitere Informationen zu den einzureichenden Unterlagen und zum Online-Antragsformular zu erhalten.



Primes de réussite scolaire pour les élèves et étudiants de l'enseignement secondaire et supérieur

La prime de réussite scolaire a pour objectif d'encourager et de récompenser la réussite scolaire des élèves et étudiants domiciliés dans la commune de Wiltz et à valoriser l'obtention de diplômes académiques et professionnels ainsi que des performances exceptionnelles dans le cadre de l'enseignement secondaire et supérieur.

Dans le tableau ci-dessous, vous trouvez le détail des différentes primes:

Prime	Montant
Prime de fin d'études secondaires (classique, général, européen, international et équivalent)	100 €
Prime pour réussite à l'année terminale 1SGED / «1 ^e +» ou équivalent (cumulable avec la prime de fin d'études secondaires)	50 €
Prime pour l'obtention d'un certificat de capacité professionnelle	50 €
Prime pour l'obtention d'un diplôme d'aptitude professionnelle	50 €
Prime pour l'obtention d'un diplôme de technicien	100 €
Primes pour l'obtention d'un diplômes de l'enseignement supérieur – BTS	100 €
Prime pour l'obtention d'un brevet de maîtrise	200 €
Primes pour l'obtention d'un diplôme de l'enseignement supérieur – Bachelor	200 €
Primes pour l'obtention d'un diplôme de l'enseignement supérieur – Master	300 €
Primes pour l'obtention d'un diplôme de l'enseignement supérieur – Doctorat	400 €
Primes pour élèves méritants de l'enseignement secondaire	50 € *
Prime de reconnaissance exceptionnelle pour performances scolaires exceptionnelles	**

*50€ (sous forme de bon d'achat valable dans les commerces et établissements HORECA dans la commune de Wiltz)
** montant à déterminer dans la limite d'une enveloppe budgétaire annuelle de 600 € et d'un maximum de 200 € par personne

Peuvent bénéficier des primes, tous les élèves et étudiants:

- domiciliés à Wiltz toute l'année scolaire concernée,
- ayant obtenu un diplôme reconnu ou une distinction scolaire,
- âgés de moins de 30 ans au début de l'année scolaire concernée et
- ayant introduit une demande complète dans les délais



La date limite pour l'introduction des demandes est le 31 décembre suivant la fin de l'année scolaire c. à d. le 31.12.2026 pour l'année scolaire 2025/2026. Veuillez scanner le code QR pour plus d'informations concernant les pièces justificatives à joindre et le formulaire de demande en ligne.

Jugend | Jeunesse

Welubi

Mir sinn op!

Weeltzer Ludo-Bibliothéik a.s.b.l. Säit 2 Joer si mir dee ganze Summer fir Eech op! Et gëtt jo näischt Schéineres fir sech op d’Terrass ze sëtzen an dobäi et gutt Buch ze liesen. Dofir hunn mir iwwert de Summer vill Bicher verléint!

Bei eis an der Bibliothéik fannt dir awer net nëmme Bicher, mee och Gesellschaftsspiller. Mir hu fir jiddereen eppes dobäi!

Ob Kannerbicher, Tonien, Gesellschaftsspiller, Manga’en, Bd’en oder awer léiwer ee Krimi? Eis Auswahl ass



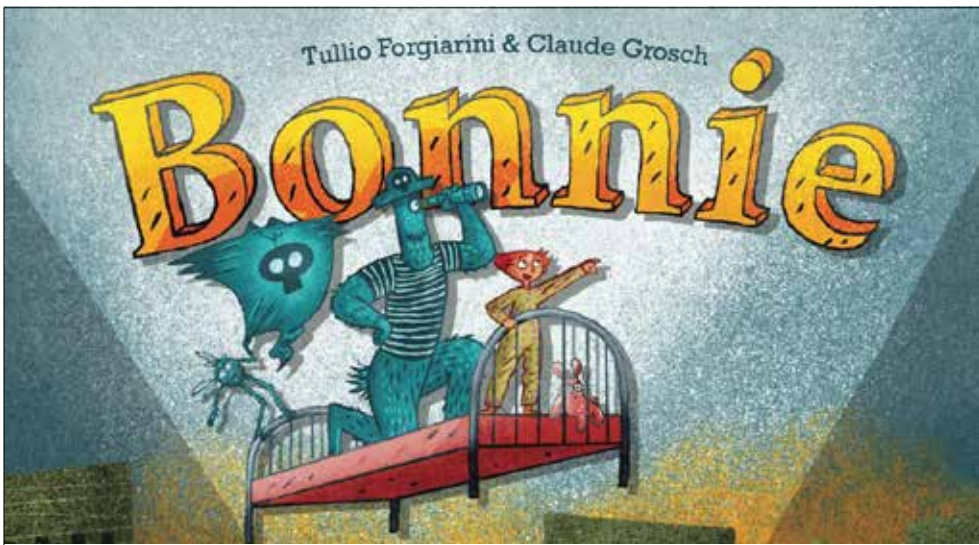
mëttlerweil zimmlech grouss an dir fannt eis Bicher haaptsächlech op Däitsch, Englesch, Franséisch an op Lëtzebuergesch.

Also kommt sou séier wéi méiglech laanscht a kommt är Liblinglecture sichen. An wann dir nach net ageschriwwen sidd, ass dat guer kee Problem...mir maachen dat op der Plaz! An dat Besch un deem Ganzen ass, dat d’Aschreiwung an d’Ausléine gratis sinn! Et steet also näischt am Wee!

Mir waarden op Eech a si frou iwwert all néie Lector.



Welubi



Liesung mam Tullio Forgiarini | Samstes, den 17.10. um 10.30 Auer
1. Stack - Bibliothéik Welubi



Bonnie

D’Bonnie kann net schlofen. Et langweilt sech. A soss ass kee waakreg am Haus. Oder? D’Bonnie mécht sech op d’Sich no de Monsteren aus der Nuecht, fir mat hinnen ... ze spillen!

Well d’Bonnie fäert keng Monsteren. Fäerten, dat ass just eppes fir Erwuessener!

Nuets gutt schlofen ... dat klappt net ëmmer. Bonnie probéiert, mat Sensibilitéit, Fantasie an e bëssen Humor d’Angscht virun der Däischtert ze meeschteren. Net nëmme fir Kanner.

Op Lëtzebuergesch. Gratis Entrée. Fir Kanner vun 3 Joer un. Umeldung: Tel.: 28 20 00 43 oder info@welubi.lu



Den drëtten Alter

Amicale Geenzebléi

lessen am Karameli

De 4. August ware mir mat de Bewunner vun der Geenzebléi an de Restaurant Karameli zu Woltz iessen. Et gouf eng Zopp an eng Bouchée à la Reine mat Fritten an Zalot duerno ee gutt Stéck Taart Grand-mère.

Fir gutt Stëmmung huet den Orchester Willy Schmitz gesuergt. Et goufe puer schéin a gemittlech Stonnen zesumme verbrocht. Ee grouse Merci geet un Personal vun der Geenzebléi déi Bewunner sou gutt begleet hunn an dem ganzen Team vum Karameli.



Servior



Entdeckt eis NEI Servicer no bei lech.

- Aides et Soins à domicile
- Foyers de jour



Troisvierges

- Aides et soins à domicile
- Liewensbam
- Foyer de jour

Wiltz

- Foyer de jour
- Geenzebléi

Vianden

- Sanatorium
- Schlassbléck

Diekirch

- Bei der Sauer

Heiderscheid

- Aides et soins à domicile

Echternach

- Belle-Vue
- Am Schleeschen (Réouverture 2032)
- Aides et soins à domicile

360° Begleitung

- Maisons des aînés
- Repos sur roues
- Aides et soins à domicile
- Courts-séjours



All eis Haiser a Servicer a ganz Lëtzebuerg!

servior.lu

Den drëtten Alter

Servior Geenzebléi

Text: Jean-Paul Huet,
Fotoen: Jos Scheeck

Grouss Gebuertsdaysfeier

43 Jubilaren an der Geenzebléi géiert zu Woltz.

Ugangs Juli hunn d' Amicale "Les Amis de la Maison Geenzebléi" 43 Bewunner aus der Geenzebléi an dem Foyer du Jour gefeiert déi am Abrell, Mee a Juni 2026 Gebuertsdag haten.

An der Begréissungsreed hott de President Jing HUET am Numm vun den Amis de la Maison Geenzebléi allen Gebuertsdayskanner gratuléiert an hinnen fir Zukunft nach eng gutt Gesondheet gewénst.

Dëse Wéisch huet sech och de Buergermeeschter Patrick COMES ugeschloss. Vun der Direktioun waren d'Antonia SCHMIT an den Nico DE BORGER vertrueden op dëser Feier. Fir gutt Stëmmung huet den Orchester JEMP a JEANNOT gesuergt.

Et sen ee puer flott gemiddlich Stonnen verbruecht ginn mat enger gudder Wafel, déi vum Supporterclub vun der Weeltzer Musik gebak a gesponsort goufen.

Mat engem flotten Kaddo si folgend Bewunner vum der Amicale géiert gin: Nicole VOLZ-ZIMMER (59 Joer); Raymond KREMER (63); Sonja WEYDERT (69); Annette WEBER (69); Annette BASSANIN-

FEDERSPIEL (74); Paula ESCHETTE-LEUNESSEN (75); Jean NEY (77); Marcelle DEFAYS-ROTH (79); Margot DIEDLING (79); Johny BLEES (79); Marie Annik FEDDEMA-BURGUET (80); Mathilde ANSAY (80); Marie-Josée GENGELER-COLLARD (80); Maria RODERICH-HUBERTY (80); Norbert LALLEMANG (81); Nicole SIMON-SCHMIT (81); Marianne THINES (81); Pauline SCHENK (82); Rosa SCHMIT-BURGGAFF (83); Marie-Josée SCHNEIDER-GRETTNICH (83); Marguerite WEINAND (84); Fatima HADJI (84); Marie-Thérèse GREMLING-THURMES (86); Léonie HUBERTY-KNEIP (86); Elisabeth MEYERS-ANSAY (86); Emilie MARTIN-PEIFFER (87); Micheline MOLITOR-JACQUES (87); Johan NEI (87); Josette SCHMITZ-GOEDERT (87); Elise SCHOLER-BAULISCH (87); Pierre SIEBENALER (87); Jules DIDIER (87); Catherine KOUTENKO-GODART (90); René SCHMIT (90); Anne GIRA-MAJERUS (91); Irène SINNER-RASQUIN (91); Auguste CORDEWENER (92); Elly MAACK-RODERICH (92); Henriette MISCHO-GUELFF (92); Elise SCHANK-KARELS (92); Marie-Thérèse THINES-GOERES (92); Elise KAUTH-LALLEMAND (96) an den Peter LINDERS (96).

D'Gemeng Woltz hott den Gebuertsdayskanner der Madame Chatherine Koutenko-Godart an dem Här Schmit René fir de ronnen Gebuertsdag vun 90 Joer ee flotten Kaddo iwwerreicht.



Gemeinde Wiltz

D'Gemeng gratuléiert!

Dem Här an der Madame Rink-Schmitz fir hire 90. Gebuertsdag.



Porte ouverte

Samedi 10.10.2026

Am Geenzebléi

1 Rue des Pêcheurs, L-9552 Wiltz

Visites guidées

Sur inscription !

10h00 15h00

Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt.

Inscription

95 83 33-1

Entdeckt all d'Servicer vun eiser 360°-Begleedung

servior.lu

Retrospective

Cité des Martyrs

Text & Fotoen: Jos Scheeck

Gedenkfeier beim Nationale Streikdenkmal zu Woltz

Méindes, den 31. August 2026, war et op den Dag genee 84 Joer, wéi et Méindes, den 31. August 1942 zu engem Streik géint déi Däitsch Besatzung zu Lëtzebuerg komm ass.
Den 20. August war deemools d'Summervakanz eriwwer an d'Schoul hat erëm am ganze Land ugefaang. Kuerz drop, et war Méindes, den 31. August 1942, hunn d'Schoulmeeschteren zu Woltz d'Schouldiere vun der Jongeschoul net opgespaart an d'Schouljongen Heem geschéckt. D'Schoulmeeschteren hu gestreikt. De selwachte Moment hunn och d'Aarbechter vun der Ideal-Liederfabrick zu Woltz hir Aarbecht net opgehol. Och si hu gestreikt. Op anere Platzen ass deen Dag och an eisem Land gestreikt ginn.

Mir wëssen alleguer, wat duerno passéiert ass, mee wéi huet dat Ganzt ugefaang?

Den 1. September 1939 koom follgend Noricht um däitsche Radio: „Seit 5 Uhr 45 wird zurückgeschossen“. Mat der Meldung huet dat deemolegt Däitscht Räich Polen de Krich erkläert. An domat hat den 2. Weltkrieg ugefaang. Den 2. Weltkrieg huet ronn 80 Millioun Leit, virun allem Zivilisten, weltwäit d'Liewen kascht a grad esouvill, wann net nach méi Leit, fir ëmmer traumatiséiert, well si vun engem Moment zum aneren hir Leit, hir Familien, hir Frënn a Bekannte verluer haten.

Mir wëssen och, dass den 2. Weltkrieg eleng an der fréierer UdSSR méi wéi 20 Millioun Leit d'Liewe kascht huet an dass ronn 6 Millioun Judde reegelrecht vernicht goufen. Zweek Drëttel vun der Affer verdeelen sech ënnerschiddlech op all Kontinenter.

Virun deem Krich hate vill Leit gewarnt. Hei dräi Beispiller an däitlech Opriff géint de Krich aus dem Beräich vun der Kultur, der Molerei an der Literatur.

1924, sechs Joer nom 1. Weltkrieg, huet déi bekannt Berliner Zeechnerin a Bildhauerin, **Käthe Kollwitz**, e Plakat gezechent mat der Schrëft, matten an der Zeechnung; „NIE WIEDER KRIEG“ mat dem ausgestreckten Arem als Ausruffzeechen a Warnung.

1937, zwee Joer virum Ausbroch vum 2. Weltkrieg, huet de spuenesche Moler **Pablo Picasso**, zu Paräis d'Bild „Guernica“ gemoolt. Och dat war e klore Manifest géint all Krich. Als „Test“, ob esou Eppes méiglech wär, haten däitsch an italieenesch Bomme-fligeren d'Stad Guernica a Spuenien dem Äerdbuedem gläich gemaach, mat villen zivillen Affer. Dat war d'Wierk vun de Nazien, «les architectes de la Solution finale, ... qui avaient en commun la ... 'haine de l'intelligence parce que l'intelligence discute.'». Dat liesen mir an enger Biografie iwwert de **Fernando Pessoa**. De Pessoa war e portugiesischen Dichter, Schrëftsteller a Philosoph, e vun deenen gréissten. (Richard Zenith PESSOA L'oeuvre-vie/ Editions du Seuil, Paris mai 2026)

1942 koom et matten am Krich zu Lëtzebuerg zu engem Streik géint déi Däitsch an hir Aart a Weis fir mat de Lëtzebuurger ëmzegoen. De Streik war vu laanger Hand gutt virbereet vun der Lëtzebuurger Resistenz am Fall, wou déi Däitsch dat, wat si ugekënnegt haten, nämlech jonk Lëtzebuurger an déi Däitsch Arméi opzehuelen, géifen ëmsetzen. Och déi Däitsch wousste vun dem méigleche Streik duerch hir Spëtzel am ganze Land. A méi wéi warscheinlech hunn si den Dag vum Streik och kannt. De beschte Beleg fir déi Unahm ass hir gutt virbereet, blëtzaarteg an aus der Mooss brutal Reaktioun géint déi vermuttlech Haaptschëlleg vum Streik. Dat waren déi Leit, déi sech op ganz ënnerschiddlech Manéier um Streik bedeelegt haten.

De Schock, an dee war vun den onberechenbaren Nazien sou beabsichtigt, souz ganz déif zu Woltz an am ganze Land, wéi scho Moies fréi, den 2. September 1942 e puer Stonnen no hirem Doud, déi éischt rout Plakater iwwerall am Land hongen, op deenen d'Erschéissung vun de Wöltzer Gemeindebeamten Nicolas Muller a Michel Worré ugekënnegt ginn ass. Grouss Unerkennung fir d'Lëtzebuurger Resistenz géint een iwwermächtige Géigner gouf et deemools an der internationaler Press.



“Nie wieder Krieg” von der Käthe Kollwitz

Déi éischt Affer, zwee Wöltzer Gemeindebeamten, goufe schonn zwee Deeg nom Streik, den 2. September 1942, an engem vun deenen däitsche Schandlagere erschoss. Dëst no engem Prozess, dee kee Prozess war, an no Erniddregung an onmënschlecher Folter zu Lëtzebuerg an zu Hinzert. Déi Däitsch wollten d'Nimm vun den Hannermännern a -Frae vum Streik gewuer ginn. Lagere, wou virdrun an och duerno nach vill jonk Lëtzebuurger Fraen a jonk Lëtzebuurger Männer ëmbruecht goufen oder als gebrache Mënschen erëm Heem kumen.

Fir all Affer war dat d'Hell op der Äerd an dat Schlämmst war, dass si no hirer Befreiung kengem Mënsch konnten erzielen, wat si während dräi Joer an de Lagere erlieft haten. Kee Mënsch hätt hinnen dat gegleeft a nach manner verstan. Haut wësse mir, wat si do erlieft hunn, an duerfir gedenke mir hinnen alleguer mat grousssem Respekt.

Erënnerung un d'Affer vum Streik vum 1942, wouhier si kumen a ween si waren:

Sie waren aus follgenden Uertschaften: Wiltz (6), Differdange (5), Luxembourg-Ville (2), Ettelbruck (2), Esch-sur-Alzette (1), Diekirch (1), Echternach (1) Itzig (1) Kahler (1), Schifflange (1).

- Wiltz: (Nicolas Muller, Michel Worré, Alfred Brück, Joseph Ewen, Célestin Lommel, Charles Meiers)
- Differdange: (René Angelsberg, Robert Mischo, Jean-Pierre Schneider, Ernest Toussaint, Alphonse Weets)
- Luxembourg-Ville: (Nicolas Konz, Jean Schroeder)
- Ettelbruck: (Michel Dax, Jean Thull)
- Diekirch: (Emile Heiderscheid)
- Echternach: (Alphonse Schmit)
- Itzig: (Léon Zeimes)
- Kahler: (Nicolas Betz)
- Schifflange: (Eugène Biren)
- Esch-sur-Alzette: (Hans Adam)



Ausschnitt aus „Guernica“ vum Picasso



Schülerinnen a Schüler zesumme mat hirem Léierpersonal aus dem Weeltzer Lycée du Nord virum Nationale Streikdenkmal zu Woltz (1995)

↻ Retrospective

Coopérations asbl

Festival de Wiltz: Mit Qualität, Mut und Leidenschaft in die Zukunft

Das Festival de Wiltz kann mit Stolz auf eine weitere erfolgreiche Ausgabe zurückblicken.

Die diesjährige Ausgabe des Festival de Wiltz hat einmal mehr gezeigt: Qualität, Kontinuität und eine klare Vision zahlen sich aus. Mit einem vielfältigen Programm und zahlreichen Besucherinnen und Besuchern aus dem In- und Ausland hat das Festival seinen festen Platz im kulturellen Leben des Landes bestätigt und wir sind stolz darauf, was in den vergangenen Jahren gemeinsam mit der Stadt Wiltz und unseren Partnern entstanden ist.

Fast zehn Jahre ist es her, dass COOPERATIONS von der Gemeinde Wiltz mit der Organisation des Festivals beauftragt wurde mit dem Ziel, ihm ein neues, zeitgemäßes Profil zu geben. Eine schöne, aber auch anspruchsvolle Aufgabe: Die Erwartungen des Publikums gehen naturgemäß auseinander, und die Kulturlandschaft hat sich in den vergangenen Jahrzehnten grundlegend gewandelt. Konnten in den 1980er- und 1990er-Jahren noch vergleichsweise einfach große internationale Künstler nach Wiltz geholt werden, steht das Festival heute im Wettbewerb mit einer Vielzahl an Veranstaltungen im ganzen Land, darunter zahlreiche kostenlose Open-Air-Konzerte. Diese Entwicklung sehen wir nicht als Hürde, sondern als Ansporn, uns Jahr für Jahr weiterzuentwickeln.

Internationale Namen, lokale Verwurzelung

Es ist uns gelungen, das Festival neu zu positionieren, seine Attraktivität weiter zu steigern und neues Publikum nach Wiltz zu holen. Im Mittelpunkt stand dabei stets die Qualität des Programms. Internationale Künstlerinnen und Künstler wie z.B. Dee Dee Bridgewater, Passenger, José González, Sven Regener und Carminho prägten die vergangenen Ausgaben; in diesem Jahr standen unter anderem Goran Bregović, Keanu Reeves und Blixa Bargeld mit den Einstürzenden Neubauten auf der Bühne des Amphitheaters. Namen, die auch in Jahrzehnten noch mit besonderen kulturellen Erlebnissen verbunden sein werden.

Hinzu kommen Kooperationen mit renommierten Partnern wie dem Theater Trier, dem Jungen Theater Bonn und dem Escher Theater (für die Luxemburger Operettenproduktion An der Schwemm) sowie vielen Luxemburger Künstlern und Künstlerinnen. Sie erweitern unser Angebot um Formate, die weit über das klassische Konzert hinausgehen, und bereichern das Festival um neue Perspektiven.

Mutig ausprobieren, ehrlich bewerten

Wir probieren stets Neues aus, um am Puls der Zeit zu bleiben und uns innerhalb eines immer dichteren Kulturangebots abzuheben. Nicht jedes Experiment gelingt auf Anhieb,

und das geben wir offen zu: Genau dieser Mut zum Ausprobieren, verbunden mit der Bereitschaft, aus Erfahrungen zu lernen, macht für uns die Weiterentwicklung des Festivals aus.

Dabei bewegen wir uns bewusst im Spannungsfeld zwischen künstlerischem Anspruch, finanzieller Machbarkeit und den technischen Gegebenheiten unseres Standorts. Die Kapazität des Geländes und die vorhandene Infrastruktur setzen uns bei großen Musical- oder Opernproduktionen natürliche Grenzen, und auch für Eigenproduktionen, die durchaus ihren Platz hätten, fehlen uns aktuell die finanziellen Mittel. Das sehen wir als Realität, an der wir gemeinsam mit unseren Partnern weiterarbeiten.

Unsere moderne, musikbetonte Ausrichtung orientiert sich bewusst an den Interessen und Erwartungen unseres Publikums. Das positive Feedback unserer Besucherinnen und Besucher ist für uns Ansporn und Bestätigung zugleich. Jede Zeit hat ihr Programm und ihre Strömungen, und wir gehen diesen Weg gerne mit, ohne dabei unsere Qualitätsansprüche aufzugeben.

Ein schönes Beispiel für diese Weiterentwicklung ist unsere Reihe „Close-up“, bei der das Publikum gemeinsam mit den Künstlerinnen und Künstlern auf der Bühne Platz nimmt und die besondere Atmosphäre

des Amphitheaters aus nächster Nähe erlebt. Schon in den Anfangsjahren haben wir das Programm mit kleineren Konzertformaten dieser Art bereichert und knüpften damit an Ideen an, die schon die Organisatoren vor uns erproben. Ein Beleg dafür, dass Innovation und Tradition Hand in Hand gehen.

Engagement hinter den Kulissen

Was alle Ausgaben des Festivals, damals wie heute, verbindet, ist das außergewöhnliche Engagement der Menschen hinter den Kulissen. Mit Herzblut, Leidenschaft und Sorgfalt stellen wir Jahr für Jahr ein Programm zusammen, das künstlerische Qualität, Vielfalt und besondere Erlebnisse in den Mittelpunkt stellt. Wer das Festival besucht hat, nimmt nicht nur kulturelle Eindrücke mit nach Hause, sondern auch ein Stück der Gastfreundschaft und des einzigartigen Flairs von Wiltz, und genau das treibt uns an, weiterzumachen.

Elvira Mittheis, Direktorin
 Marc Scheer, Programmleiter



Retrospective

Visit Wiltz

Exposition Salon des Ardennes



Kiermes 2026



Vélosommer 2026 Statiounen



Fiesta Mexicana zu Eeschwëller



Retrospective

Kidsdays am Schlass



Visites guidées



Beer and Cheese Tasting



Weeltzer Musik

Foto: Michal Parol

Esou klengt Wooltz - Finall

Äddi Tom!

Mat „Esou klengt Wooltz – Finall“ huet d’Weeltzer Musik den 11. Juli am Kader vum Weeltzer Festival e besonnesche Concert presentéiert. Nieft der Véronique Kinnen, dem Ernie Hammes an dem Serge Tonnar stoung virun allem den Abschied vum Tom Braquet am Mëttelpunkt, deen no 20 Joer säi leschte Concert als musikalesche Leeder dirigéiert huet. Mat senger Passioun, sengem Engagement an enger Rei vu kreative Projeten huet hien d’Harmonie an d’Kulturliewen zu Wooltz nohaltege geprägt. No enger laanger Standing Ovation, ville waarme Wieder un den Dirigent an där enger oder anerer Tréin gouf nach bis an d’fréi Moiesstonne gefeiert. **Äddi Tom a villmools Merci fir 20 Joer musikalescht Engagement, Passioun an Exzellenz!**



Aus de Veräiner

Kurz-Infos aus de Veräiner an der Gemeng Wootz



Klengdéierenziichter Wootz

Wootz – 11. September 2026 – 14h13



Och wann d’Opzuucht eriwwer ass an d’Ausstellungen réischt fierun der Dier stinn, war dëse Summer nek langweileg.

Bei deenen aussergewöhnlechen Temperature ware mer stets beméit eis Déiere beschtméiglech duerch de Summer zu kréie fir se, och dëst Joer, erëm op enger helle Wull vun nationalen an auslänneschen Ausstellunge kënnen zu präsentéieren.

Vum gudde Wieder hu mer als Veräin ewa och profitéiert a sen mat eisen aktive Memberen a Sympathisanten op Köln gefuer. Um Programm stoung eng Visite vum Zoo, eng Flossfahrt an zu Ofschloss engt gutt lessen zu Housen.

Eis nächst Aktivitéite sen:

- 23. Oktober Ziichterversammlung an eisem Clublokal
- 14 & 15. November International Ausstellung zu Wegdichen „am Petz“

www.kleintierewiltz.info



Frënn vum Pompjeesmusée

Wootz – 27. Juni 2026 – 14h23



Konveniat Joergang 1954

Dat et am Pompjeesmusée vum Lëtzeberbuerger Pompjeesverband zu Nidderwooltz vill zeentdecke gëtt, datt ass méttlerweil iwwerall bekannt.

Intressant war et dann och fir di fréier Kolleegen(innen) vu Wootz vum Joergang 1954, déi de 26. Juni ee Konveniat geféiert haten an dee mat enger Visite am Pompjeesmusée ugefaang hat. Et war war waarm deen Dag, esouguer am ale Gebaian der Géitz. Kolleegen Juncker a Molitor hu Visiteuren empfaang an Erklärungen iwwert Iddi; Sënn an Zweck vum Pompjeesmusée ginn. Mme ChristianeWerthesen, déi hiren Konveniat organiséiert hat, huet ee grouse Merci fir divill Erklärungen ausgesprach. Et war eng ganz intressant Visite an et huet ochbewissen, dass een net Pompjee muss si fir di ganz ausgestallte Sammlunginteressant ze fannen.



Sub Aqua Club Wootz

Wootz – 28. Juni 2026 – 10h15



Ee klengen Abléck an e ganz besonnesche Weekend...

Mat 23 Taucher an insgesamt 30 Leit am ganzen war de Sub Aqua Club Wootz de Weekend um Lac de l’Eau d’Heure ënnerwee. Mir sinn och zu Rochefontaine an Villers-les-Deux-Églises getaucht a konnten flott Momenter iwwer an ënner Waasser erliewen. Besonnesch schéin war et, datt 5 vun eisen Junior Divers fir d’éischt Kéier un engem Tauchweekend mat der grousser SACW-Famill deelgeholl hunn. Fir si war et en onvergiesseleche Weekend voller neien Erfahrungen, Teamgeescht a gemeinsamer Leidenschaft.

Als Veräin si mir houfreg op eis oppen, familiär an inklusiv Gemeinschaft, wou Taucher mat ënnerschiddlechen Ausbildungsweeër a Breveten zesummen hir Passioun fir d’Tauchen deelen. E grouse Merci un all déi, déi dëse Weekend méiglech gemaach hunn – besonnesch un eis benevoll Instruktoren, Encadranten an all déi vill Hänn hannert de Kulissen. Ären Asaz mécht esou Momenter iwwerhaapt méiglech!



Sub Aqua Club Wootz

Wootz – 11. Juli 2026 – 10h26



Kanner a Jugenddag vum SACW

Gëschter hunn eis dräi Kanner- a Jugendgruppen e wonnerbare gemeinsamen Dag um Séi verbruecht. Um Programm stoungen Tauchen, Schnorchelen, Spiller a virun allem dat, wat eise Veräin ausmécht: Frëndschaft, Teamgeescht an Zesummenhalt.

Ee ganz besonnesche Moment war den Owend, wéi eis jonk Taucherinnen an Taucher virum Neptun déi 10 Geboter vum Taucher geschwuer hunn – mat Wäerter wéi Respekt, Verantwortung, Teamwork an dem Schutz vun eiser Ënnerwaasserwelt.

25 Kanner a Jugendlecher hun dest Joer een Brevet beim Sub Aqua Club Woltz ofgeschloss. E grouse Merci un all eis Instruktoren, Helfer an Elteren.

Mir si stolz op eis jonk Tauchergeneratioun.



Supporterclub vun der Weeltzer Musik

Wootz – 1. September 2026 – 18h30



An de leschte Méint war de Supporterclub vun der Weeltzer Musek nees op ville Fronten aktiv. Optakt war Ufanks Juni den Garden Sounds mat dem uschléissende Weeltzer Festival wou d’Equipe d’Musik all Kéiers beim Catering gutt ënnerstëtzt huet. Kuerzfristeg ass d’Equipe de 7. Juli am Servior Geenzebléi agesprongen, fir am Kader vun enger flotter Gebuertsdaysfeier fir d’Bewunner ron 400 frësch Wafelen ze baken.

Den 11. Juli stoung dunn de Galaconcert vun der Weeltzer Musek op der Festivalsplaz um Programm, wou nieft Bréidercher och Gegrilltes ugebuede gouf. Dëse Concert huet gläichzäiteg den Ofschloss vun enger ganzer Ära markéiert: No 20 Joer un der Spëtzt vun der Harmonie huet den Dirigent Tom Braquet säin Abschied geholl.



Amis de la Fleur

Wootz – 16. August 2026 – 12h28



Eng Rous fir Wootz

Den 13. September 2025 ass zu Wootz am Schlass d’Rous „Aura Rose“ gedeeft gin fir den 100. Gebuertsdag vum Weeltzer „Amis de la Fleur“. Des wonnerschéi Rous ass licht parfüméiert, huet duebel rosa-corail Blummen an donkelgréng Blieder. Si get 100 bis 120 cm héich.

Wann Dir och esou e Stack an Ärem Gaart wëllt hun, da bestellt en elo zum Präis vu 25 € um Telefon 621 131 902.



Aus de Veräiner



Tennis Club Woltz

Woltz – 10. September 2026 – 08h10



Porte ouverte

Eng Geléigenheet fir den TC Wiltz z'entdecken bitt iech eis Porte ouverte den 18. September 2026!

Mir freeën eis dorop iech ze gesinn.

Profitez d'une journée découverte du TC Wiltz le 18. septembre 2026!



DT Espoir Woltz

Woltz – 3. September 2026 – 19h15



Rückblick der Generalversammlung

Am 10. Juli hielt der D.T. „Espoir“ Woltz seine 80. Generalversammlung ab. Präsident Erny Schaack begrüßte die Mitglieder und schaute auf eine erfolgreiche Saison zurück. Die 1. Mannschaft bleibt in der National League 2, künftig verstärkt durch einen Neuzugang aus Belgien. Holly Higgins holte im Doppel Cadettes Platz 3, gemeinsam mit Charlyn Kirsch, die ab nächster Saison für unseren Verein spielt. Nicolas Bodeving ist seit der 2. Runde Stammspieler der 1. Mannschaft. Beim WTT Youth Contender in der Coque sammelten alle drei wertvolle Erfahrung. Der Verein war zudem bei zahlreichen Aktivitäten in der Ortschaft präsent. *Infos zu (Anfänger)Trainings unter https://www.dtwiltz.lu



Fräiwëllege Blutspender Woltz

Woltz - 1. September 2026 - 10h15



Ëmmer am Asaz

D'Fräiwëlleg Blutspender Woltz, Clierf an Ëmgéigend, waren och dëst Joer den 03ten Juli zu Woltz op der Braderie mat engem Informationsstand iwwert Blutspende vertrueden, wou si d'Léit iwwert den Oflaf vum Blutspenden informéiert hunn. Fir weider kënne bei esou Evenementer Deel ze huele, wär de Comité frou, wann déi eng oder aner Persoun bereet wär de Comité ze ënnerstëtzen.

Fir Informatiounen mëllt iech iwwer Mail: breuerjm@pt.lu oder endersa@pt.lu.

Fir Informatiounen iwwert Blutspenden: www.dondusang.lu



Amicale du Lycée du Nord

Woltz - 10. September 2026 - 17h15



10 Joer Amicale du Lycée du Nord

Samschdes, den 13.6.26 huet d'Amicale vum LN hiren 10. Gebuertsdag gefeiert.

No enger kuerzer Visite vum Gebei huet fir d'éischt eis Direktesch Martine Boulanger an dono eis Präsidentin Karine Gérard eng Usprooch gehalten.

Eis Kollegin Véronique Kinnen huet Lidder vum Edith Piaf gesongen.



Uergelveräin Eeschwëller

Eeschwëller - 2. August 2026 - 11h50

Léif Frënn vun der Orgel

Den Uergelveräin organiséiert am Kader vu „Musik verbënnt“, am Zäitraum vun Oktober bis Abrëll all Mount ee Concert.

Hei fannt dir den Programm fir 2026/2027

Den Optakt vun „Musik verbënnt“ ass den: 11.10.2026 um 17.00 Auer mam Uergelconcert mam Jos Majerus

Dono:

28.11.2026 um 18.30 Auer mat den d'Chéieren vun Owerwampisch, Nidderwampisch an Broachtebach

13.12.2026 um 17.00 Auer The Duke's Singers mam Julien Landers op der Orgel

26.12.2026 um 18.30 Auer Trio Elena Tenase – Noël lyrique

30.01.2027 um 18.30 Auer Den Männerchouer vun Béiwen un der Attert

27.02.2027 um 18.30 Auer Den Klappequartett

29.03.2027 um 18.30 Auer Den Claude Windeshausen op der Orgel an Kinnen Véronique Gesang

24.04.2027 um 18.30 Auer Den Arnaud Hubert an den Guillaume Houcke – Orgel an Gesang

Mir hoffen Eech zahlreich begréissen ze kënnen.



DOFIR WOOLTZ



DoFir Wooltz
Wiltz -12 août 2026

Café Ricardo’s Talking Bar

Chez Ricardo, on vient pour bien plus que boire un verre. Derrière le comptoir, Ricardo accueille avec plaisir les habitués comme ceux qui poussent la porte pour la première fois. On s’y retrouve autour d’une bière, entre amis, en terrasse au soleil ou tout simplement pour discuter un moment. Parce que c’est aussi ça, un café de quartier: un endroit où l’on se retrouve, où l’on échange et où l’on passe un bon moment ensemble.

2, rue de la Fontaine, Wiltz
Lun: 17h00 – 00h00
Mar: 17h00 – 00h00
Mer: fermé
Jeu: 17h00 – 00h00
Ven: 17h00 – 00h30
Sam: 17h00 – 01h00
Dim: 11h00 – 00h00





DoFir Wooltz
Wooltz – 6. August 2026

Re-Naissance 2^e Chance

Gitt der Moud dëse Summer eng zweet Chance. Faarweg Kleeder, Kannerkleeder, Poschen, Accessoiresn oder kleng eenzegaarteg Schätz... Bei Re-Naissance 2^e Chance, dem Second-Hand Buttik an der Groussgaass, gëtt et ëmmer nees eppes Neies ze entdecken.

Kukt laanscht, huet lech Zäit fir ze stöberen a loosst lech iwwerraschen. Vlächtt fannt Dir jo Ären nächste Coup de Cœur.

Buttik vum CIGR Wiltz Plus - 6, Grand-Rue, Wooltz





DoFir Wooltz
Wooltz – 18. August 2026

Bella Pizza

Coup de projecteur sur Bella Pizza! Une pâte faite maison, garnie sur place et directement enfournée – chez Bella Pizza, chaque pizza est préparée sur place. À emporter, à déguster sur place ou à vous faire livrer dans les alentours de Wiltz: à vous de choisir!





Follow us on  



DoFir Wooltz
Wiltz – 24. Juli 2026

Ale Moart

Summerstimmung am Ale Moart! Mat enger nach méi breeder Auswiel u Friichten a Geméis an neie Frigoe mat frësche Produiten – vu Fleesch bis zu vegetareschen a vegane Spezialitéiten – gëtt et an der Epicerie an der Groussgaass elo nach méi ze entdecken. Kuckt emol laanscht a léiert dëse flotte lokale Buttek an déi häerzlech Ekip kennen.





DoFir Wooltz
Wooltz – 2 juillet 2026

Är Secherheet Security

L’été est là, et avec lui l’envie de s’évader ! Que vous partiez quelques jours ou pour de longues vacances, rien ne vaut le plaisir de voyager l’esprit tranquille. Aujourd’hui, nous vous présentons Är Secherheet Security. Asad et son équipe assurent la sécurité lors d’événements et au sein des entreprises, mais proposent également un service pensé pour les particuliers. Pendant votre absence, ils effectuent, à votre demande, des contrôles réguliers de votre maison ou de votre appartement afin de s’assurer que tout est en ordre. Vous pouvez ainsi profiter pleinement de vos vacances, en toute sérénité. Une équipe locale, de confiance et toujours à votre écoute.

(info@as-security.lu) (Tél.: 27 07 09)





DoFir Wooltz
Wooltz – 20. Juli 2026

Beauty Lounge by Ana

Modern Technologien... a virun allem eng richtigeg Passioun fir d’Wuelbefannen. Bei Beauty Lounge by Ana weist d’Ana lech Behandlungen, déi si mat vill Suergfalt ausgewielt hunn – ëmmer op der Sich no de modernsten Techniken, fir lech dat Bescht ze bidden.

LPG – fir d’Haut nei ze festegen an ze glätten
Cryotherapie – fir lokal Fett ze reduzéieren an d’Haut ze straffen
Lymphdrainage – fir ze drainéieren, ze entlaaschten an d’Zirkulatioun unzereegen. Modern Technologien, mat Passioun agesat... an eng individuell Opmierksamkeet fir all eenzel Persoun.

